



DAB+ KITCHEN RADIO TKR 3W D7

(GB) (CY)

DAB+ KITCHEN RADIO

Operation and safety notes

(HU)

DAB+ KONYHAI RÁDIÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

KUHINJSKI RADIO DAB+

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

DAB+-KUHINJSKI RADIO

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

DAB+ KUHINJSKI RADIO

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(RO)

RADIO DE BUCĂTĂRIE DAB+

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

КУХНЕНСКО ЦИФРОВО РАДИО (DAB+)

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΟΥΖΙΝΑΣ DAB+

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

(DE) (AT) (BE) (CH)

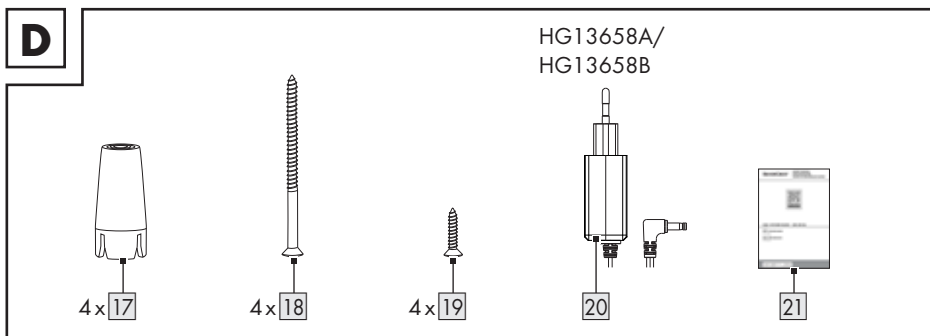
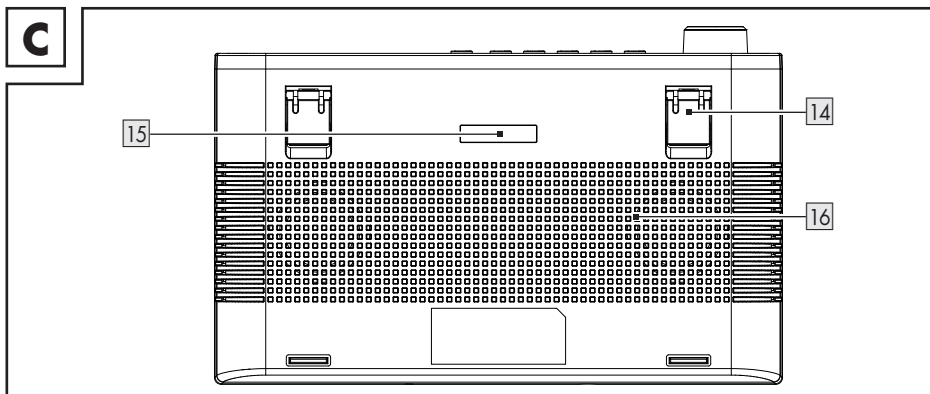
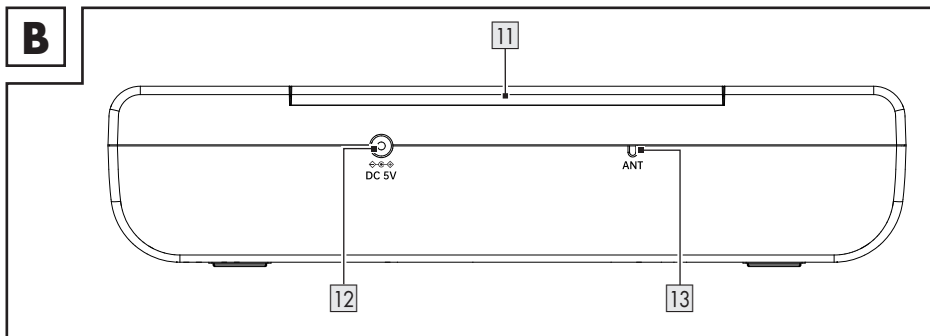
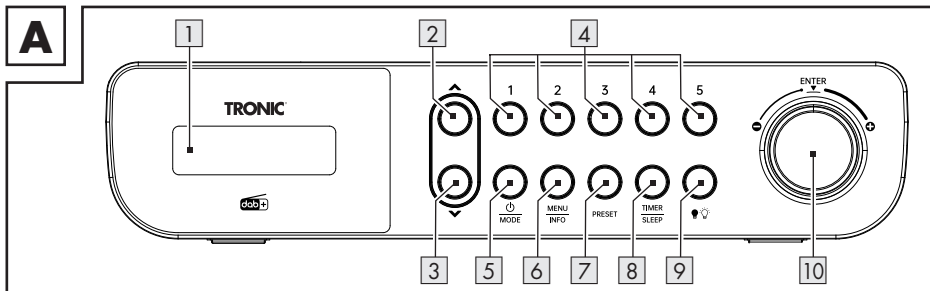
DAB+-KÜCHENRADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 528132_2504



GB/CY	Operation and safety notes	Page	4
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	36
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	53
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	69
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	86
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	103
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	121
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	138
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	158
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	176



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Trademark notice	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety notes	Page	9
Start-up	Page	10
Requirements for the set-up location	Page	10
Installation under a wall cupboard	Page	10
Dismantling	Page	11
Initial start-up	Page	11
Switching the product on/off	Page	11
Switching the LED light on/off	Page	11
Mode selection	Page	11
Volume adjustment	Page	11
System settings	Page	11
FM operation	Page	13
Search functions	Page	13
Audio settings	Page	13
FM display modes	Page	13
DAB operation	Page	13
Full scan	Page	14
Recalling a preset station	Page	14
Manual tuning	Page	14
Deleting unavailable stations	Page	14
DAB display modes	Page	14
Presetting currently active station	Page	15

Recalling a preset station	Page	15
Sleep timer	Page	15
Alarm setting	Page	15
Snooze function	Page	16
Assigning stations to channel selection buttons	Page	16
Timer function	Page	16
Setting the kitchen timer volume	Page	16
Setting and operating the kitchen timer	Page	16
Cancelling the kitchen timer	Page	16
Cleaning and care	Page	17
Storage	Page	17
Troubleshooting	Page	17
Glossary	Page	17
Simplified EU declaration of conformity	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	18

Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, in the short manual, on the packaging and on the product.

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Protection class III The radio (excluding the power adaptor) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Symbol for a Protection Class II product
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!		This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
			This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.		Polarity of barrel connector
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

DAB+ KITCHEN RADIO

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 528132_2504.

● Intended use

The DAB+ Kitchen radio (hereinafter called "product") is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x DAB+ Kitchen radio
- 4x Spacer (for under-cabinet installation)
- 4x Mounting screw (long)
- 4x Mounting screw (short)
- 1x Power adaptor
- 1x Short manual

If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.

● Trademark notice

- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Description of parts

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Display | |
| 2 | ▲ | Selection button (up) |
| 3 | ▼ | Selection button (down) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Memory selection buttons |
| 5 | ⏻
MODE | Standby/Mode button |
| 6 | ☰
MENU
INFO | Menu/Info button |
| 7 | PRESET | Preset button |
| 8 | ⌚
TIMER
SLEEP | Timer/Sleep button |
| 9 | 💡 | Light button |
| 10 | 🌀 | Volume control knob with push-button function |
| 11 | Mounting plate | |
| 12 | ⚡ DC 5V | Power adaptor connection socket |
| 13 | Wire aerial for radio reception | |
| 14 | Fold-out foot | |
| 15 | LED light | |
| 16 | Loudspeaker | |
| 17 | Spacer (for under-cabinet installation) | |

18 Mounting screw (long)

19 Mounting screw (short)

20 Power adaptor

21 Short manual

● Technical data

Radio

Input voltage/current:	5 V  /1.5 A
DAB reception range:	174.928 MHz to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 MHz to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio output power:	2 x 1.5 W RMS
Operating conditions:	+10 °C to +35 °C 40 % to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	-20 °C to +60 °C
Dimensions (W x H x D):	approx. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Weight:	approx. 575 g (excluding adaptor)
Protection class (radio):	III/ 
Power consumption in standby mode:	<0.8 W
Time to automatically switch to standby mode:	<20 min

Power adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany
Manufacturer's name:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Model identifier:	XZ0500-1500VG
Input voltage:	100-240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.4 A
Output voltage:	5.0 V 
Output current:	1.5 A
Output power:	7.5 W
Average active efficiency:	79.14 %
Efficiency at low load (10 %):	72.49 %
No-load power consumption:	0.08 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/ 



Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect all products for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the technical data chapter represent the technical possibilities of the product. Please note that different regulations may exist for freely available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

Risk of electric shock!

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.

⚠ WARNING! Do not touch the power adaptor with wet hands.

⚠ CAUTION! Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- Only use the supplied power adaptor with this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.

- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

❗ **NOTE:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces. It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

● Start-up

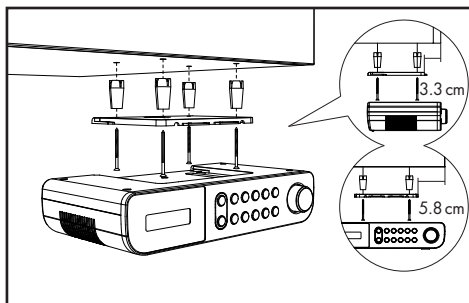
● Requirements for the set-up location

For the safe and trouble-free operation of the product, the set-up location must fulfil the following requirements:

- When setting up the product, place it on a firm, flat and horizontal surface. Use the fold-out foot **14**.
- The surfaces of some items of furniture might contain components that can soften the rubber feet of the product. If necessary, place a mat under the product's rubber feet.
- Set up or mount the product in such a way that the provided ventilation openings and the loudspeaker **16** are not covered.
- Do not operate the product in a hot, wet or extremely damp environment or in the vicinity of flammable materials.

- The mounting location must be selected so that the product is not exposed to vapours. Do not install the product directly over a hotplate.

● Installation under a wall cupboard



Using the supplied mounting plate **11**, you can install the product e.g. under a wall cupboard. Proceed as follows to mount the product:

1. Find a suitable installation location for the product (see "Requirements for the set-up location").
2. Slide the mounting plate **11** to the rear and remove it from the product.
3. Hold the mounting plate **11** under the installation location. Ensure that the front edge of the mounting plate is approx. 3.3 cm behind the front of the cupboard so that the product is flush with the cupboard after installation. The side edges of the mounting plate **11** must be spaced approx. 5.8 cm away from adjacent cabinets or walls.
4. Mark the 4 mounting points with a pencil.
5. Using a pin or nail, make a small depression at the respective marking points. In hardwoods, drill a hole with a depth of approx. 5 mm in the markings using a Ø 2.5 mm wood drill bit. Be careful not to drill the hole all the way through.
- If required, place the supplied spacers **17** between the cupboard and the mounting plate. If you are using the spacers **17**, you will need the long mounting screws **18**.
6. Screw the mounting plate **11** tight using the mounting screws (**18** or **19**).

- With the top of the product against the mounting plate **11**, push the product back until it clicks into place.
- Check to ensure that the product is properly locked in place and safely route the power cable and the wire aerial.

● Dismantling

- Pull the product forwards off the mounting plate **11**.
- Unscrew the screws (**18** or **19**) on the mounting plate and remove the mounting plate **11** from the wall cupboard.

● Initial start-up

- ☐ You can also set up the product on a level surface. So as not to cover the ventilation slots and loudspeaker **16** on the bottom of the product, you must fold out the fold-out foot **14** of the product.
- 1. Connect the coaxial power connector of the power adaptor **20** to the power adaptor connection socket **12**.
- 2. Plug the power adaptor into a properly installed mains socket.
 - The product first displays a fictitious date and the time **00:00**.
 - The date and time are set automatically.
 - When you switch on the radio, the product starts searching for a DAB station.
 - A DAB station then shows in the display **1** and is played.

● Switching the product on/off

- ☐ Fully lay out the wire aerial **13**.

Switching the product on/off

Switching on	Press ⏻/MODE 5
Switching off	Press and hold ⏻/MODE 5 again (off = standby mode)

● Switching the LED light on/off

❗ NOTES:

- The LED light **15** is located underneath the product.
- If the LED light **15** is not switched off manually, it will switch off automatically after 120 minutes.
- ☐ Switching the LED light on: Briefly press **💡 9**.
- ☐ Switching the LED light off: Briefly press **💡 9** again.

● Mode selection

- ☐ During operation, press **⏻/MODE 5** shortly to switch between FM and DAB operation.

● Volume adjustment

Volume	Volume control knob 10
Increase	Turn to the right (clockwise direction)
Decrease	Turn to the left (counter-clockwise direction)

● System settings

- Press and hold **MENU/INFO 6** to display the menu.
- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select from:

System settings	
1. Time	
↳ Set Time/Date	
↳ Set time	
↳ 00:00	
↳ Set date	
Turn the volume control knob 10 or press ▲ 2 or ▼ 3 = amend values Push the volume control knob 10 = confirm value or selection MENU/INFO 6 = 1 level back	

System settings	
↳ Auto Update	(Automatic time update)
↳ No Update	(No automatic time update)
↳ Update from FM	(Automatic time update from FM)
↳ Update from DAB	(Automatic time update from DAB)
↳ Update from Any	(Automatic time update from FM or DAB)
↳ Set 12/24 hour	(12 or 24 hour display)
↳ Set 24 hour	(24 hour display)
↳ Set 12 hour	(12 hour display)
↳ Set date format	
↳ DD-MM-YYYY	("Day-Month-Year")
↳ MM-DD-YYYY	("Month-Day-Year")
2. Alarm	
↳ Alarm 1 - Alarm 2	(Choose alarm 1 or alarm 2 to setup)
↳ Alarm 1 Setup	
↳ Alarm off - Alarm on	
↳ Alarm 1 Wizard	(To set the alarm time)
↳ 00:00	(To set the alarm time)
↳ Duration 15-30-45-60-90	(To set the alarm duration)
↳ Buzzer - DAB - FM	(To set the alarm source)
↳ Channel select	(Only available for DAB or FM)
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays	(To set repeat frequency)
↳ Volume: L6 - L16	
↳ Alarm off - Alarm on	
3. Backlight	
↳ On level	
↳ High - Medium - Low	(Light level)
↳ Night dimmer	For YES (duration from 23:00 to 04:59): The backlight is off. Push any button to switch the backlight temporarily on for 10 seconds. At 05:00, the backlight returns to the existing settings.
↳ NO - YES	
4. Down timer Volume	
↳ Volume: L6 -L16	(To set the kitchen timer volume)
5. Language	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset	
	(Reset to factory settings)
↳ NO	(No reset to factory settings)
↳ YES	(Reset to factory settings)
❗ NOTE: All the previously saved stations will be lost after factory reset.	
Turn the volume control knob [10] or press ▲ [2] or ▼ [3] = amend values Push the volume control knob [10] = confirm value or selection MENU/INFO [6] = 1 level back	

System settings	
7. SW version	
↳ Version number	
Turn the volume control knob [10] or press ▲ [2] or ▼ [3] = amend values Push the volume control knob [10] = confirm value or selection MENU/INFO [6] = 1 level back	

● FM operation

1. Switch on the product.
2. Briefly press **⏻/MODE [5]** to switch from DAB mode to FM mode.

● Search functions

- ☐ Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Function	Description
Auto scan	Press and hold the volume control knob [10] to start automatic scanning for FM stations. The product will save up to 30 stations.
Semi-auto scan	Press and hold ▲ [2] or ▼ [3] to start scanning in the desired direction. The search will stop when a clear radio station signal is received.
Manual scan	Briefly press ▲ [2] or ▼ [3] to search for FM stations manually (each press changes the frequency by 0.05 MHz).

● Audio settings

1. Press and hold **MENU/INFO [6]** to display the menu.
2. Turn the volume control knob **[10]** or press **▲ [2]** or **▼ [3]** to select **<Audio setting>**. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
3. Turn the volume control knob **[10]** to set:

Menu item	Function
Stereo allowed	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo or Stereo.

Menu item	Function
Forced mono	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo.

● FM display modes

- ☐ Press **MENU/INFO [6]** briefly to choose from:

Display	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Audio setting	Shows if the station being received is in mono or stereo mode.
Time	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
Date	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO [6]** is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

● DAB operation

- ☐ Switching to DAB mode: Press **⏻/MODE [5]** briefly.

● **Full scan**

Perform a complete station search in the DAB mode:

- 1. Press and hold **MENU/INFO** [6].
- 2. Turn the volume control knob [10] to select **<Full scan>**.
- 3. Push the volume control knob [10] to confirm.
- All detected stations are stored automatically in a station list.

● **Recalling a preset station**

- ❶ **NOTE:** To recall a station from the station list, refer to the following chapter “Manual tuning”.
- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET** [7].
- 1. Turn the volume control knob [10] or press **▲** [2] or **▼** [3] to select the desired station memory.
- 2. Push the volume control knob [10] to confirm.

● **Manual tuning**

- 1. Press and hold **MENU/INFO** [6].
- 2. Turn the volume control knob [10] or press [2] or [3] to select **<Manual tune>**.
- 3. Push the volume control knob [10] to confirm the selection.
- 4. Turn the volume control knob [10] or press [2] or [3] to select a frequency from the frequency list.
- 5. Push the volume control knob [10] to confirm the selection. The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning.
- The newly tuned station can be found in the station list.

● **Deleting unavailable stations**

- ❶ **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e. g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by a question mark. After the “Delete” function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

- 1. Press and hold **MENU/INFO** [6].
- 2. Turn the volume control knob [10] or press **▲** [2] or **▼** [3] to select **<Prune>**.
- 3. Push the volume control knob [10] to confirm.
- 4. Turn the volume control knob [10] to select **<YES>**.
- 5. Push the volume control knob [10] to confirm.

● **DAB display modes**

- Press **MENU/INFO** [6] briefly to choose from:

Setting	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Frequency	Displays the frequency and the multiplex or the channel number of the currently set station.
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
Date	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** [6] is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

● Presetting currently active station

- i NOTE:** Station memories that are already occupied will be overwritten without further notice.

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

1. Press and hold **PRESET** [7].
2. **<Preset x stored: Empty>** appears on the display [1].
3. Turn the volume control knob [10] or press **▲** [2] or **▼** [3] to select a desired station memory.
4. Press the volume control knob [10] to confirm.
 - The station is stored. **<Preset x stored>** appears on the display [1].

● Recalling a preset station

- i NOTE:** **<Preset store <#>:(Empty)>** is displayed if the preset number is unoccupied.

1. To recall a previously saved station briefly press **PRESET** [7].
2. Turn the volume control knob [10] or press **▲** [2] or **▼** [3] to select a desired station memory.
3. Push the volume control knob [10] to confirm.

● Sleep timer

In operation mode:

1. Press and hold **TIMER/SLEEP** [8] for approx. 2 seconds to enter setting page.
 2. Press **TIMER/SLEEP** [8] to set **15/30/45/60/90/120** minutes.
 3. Push the volume control knob [10] to confirm.
 - After the selected time has elapsed the product switches into standby mode.
 - Checking the remaining sleep time: The interval remaining is shown in the display.
- ☐ Cancelling the sleep timer: Press and hold **TIMER/SLEEP** [8] for approx. 2 seconds. Press **TIMER/SLEEP** repeatedly to choose **<Sleep off>**.

● Alarm setting

- ☐ In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO** [6] for 2 seconds.

Switch on alarm setting

1. Turn the volume control knob [10] to select **<SYSTEM>**.
2. Push the volume control knob [10] to confirm.
3. Turn the volume control knob [10] to select **<Alarm>**.
4. Push the volume control knob [10] to select Alarm 1 or Alarm 2.
5. Turn the volume control knob [10] to select **<Alarm on>** or **<Alarm off>**.
6. Push the volume control knob [10] to confirm.

Set alarm setting

i NOTES:

- ☐ When the alarm sounds, press **⏻/MODE** [5] to turn the alarm off.
- The volume gradually increases.
 - After the alarm duration has elapsed, the product will return to standby mode automatically.
 - **<FM>** or **<DAB>** alarm: When the alarm sounds, the radio station appears on the display [1].
1. Push the volume control knob [10].
 2. Turn the volume control knob [10] to set the hours.
 3. Push the volume control knob [10] to confirm.
 4. Turn the volume control knob [10] to set the minutes.
 5. Push the volume control knob [10] to confirm.
 6. Turn the volume control knob [10] to select the alarm duration (options: **15/30/45/60/90** minutes).
 7. Push the volume control knob [10] to confirm.
 8. Turn the volume control knob [10] to select the alarm sound (options: **<Buzzer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
 9. Push the volume control knob [10] to confirm.
 10. Turn the volume control knob [10] to set the alarm repetition (options: **<Once>**, **<Daily>**, **<Weekdays>**, **<Weekends>**).
 11. Push the volume control knob [10] to confirm.

12. Turn the volume control knob **[10]** to select the volume of the alarm.
13. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
14. Turn the volume control knob **[10]** to select **<Alarm off>** or **<Alarm on>**.
15. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
16. When the alarm is successfully set, **<Alarm Saved>** appears on the display **[1]**.

● Snooze function

- Press the volume control knob **[10]** while the alarm is ringing. The alarm reactivates after 10 minutes.

● Assigning stations to channel selection buttons

① NOTE: The memory selection keys **[4]** correspond to the memory locations **1** to **5** of the stations stored by the user.

1. After the DAB/FM search is complete, select a station.
2. Press and hold one of the memory selection buttons **[4]** to store the corresponding station. When the station has been stored successfully, the display **[1]** shows **<Preset <Number> stored>**.
3. Briefly press one of the memory selection buttons **[4]** to play the corresponding stored radio station.
 - If you briefly press a memory selection button **[4]** to which no station is assigned, the display **[1]** shows **<Preset store <#>:(Empty)>**.

● Timer function

The product has a practical kitchen timer with which you can monitor cooking and baking times, for example. You can set 2 kitchen timers.

● Setting the kitchen timer volume

1. In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO** **[6]** for 2 seconds.
2. Turn the volume control knob **[10]** to select **<SYSTEM>**.

3. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
4. Turn the volume control knob **[10]** to select **<Down timer Volume>**.
5. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
6. Turn the volume control knob **[10]** to adjust the volume of the kitchen timer alarm.
7. Push the volume control knob **[10]** to confirm.

● Setting and operating the kitchen timer

① NOTES:

- Timer 1 can be set from 1 minute up to 3 hours 59 minutes in increments of 1 minute. If you set the countdown between 1 and 4 minutes, the time will be shown in "mm:ss" format. If you set the countdown to 5 minutes or more, the time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- Timer 2 can be set from 5 minutes up to 3 hours 55 minutes in increments of 5 minutes. The time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- If you do not make any changes to the settings for about 15 seconds, the product will switch back to the previous operating mode without saving the settings.

1. Press **TIMER/SLEEP** **[8]** to toggle between Timer 1 and Timer 2.
2. Turn the volume control knob **[10]** or press **▲** **[2]** or **▼** **[3]** to select the countdown time.
3. Push the volume control knob **[10]** to confirm. T1 or T2 appears on the display **[1]**. The countdown starts immediately.
4. Press **TIMER/SLEEP** **[8]** to check the countdown time.
 - A warning signal sounds at 30, 15, 10 and 5 seconds before the countdown elapses.
 - At the end of the countdown, an alarm signal sounds at maximum volume. Press any key to turn the alarm off. T1 or T2 disappears from the display **[1]**.

● Cancelling the kitchen timer

1. Briefly press **TIMER/SLEEP** **[8]** to select the timer you wish to cancel (T1 or T2).
2. Push and hold the volume control knob **[10]** for 2 seconds until **<Off>** appears in the display **[1]**.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Never immerse the product nor the power adaptor in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.

⚠ WARNING! Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

⚠ ATTENTION! Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.

⚠ ATTENTION! Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

1. Clean the product with a slightly moistened cloth.
2. Let all parts dry afterwards.

● Storage

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Troubleshooting

Cause	Solution
The product will not turn on	Check if the power adaptor is properly connected with the socket and the product.
No sound	Adjust the volume.
Disturbed radio reception	Signal reception is too low. Adjust the aerial or move the unit to a stronger signal location.
FM station not found	Weak signal. Search manually.
DAB station not found	No DAB coverage in your area or poor reception. Adjust the position of the aerial.

● Glossary

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
declares that the product DAB+ kitchen radio
HG13658A/HG13658B is in compliance with
Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and
2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity
is available at the following internet address:
www.owim.com



● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 528132_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy



Serbian mark of conformity

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	21
Bevezető	Oldal	22
Rendeltetésszerű használat	Oldal	22
A csomagolás tartalma	Oldal	22
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal	22
A részegységek leírása	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	23
Biztonsági utasítások	Oldal	24
Üzembe helyezés	Oldal	25
Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények	Oldal	25
Beszerelés szekrény alá	Oldal	25
Szétszerelés	Oldal	26
Első üzembe helyezés	Oldal	26
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	26
A LED világítás be- és kikapcsolása	Oldal	26
Üzem mód kiválasztása	Oldal	26
A hangerő szabályozása	Oldal	26
Rendszerbeállítás	Oldal	26
FM-üzem	Oldal	28
Keresési funkciók	Oldal	28
Hangbeállítások	Oldal	29
FM kijelzési módok	Oldal	29
DAB üzemmód	Oldal	29
Teljes keresés	Oldal	29
A mentett állomások előhívása	Oldal	29
Kézi hangolás	Oldal	30
A nem elérhető állomások törlése	Oldal	30
DAB kijelzési módok	Oldal	30
A beállított rádióállomás tárolása	Oldal	30

A mentett állomások előhívása	Oldal	31
Kikapcsolási időzítő	Oldal	31
Jelzés beállítása	Oldal	31
Szundi funkció	Oldal	32
Állomások hozzárendelése a csatornaválasztó gombokhoz	Oldal	32
Időzítő funkció	Oldal	32
Az időzítő hangerejének beállítása	Oldal	32
Az időzítő funkció beállítása és kezelése	Oldal	32
Az időzítő megszakítása	Oldal	33
Tisztítás és ápolás	Oldal	33
Tárolás	Oldal	33
Hibaelhárítás	Oldal	33
Szójegyzék	Oldal	33
Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	34
Mentesítés	Oldal	34
Garancia	Oldal	34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	35
Szerviz	Oldal	35

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

A jelölt szimbólumok a kezelési útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken szerepelnek.

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		III. védelmi osztály A rádiót (a hálózati csatlakozó kivételével) csak biztonsági törpefeszültséggel (SELV) szabad használni.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat. A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!		Ez az utasító jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta kézsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.		
	Váltakozóáram/-feszültség		Egyenáram/-feszültség
	Ez a szimbólum a gyermekekkel kapcsolatos különleges cselekvési szabályokat jelzi.		A csatlakozódugó polaritása
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

DAB+ KONYHAI RÁDIÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 528132_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A DAB+ konyhai rádió (a későbbiekben a „termék”) egy szórakoztató-elektronikai készülék. Analóg és digitális rádióműsorok vételére és lejátszására használható. A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas. A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít. A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen jellegű felhasználási módok csak saját felelősségre történhetnek.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1× DAB+ konyhai rádió
- 4× Távtartó (szekrény alá szereléshez)
- 4× Rögzítőcsavar (hosszú)
- 4× Rögzítőcsavar (rövid)
- 1× Hálózati csatlakozó
- 1× Rövid útmutató

Ha a terméken sérüléseket észlel vagy alkatrészek hiányoznak, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- A márka és a Tronic kereskedelmi név annak mindenkor tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkanéve vagy bejegyzett márkanéve.

● A részegységek leírása

- | | | |
|----|-----------------------------|--|
| 1 | Kijelző | |
| 2 | ▲ | Választógomb (felfelé nyíl) |
| 3 | ▼ | Választógomb (lefelé nyíl) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Memóriaválasztó gombok |
| 5 | | Készenlét/Üzemód gomb |
| 6 | MODE
MENU
INFO | Menü/Infó gomb |
| 7 | PRESET | Preset gomb |
| 8 | TIMER
SLEEP | Timer/Sleep Timer gomb |
| 9 | | Világítás gomb |
| 10 | | Hangerőszabályozó nyomógomb funkcióval |
| 11 | Tartólemez | |
| 12 | DC 5V | A hálózati csatlakozó csatlakozójázata |
| 13 | Drótantenna a rádióvételhez | |
| 14 | Kihajtható láb | |

- 15

LED világítás
- 16

Hangszóró
- 17

Távtartó (szekrény alá szereléshez)
- 18

Rögzítőcsavar (hosszú)
- 19

Rögzítőcsavar (rövid)
- 20

Hálózati csatlakozó
- 21

Rövid útmutató

Műszaki adatok

Rádió

Bemenő feszültség/áram:	5 V  /1,5 A
DAB vételi tartomány:	174,928 MHz és 239,2 MHz között
FM vételi tartomány:	87,5 MHz és 108 MHz között
Tárolható állomások száma:	30 (DAB), 30 (FM)
Kimenő hangteljesítmény:	2 × 1,5 W RMS
Működési körülmények:	+10 °C és +35 °C között 40 % és 85 % között (relatív páratartalom)
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C és +60 °C között
Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Tömeg:	kb. 575 g (adapter nélkül)
Védelmi osztály (rádió):	III/ 
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban:	< 0,8 W
Idő a készenléti üzemmódra váltásig:	<20 min

Hálózati csatlakozó

Leírás	Adatok
Forgalmazó:	OWIM GmbH & Co. KG Stuttgarter Järsábríráś: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Németország
Gyártó neve:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellazonosító:	XZ0500-1500VG
Bemenő feszültség:	100-240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Bemenő áramerősség:	0,4 A
Kimenő feszültség:	5,0 V 
Kimenő áramerősség:	1,5 A
Kimenő teljesítmény:	7,5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:	79,14 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél:	72,49 %
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás:	0,08 W

Leírás	Adatok
A csatlakozódugó polaritása a kimenetnél:	
Védelmi osztály:	II/□



Biztonsági utasítások

- A jelen kezelési útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!
- A következményes károkokért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkokért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A „Műszaki adatok” című részben megadott frekvenciatartományok a termék műszaki lehetőségeire vonatkoznak. Felhívjuk figyelmét, hogy a különböző országokban a szabadon elérhető frekvenciákra eltérő szabályok vonatkozhatnak. Az információk vétele és/ vagy felhasználása jogellenes és büntetendő lehet.



⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESET KOCKÁZATA CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrások, pl. fulladás veszélyével járnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó

veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül tisztítási vagy karbantartási munkákat végezzenek. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A termék nem játékszer.

Áramütésveszély!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

Soha ne nyissa fel a termék vagy a hálózati csatlakozó borítását. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Óvja a terméket és a hálózati csatlakozót a rácszeppenő és ráfröccsenő víztől. Ne tegyen semmilyen vízzel teli edényt (pl. vázákat vagy italokat) a termék vagy a hálózati csatlakozó közelébe, vagy azok tetejére. Ne merítse a termék alkatrészeit folyadékokba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.

- A tüzesetek elkerülése érdekében ne tegyen égő gyertyát a termékre vagy annak közelébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne érjen a hálózati csatlakozóhoz nedves kézzel.

⚠ VIGYÁZAT! Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal válassza le a hálózati csatlakozót a hálózatról. Ha a termék megsérült, forduljon az eladójához.

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt a hálózati csatlakozót a konnektorból kihúzná.
- A terméket kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozóval használja. Ha a hálózati csatlakozó megsérült, forduljon az eladójához. További információkat a termék műszaki adataiban találhat.
- A mellékelt hálózati csatlakozót csak ezzel a termékkel használja.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat az elektromos vezetékekre, és ne hagyja azt éles sarkokhoz dörzsölni, hogy elkerülje a sérülését. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.

- Az elektromos vezetékét úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani. A hálózati csatlakozót és az elektromos vezetékét tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor ne az elektromos vezetékét húzza.
- Az elektromos vezetékét ne tekerje a termék köré.
- A hálózati csatlakozót mindig olyan konnektorba dugja, amely könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben azonnal ki lehessen húzni.
- A termék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A hálózati csatlakozó akkor is fogyaszt némi áramot, amikor a rádió nem üzemel, amíg a hálózati csatlakozó az elektromos hálózatra csatlakozik. A hálózati csatlakozó teljes kikapcsolásához le kell választani az elektromos hálózatról.
- A terméket ne tegye ki fizikai lökéseknek és erős rezgéseknek.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne takarja le a hálózati csatlakozót.
- Ha a terméket nem használja, illetve mielőtt a tisztításához látna, válassza le a hálózati csatlakozót az áramellátásról.
- Tárolás vagy az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás előtt hagyja a terméket teljesen megszáradni. A termék tárolása előtt várja meg, amíg az teljes mértékben lehül.

i MEGJEGYZÉS: Az érzékeny felületek védelme érdekében ez a termék gumilábakkal rendelkezik. Előfordulhat, hogy egyes bútórúpoló szerek megfogják vagy károsítják ezeket a gumilábakat.

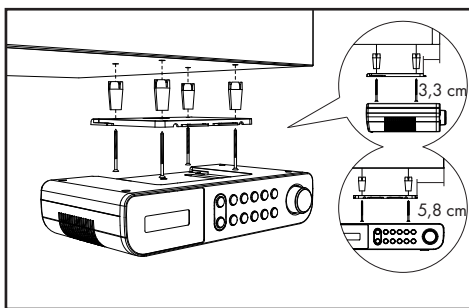
● Üzembe helyezés

● Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények

A termék biztonságos és zavartalan működése érdekében az elhelyezési helynek meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- ☐ A terméket egy szilárd, egyenes és vízszintes felületre helyezze. Használja a kihajtható lábat **14**.
- ☐ Egyes bútorok felülete olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek megpuhíthatják a termék gumilábát. Szükség esetén helyezzen egy alátétet a termék gumilábai alá.
- ☐ A terméket úgy helyezze el vagy szerelje fel, hogy ne takarja le a kialakított szellőzőnyílásokat és a hangszórót **16**.
- ☐ Ne működtesse a terméket forró, nedves vagy különösen párák környezetben, illetve gyúlékony anyagok közelében.
- ☐ A beszerelési helyet úgy kell megválasztani, hogy a terméket ne érhesse gőz. Ne szerelje a terméket közvetlenül főzőlapok fölé.

● Beszerelés szekrény alá



A mellékelt tartólemez **11** segítségével a terméket akár pl. egy szekrény alá is beszerelheti. A termék beszerelése során járjon el az alábbiak szerint:

1. Keresse meg a megfelelő helyet a termék beszereléséhez (lásd „Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények” c. részt).
2. Tolja hátra a tartólemez **11**, majd vegye le a termékről.

3. Tartsa a tartólemezt **11** a beszerelési hely alá. Ügyeljen arra, hogy a tartólemez elülső széle kb. 3,3 cm-rel a szekrény eleje mögött helyezkedjen el, hogy a termék a beszerelés után a szekrénnel egy vonalban legyen. A tartólemez **11** oldalsó széleinek kb. 5,8 cm távolságban kell lenniük a szomszédos szekrényektől vagy falaktól.
4. Jelölje meg a 4 rögzítési pontot egy ceruzával.
5. Egy toll vagy egy szög segítségével készítsen kis bemélyedéseket az adott jelölési pontokon. Keményfa esetén használjon egy Ø 2,5 mm méretű fúrót, és fúrjon egy kb. 5 mm mély lyukat a jelöléseknél. Fontos, hogy a furatokat ne fúrja teljesen keresztül.
- ☐ Szükség esetén illeszse be a mellékelt távtartókat **17** a szekrény és a tartólemez közé. Ha a távtartókat **17** használja, a hosszú rögzítőcsavarokra **18** lesz szüksége.
6. Szorosan csavarja fel a tartólemezt **11** a rögzítőcsavarok (**18** vagy **19**) segítségével.
7. Tolja vissza a terméket a felső oldalával a tartólemezre **11**, amíg az a helyére nem rögzül.
8. Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően rögzült-e a helyére, és gondosan vezesse el az elektromos vezetékét és a drótantennát.

● Szétszerelés

1. Húzza le a terméket előrefelé a tartólemeztől **11**.
2. Csavarja ki a csavarokat (**18** vagy **19**) a tartólemeztől **11**, majd vegye le a tartólemezt a szekrényről.

● Első üzembe helyezés

- ☐ A terméket egy sík felületen is elhelyezheti. Ehhez ne feledje el kihajtani a kihajtható lábat **14**, szabadaddá téve ezzel a termék alján lévő szellőzőnyílásokat és hangszórót **16**.
- 1. Dugja be a hálózati csatlakozó **20** csatlakozódugóját az aljzatba **12**.
- 2. Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően beszerelt konnektorba.
- A termék először egy fiktív dátumot és a **00:00** időpontot mutatja.

- A dátum és a pontos idő beállítása automatikusan történik.
- Amikor bekapcsolja a rádiót, a termék elkezd DAB állomásokat keresni.
- Ezt követően a kijelzőn **1** megjelenik egy DAB állomás, amely hallható is.

● A termék be-/kikapcsolása

- ☐ Húzza ki teljesen a drótantennát **13**.

A termék be-/kikapcsolása	
Bekapcsolás	Nyomja meg a ⏻/MODE gombot 5
Kikapcsolás	Tartsa ismét lenyomva a ⏻/MODE gombot 5 (kikapcsolás = készenléti üzem)

● A LED világítás be- és kikapcsolása

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A LED világítás **15** a termék alján található.
- Ha a LED világítást **15** nem kapcsolja ki manuálisan, az 120 perc elteltével magától kikapcsol.
- ☐ A LED világítás bekapcsolása: Nyomja meg röviden a **💡** gombot **9**.
- ☐ A LED világítás kikapcsolása: Nyomja meg ismét röviden a **💡** gombot **9**.

● Üzem mód kiválasztása

- ☐ A DAB és az FM üzem közti váltáshoz nyomja meg röviden a **⏻/MODE** gombot **5**.

● A hangerő szabályozása

Hangerő	Hangerőszabályozó 10
Növelés	Csavarja jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban)
Csökkentés	Csavarja balra (az óramutató járásával ellenkező irányban)

● Rendszerbeállítás

1. A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **6**.

2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a következők kiválasztásához:

Rendszerbeállítás	
1. Time (Pontos idő)	
↳ Set Time/Date (Idő/dátum beállítása)	
↳ Set time (Idő beállítása)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Dátum beállítása)	
↳ Auto Update (Autom. frissítés)	(A pontos idő automatikus frissítése)
↳ No Update (Nincs frissítés)	(A pontos idő nem kerül automatikusan frissítésre)
↳ Update from FM (Frissítés FM-ről)	(A pontos idő automatikus frissítése FM-ről)
↳ Update from DAB (Frissítés DAB-ról)	(A pontos idő frissítése DAB-ról)
↳ Update from Any (Frissítés minden forrásról)	(A pontos idő automatikus frissítése FM-ről vagy DAB-ról)
↳ Set 12/24 hour (12/24 órás beállítás)	(12 vagy 24 órás időformátum)
↳ Set 24 hour (24 órás beállítás)	(24 órás időformátum)
↳ Set 12 hour (12 órás beállítás)	(12 órás időformátum)
↳ Set date format (Dátumformátum beáll.)	
↳ DD-MM-YYYY (NN-HH-ÉÉÉÉ)	(„Nap-hónap-év”)
↳ MM-DD-YYYY (HH-NN-ÉÉÉÉ)	(„Hónap-nap-év”)
2. Alarm (Ébresztőóra)	
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (Ébresztő 1 - Ébresztő 2)	(Az ébresztő 1 vagy az ébresztő 2 beállítás kiválasztása)
↳ Alarm 1 Setup (Az ébresztő 1 beáll.)	
↳ Alarm off - Alarm on (Ébresztő ki - Ébresztő be)	
↳ Alarm 1 Wizard (Ébresztő 1 varázsló)	(Az ébresztő idejének beállítása)
↳ 00:00	(Az ébresztő idejének beállítása)
↳ Duration (Időtartam) 15-30-45-60-90	(Az ébresztés időtartamának beállítása)
↳ Buzzer - DAB - FM (Berregő - DAB - FM)	(Az ébresztő forrásának beállítása)
A hangerőszabályozó 10 elfordítása, illetve a ▲ 2 vagy a ▼ 3 gomb megnyomása = értékek módosítása a hangerőszabályozó 10 megnyomása = beállított érték vagy kiválasztás jóváhagyása MENU/INFO gomb 6 = visszalépés 1 szinttel	

Rendszerbeállítás	
↳ Állomás kiválasztása	(Csak DAB vagy FM esetén)
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays (Naponta - egyszer - hétvégén - hétköznap)	(Ismétlési gyakoriság beállítása)
↳ Volume: L6 - L16 (Hangerő: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Ébresztő ki - Ébresztő be)	
3. Backlight (Háttérvilágítás)	
↳ On level (Bekapcsolási beállítás)	
↳ High - Medium - Low (Magas - Közepes - Alacsony)	(Fényerősség)
↳ Night dimmer (Éjszakai fényerőszabályozó)	YES (IGEN) esetén (a 23:00 és 04:59 óra közötti időszakban): A világítás kikapcsolva. Bármelyik gombot röviden megnyomva 10 másodpercre bekapcsol a világítás. Reggel 05:00 órakor a világítás visszaáll a normál beállításra.
↳ NO - YES (NEM - IGEN)	
4. Down timer Volume (Időzítő hangereje)	
↳ Volume: L6 - L16 (Hangerő: L6 - L16)	(Az időzítő hangerejének beállítása)
5. Language (Nyelv)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Gyári beállítás)	(Gyári beállítások visszaállítása)
↳ NO (NEM)	(Ne állítsa vissza a gyári beállításokat)
↳ YES (IGEN)	(Gyári beállítások visszaállítása)
❗ MEGJEGYZÉS: A gyári beállítások visszaállítása után az összes korábban tárolt állomás elvész.	
7. SW version (Szoftververzió)	
↳ Verziószám	
A hangerőszabályozó [10] elfordítása, illetve a ▲ [2] vagy a ▼ [3] gomb megnyomása = értékek módosítása a hangerőszabályozó [10] megnyomása = beállított érték vagy kiválasztás jóváhagyása MENU/INFO gomb [6] = visszalépés 1 szinttel	

● FM-üzem

- Kapcsolja be a terméket.
- Nyomja meg röviden a **⏻/MODE** gombot [5] DAB üzemmódról FM üzemmódra váltsához.

● Keresési funkciók

- A rádióállomások kiválasztásához válasszon a 3 keresési funkció közül.

Funkció	Leírás
Automatikus állomáskeresés	Tartsa lenyomva a hangerőszabályozót [10] a FM-állomások automatikus keresésének elindításához. A termék legfeljebb 30 állomást tárol el.

Funkció	Leírás
Félautomatikus állomáskeresés	Tartsa lenyomva a ▲ 2 vagy ▼ 3 gombot a kívánt irányú állomáskeresés elindításához. A keresés leáll, amint a készülék tiszta rádiójelet talál.
Manuális állomáskeresés	Nyomja meg röviden a ▲ 2 vagy ▼ 3 gombot FM-állomások kézi kereséséhez (a frekvencia 0,05 MHz-es lépésekben változik).

● Hangbeállítások

1. A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **6**.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10**, illetve nyomja meg a **▲** **2** vagy a **▼** **3** gombot az **<Audio setting>** (Audiobeállítás) opció kiválasztásához. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a következő beállításához:

Menüpont	Funkció
Stereo allowed (Sztereo engedélyezett)	A termék sztereoó és mono állomásokat fog keresni. Audiokimenet: Kombinált sztereoó vagy sztereoó.
Forced mono (Csak mono)	A termék sztereoó és mono állomásokat fog keresni. Audiokimenet: Kombinált sztereoó.

● FM kijelzési módok

- A **MENU/INFO** gomb **6** rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Kijelző	Funkció
Jelerősség	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.

Kijelző	Funkció
Programtípus	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
Audio Setting (Audiobeállítás)	Megjeleníti, hogy az állomás mono vagy sztereoó hangot fogad-e.
Time (Pontos idő)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
Date (Dátum)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.
Rádiószöveg	Futó felirat beállítása, mely valós idejű információkat küld, pl. a zeneszám címe, hírek, főcímek stb.

- A **MENU/INFO** gomb **6** minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg. Az adat folyamatosan látható a kijelzőn.

● DAB üzemmód

- Átkapcsolás DAB üzemmódba: Nyomja meg **⏻/MODE** gombot **5** röviden.

● Teljes keresés

Végezzen teljes állomáskeresést DAB üzemmódban az alábbi módon:

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **6**.
 2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<Full scan>** (Teljes keresés) opció kiválasztásához.
 3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
- Minden felismert állomás automatikusan tárolásra kerül az állomáslistán.

● A mentett állomások előhívása

- ① **MEGJEGYZÉS:** Az állomáslistából egy adott állomás előhívásához tekintse meg a következő, „Kézi hangolás” c. részt.
- A **PRESET** gomb **7** megnyomásával hívhatja be az előzetesen eltárolt állomásokat.

1. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10], illetve nyomja meg a  [2] vagy  [3] gombot a kívánt memóiahely kiválasztásához.
2. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10].

● Kézi hangolás

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot [6].
 2. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10], illetve nyomja meg a [2] vagy a [3] gombot a **<Manual tune>** (Manuális beállítás) kiválasztásához.
 3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10].
 4. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10], illetve nyomja meg a [2] vagy [3] gombot az állomáslista egyik állomásának kiválasztásához.
 5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10]. A jelerősség megjelenik. A manuális beállítás során a termék nem ad ki hangot.
- Az újonnan beállított állomásokat az állomáslistában találhatja meg.

● A nem elérhető állomások törlése

- ① MEGJEGYZÉS:** A nem elérhető állomások felismerésére csak egy újabb teljes keresés után (pl. egy másik helyszínen) van lehetőség. Ebben az esetben az adott állomás előtt egy kérdőjel látható. A „Törlés” funkció végrehajtását követően az érintett, jelzéssel ellátott állomások már nem elérhetők az állomáslistában.

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot [6].
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10], illetve nyomja meg a  [2] vagy a  [3] gombot a **<Prune>** (Kiürítés) opció kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10].
4. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10] a **<YES>** (IGEN) opció kiválasztásához.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10].

● DAB kijelzési módok

- A **MENU/INFO** gomb [6] rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Beállítás	Funkció
Jelerősség	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.
Programtípus	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
Frekvencia	Kijelzi az aktuálisan beállított állomás frekvenciáját, multiplexét, illetve csatornaszámát.
Halmaz	Megjeleníti a multiplex nevét, mely tartalmazza a hallgatott állomást.
Jelhiba	Megjeleníti a jelhibák számát.
Bitráta és kodek	Megjeleníti a rádiómódot és a fogadott hang bitrátáját.
Pontos idő	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
Dátum	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.
Rádiószöveg	Futó felirat beállítása, mely valós idejű információkat küld, pl. a zeneszám címe, hírek, főcímek stb.

- A **MENU/INFO** gomb [6] minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg. Az adat folyamatosan látható a kijelzőn.

● A beállított rádióállomás tárolása

- ① MEGJEGYZÉS:** A már foglalt tárhelyek további értesítés nélkül felülíródnak.

Legfeljebb 60 állomás (30 FM és 30 DAB) tárolására van lehetőség.

1. Tartsa lenyomva a **PRESET** gombot [7].

2. A kijelzőn **1** megjelenik a **<Preset x stored: Empty>** (x program eltárolva: Üres) lesz látható.
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10**, illetve nyomja meg a **▲** **2** vagy **▼** **3** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához.
4. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
 - Az állomás tárolásra kerül. A kijelzőn **1** megjelenik a **<Preset x stored>** (x program eltárolva) üzenet.

● A mentett állomások előhívása

① MEGJEGYZÉS: <Preset store <#:(Empty)>

(Program tárolása <#:(Üres)) akkor jelenik meg, ha az adott tárhelyszám nem foglalt.

1. Egy korábban elmentett adó előhívásához nyomja meg **PRESET** gombot **7** röviden.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10**, illetve nyomja meg a **▲** **2** vagy **▼** **3** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

● Kikapcsolási időzítő

Működés közben:

1. Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig a **TIMER/SLEEP** gombot **8** a beállítási menü megnyitásához.
2. Nyomja meg a **TIMER/SLEEP** gombot **8** **15/30/45/60/90/120** perc beállításához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
 - A kiválasztott idő letelte után a termék készenléti üzemmódba kapcsol.
 - A hátralévő üzemidő ellenőrzése: A kijelzőn látható lesz a hátralévő idő.
- A kikapcsolási időzítő megszakítása: Tartsa lenyomva a **TIMER/SLEEP** gombot **8** kb. 2 másodpercig. Nyomja meg ismét a **TIMER/SLEEP** gombot a **<Sleep off>** (Szundi ki) opció kiválasztásához.

● Jelzés beállítása

- Készenléti vagy bekapcsolt állapotban tartsa nyomva az **MENU/INFO** gombot **6** 2 másodpercig.

Az ébresztő beállításának bekapcsolása

1. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához.
2. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm>** (Ébresztő) opció kiválasztásához.
4. Nyomja meg a hangerőszabályozót **10** az ébresztő 1 vagy ébresztő 2 kiválasztásához.
5. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm on>** (Ébresztő be) vagy az **<Alarm off>** (Ébresztő ki) opció kiválasztásához.
6. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

Az ébresztő beállítása

① MEGJEGYZÉSEK:

- A megszólalt ébresztőt a **⏻/MODE** gomb **5** megnyomásával kapcsolhatja ki.
 - A hangerő fokozatosan növekedni fog.
 - Az ébresztési időtartam lejártakor a termék automatikusan visszatér készenléti módba.
 - **<FM>** vagy **<DAB>** ébresztő: Az ébresztő megszólalásakor a kijelzőn **1** megjelenik a rádióállomás.
1. Nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
 2. Az órák beállításához fordítsa el a hangerőszabályozót **10**.
 3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
 4. A percek beállításához fordítsa el a hangerőszabályozót **10**.
 5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
 6. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztő időtartamának kiválasztásához (lehetőségek: **15/30/45/60/90** perc).
 7. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

8. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztő hangjának kiválasztásához (lehetőségek: **<Buzzer>** (Berregő), **<FM>**, **<DAB>**).
9. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
10. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztés ismétlődésének kiválasztásához (lehetőségek: **<Once>** (Egyszer), **<Daily>** (Naponta), **<Weekdays>** (Hétköznap), **<Weekends>** (Hétvégén)).
11. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
12. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztés hangerejének beállításához.
13. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
14. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm off>** (Ébresztő ki) vagy az **<Alarm on>** (Ébresztő be) opció kiválasztásához.
15. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
16. Az ébresztő sikeres beállítása után a kijelzőn **1** az **<Alarm Saved>** (Ébresztő elmentve) üzenet jelenik meg.

● Szundi funkció

- Miközben az ébresztő szól, nyomja meg a hangerőszabályozót **10**. Az ébresztő kb. 10 perc elteltével újra megszólal.

● Állomások hozzárendelése a csatornaválasztó gombokhoz

- i MEGJEGYZÉS:** A memóriaválasztó gombok **4** a felhasználó által eltárolt adó **1** és **5** közötti memóriahelyének felelnek meg.

1. Miután a DAB/FM állomáskeresés befejeződött, válasszon ki egy állomást.
2. Tartva lenyomva a memóriaválasztó gombok **4** egyikét az adott állomás eltárolásához. Az állomás sikeres eltárolása után a kijelzőn **1** a **<Preset <Number> stored>** (Program <Szám> eltárolva) üzenet jelenik meg.

3. Nyomja meg a memóriaválasztó gombok **4** egyikét a megfelelő eltárolt rádióadó lejátszásához.
- Ha olyan memóriaválasztó gombot **4** nyom meg röviden, amelyhez nincs állomás rendelve, a kijelzőn **1** a **<Preset store <#>(Empty)>** (Program tárolása <#>: (Üres)) lesz látható.

● Időzítő funkció

A termék rendelkezik egy praktikus időzítő funkcióval, melynek segítségével felügyelheti pl. a főzési és sütési időket. 2 különböző időzítő állítható be.

● Az időzítő hangerejének beállítása

1. Készenléti vagy bekapcsolt állapotban tartsa nyomva a **MENU/INFO** gombot **6** 2 másodpercig.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
4. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<Down timer Volume>** (Időzítő hangereje) opció kiválasztásához.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
6. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az időzítő hangerejének beállításához.
7. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

● Az időzítő funkció beállítása és kezelése

i MEGJEGYZÉSEK:

- Az 1. időzítő 1 perces lépésekben állítható be 1 perc és 3 óra 59 perc között. Amennyiben a visszaszámlálást 1 és 4 perc között állítja be, az idő „mm:ss” (perc:másodperc) formátumban jelenik meg. Amennyiben a visszaszámlálást 5 percnél hosszabb időre állítja be, az idő „hh:mm:ss”

(óra:perc:másodperc) formátumban jelenik meg.

- A 2. időzítő 5 perces lépésekben állítható be 5 perc és 3 óra 55 perc között. Az idő „hh:mm:ss” (óra:perc:másodperc) formátumban jelenik meg.
 - Ha körülbelül 15 másodpercig nem módosít a beállításokon, a termék a beállítások mentése nélkül visszavált az előző üzemmódra.
1. Nyomja meg a **TIMER/SLEEP** gombot [8], és válasszon az 1. időzítő (T1) és a 2. időzítő (T2) között.
 2. Fordítsa el a hangerőszabályozót [10], illetve nyomja meg a ▲ [2] vagy ▼ [3] gombot a visszaszámlálás idejének kiválasztásához.
 3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót [10]. A kijelzőn [1] a T1 vagy a T2 világít. A visszaszámlálás azonnal megkezdődik.
 4. A **TIMER/SLEEP** gomb [8] megnyomásával ellenőrizheti a visszaszámlálási időt.
 - A visszaszámlálás vége előtt 30, 15, 10, illetve 5 másodperccel egy hangjelzés hallható.
 - A visszaszámlálás végén megszólal egy figyelmeztető hang teljes hangerővel. A figyelmeztetés kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot. A T1, illetve a T2 eltűnik a kijelzőről [1].

● Az időzítő megszakítása

1. Nyomja meg röviden a **TIMER/SLEEP** gombot [8] annak az időzítőnek a kiválasztásához (T1 vagy T2), melynek a működését meg szeretné szakítani.
2. Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig a hangerőszabályozót [10], amíg az <Off> (Ki) meg nem jelenik a kijelzőn [1].

● Tisztítás és ápolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz ne merítse vízbe vagy más folyadékba a terméket vagy a hálózati csatlakozót. Soha ne tartsa a termék alkatrészeit folyó víz alá.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt: Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ **FIGYELEM!** Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.

⚠ **FIGYELEM!** A tisztításhoz ne használjon oldószertartalmú tisztítószerkeket, súrolószereket, erős tisztítóoldatokat vagy kemény fekéket.

1. A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.
2. Ezután hagyja az alkatrészeket megszáradni.

● Tárolás

- ☐ A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető, biztonságos helyen tárolja.

● Hibaelhárítás

Ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és a termékhez.
Nincs hang	Állítsa be a hangerőt.
A rádióvétele zavart	A vételi jel gyenge. Igazítson az antennán, vagy helyezze a terméket olyan helyre, ahol erősebb a jel.
Nem található FM-állomás	Gyenge jel. Keressen manuálisan.
Nem található DAB állomás	Nincs DAB szolgáltatás a környéken, vagy gyenge a vétel. Állítson az antenna helyzetén.

● Szójegyzék

- Multiplex: A DAB és DAB+ esetében az egyes frekvenciákon egyszerre több rádióprogram is rendelkezésre állhat. Ilyen esetben ezek a rádióprogramok együtt egy úgynevezett multiplexbe kerülnek. Egy ilyen multiplex akár további szolgáltatásokat, például képeket vagy szövegeket is sugározhat.

- Jelhiba: Minél több a jelhiba, annál zavartabb lesz a termék audio vétele. A beépített hibavédelem ezt bizonyos mértékig ki tudja igazítani anélkül, hogy az audiojel romlana. A jelhibák számának kijelzése segíthet a termék megfelelő elhelyezési helyének meghatározásában.

● **Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezúton kijelenti, hogy a termék (DAB+ konyhai rádió HG13658A/HG13658B) megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2009/125/EK jelű irányelveknek.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internetcímen:
www.owim.com



● **Mentesítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A mellette lévő áthúzott kerekcsomak szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanítóüzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 528132_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu



Szerb megfelelőségi jelzés

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	38
Uvod	Stran	39
Namenska uporaba	Stran	39
Obseg dobave	Stran	39
Tržni napotek	Stran	39
Opis delov	Stran	39
Tehnični podatki	Stran	40
Varnostni napotki	Stran	41
Namestitev	Stran	42
Zahteve glede mesta postavitve	Stran	42
Namestitev pod stensko omarico	Stran	42
Razstavljanje	Stran	43
Prvi zagon	Stran	43
Vkllop/izkllop izdelka	Stran	43
Vkllop/izkllop LED luči	Stran	43
Izbira načina	Stran	43
Regulacija glasnosti	Stran	43
Nastavitev sistema	Stran	43
Obratovanje FM	Stran	45
Funkcija iskanja	Stran	45
Nastavitve zvoka	Stran	46
Načini prikaza FM	Stran	46
Obratovanje DAB	Stran	46
Popolno iskanje	Stran	46
Priklic shranjenih postaj	Stran	46
Ročna nastavitev postaj	Stran	46
Brisanje nerazpoložljivih postaj	Stran	47
Načini prikaza DAB	Stran	47
Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj	Stran	47

Priklic shranjenih postaj	Stran	48
Programiran čas izklopa	Stran	48
Nastavitev alarma	Stran	48
Funkcija dremež	Stran	49
Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala	Stran	49
Funkcija časovnika	Stran	49
Nastavitev glasnosti časovnika	Stran	49
Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika	Stran	49
Prekinitev časovnika	Stran	50
Čiščenje in nega	Stran	50
Shranjevanje	Stran	50
Odpravljanje napak	Stran	50
Slovar	Stran	50
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	50
Odstranjevanje	Stran	50
Garancijski list	Stran	51
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	52
Servis	Stran	52

Uporabljena opozorila in simboli

Prikazani simboli se uporabljajo v navodilih za uporabo, v kratkih navodilih, na embalaži in na izdelku.

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.
	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Razred zaščite III Radio se lahko (z izjemo omrežnega adapterja) uporablja samo z zaščitno nizko napetostjo (SELV).
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Simbol za izdelek zaščitnega razreda II
	OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo. Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!		Ta obvezni znak vas opominja na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite navodilom v tem opozorilu, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali.
			Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.
	Izmenični tok/napetost		Enosmerni tok/napetost
	Ta simbol označuje posebna pravila ravnanja, ki so povezana z otroci.		Polarnost votlega vtiča
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki Navodila za delo

KUHINJSKI RADIO DAB+

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 528132_2504.

● Namenska uporaba

DAB+ kuhinjski radio (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava zabavne elektronike. Uporablja se za sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov. Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo. Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelek niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez

dovoljenja. Vsaka takšna uporaba je na lastno odgovornost.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1× Kuhinjski radio DAB+
- 4× Distančnik (za vgradnjo pod omaro)
- 4× Pritrdilni vijak (dolgi)
- 4× Pritrdilni vijak (kratki)
- 1× Omrežni adapter
- 1× Kratka navodila

Če ugotovite, da je izdelek poškodovan ali v njem manjkajo deli, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

● Tržni napotek

- Blagovna znamka in trgovsko ime Tronic sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● Opis delov

- | | | |
|----|-----------------|---|
| 1 | Zaslón | |
| 2 | ▲ | Tipka za izbiro (gor) |
| 3 | ▼ | Tipka za izbiro (dol) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Tipke za izbiro pomnilniškega mesta |
| 5 | | Tipka za stanje pripravljenosti/način |
| 6 | MENU INFO | Tipka meni/info |
| 7 | PRESET | Tipka postaje |
| 8 | TIMER SLEEP | Tipka časovnika/časovnika za spanje |
| 9 | | Tipka za luč |
| 10 | | Regulator glasnosti s funkcijo tipke |
| 11 | Montažna plošča | |
| 12 | DC 5V | Priključna vtičnica omrežnega adapterja |

13 Žična antena za radijski sprejem

14 Zložljiva noga

15 LED luč

16 Zvočnik

17 Distančnik (za vgradnjo pod omaro)

18 Pritrdilni vijak (dolg)

19 Pritrdilni vijak (kratki)

20 Omrežni adapter

21 Kratka navodila

● Tehnični podatki

Radio

Vhodna napetost/tok:	5 V --- / 1,5 A
Območje sprejema DAB:	174,928 MHz–239,2 MHz
Območje FM sprejema:	87,5 MHz do 108 MHz
Prednastavitve postaj:	30 (DAB), 30 (FM)
Izhodna moč zvoka:	2 × 1,5 W RMS
Pogoji obratovanja:	od +10 °C do +35 °C 40 % do 85 % (relativna zračne vlažnosti)
Temperatura skladiščenja:	od –20 °C do +60 °C
Mere (D × V × G):	pribl. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Masa:	pribl. 575 g (brez adapterja)
Zaščitni razred (radio):	III/⚡
Poraba energije v stanju pripravljenosti:	< 0,8 W
Čas samodejnega preklopa v stanje pripravljenosti:	<20 min

Omrežni adapter

Opis	Vrednost
Podjetje, ki daje v promet:	OWIM GmbH & Co. KG Okrajno sodišče Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemčija
Ime proizvajalca:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	XZO500–1500VG
Vhodna napetost:	100–240 V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz
Vhodni tok:	0,4 A
Izhodna napetost:	5,0 V ---
Izhodni tok:	1,5 A
Izhodna moč:	7,5 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	79,14 %
Izkoristek pri majhni obremenitvi (10 %):	72,49 %

Opis	Vrednost
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,08 W
Polariteta votlega vtiaka pri izhodu:	
Zaščitni razred:	II/ 



Varnostni napotki

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija za nastanek izniči!
- Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!
- Pred vsako uporabo izdelek preverite za vidne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka.
- Frekvenčna območja, ki so navedena v »Tehnični podatki«, označujejo tehnične zmogljivosti izdelka. Upoštevajte, da se lahko za prosto dostopne frekvence v različnih državah uporabljajo različni predpisi. Sprejem in/ali uporaba informacij je lahko nezakonita in morda kazniva.



NEVARNOST! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

- Embalažni material ni igrača. Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja potencialni vir nevarnosti, npr. zaradi zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da čistilna in vzdrževalna dela opravljajo brez nadzora. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Izdelek ni igrača.

Tveganje električnega udara!

- ⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara!** Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka ali omrežnega adapterja. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebe.
- ⚠ OPOZORILO!** Izdelek in omrežni adapter zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši. Na ali v bližino izdelka ali omrežnega adapterja ne postavljajte nobenih posod, napolnjenih s tekočino (kot so vaze ali cvetlični lončki). Delov izdelka nikoli ne potopite v tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- Na ali v bližino izdelka ne postavljajte prižganih sveč, da se izognete tveganju za požar.
- ⚠ OPOZORILO!** Omrežnega adapterja se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⚠ PREVIDNO!** Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka. Če opazite kakršno koli škodo, omrežni adapter takoj izklopite iz električnega omrežja. V primeru poškodbe na izdelku se obrnite na svojega trgovca.
- Napravo vedno izključite, preden izklopite omrežni adapter iz vira napajanja.
- Izdelek uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem. V primeru poškodbe na omrežnem adapterju se obrnite na svojega trgovca. Dodatne informacije najdete v tehničnih podatkih tega izdelka.
- Priloženi omrežni adapter uporabljajte samo s tem izdelkom.
- Na priključni kabel ne postavljajte predmetov in ne dovolite, da bi se drgnil ob ostre robove, da preprečite njegove poškodbe. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Bodite previdni, da priključnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti. Omrežni adapter in priključni kabel shranjujte izven doseg a otrok.

- Ko omrežni napajalnik izvlačete iz vtičnice, ne vlecite za priključni kabel, temveč za vtič omrežnega adapterja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Omrežni adapter vedno priključite v vtičnico, ki je lahko dostopna, tako da lahko vtič v nujnih primerih takoj ločite od napajanja.
- Izvlecite omrežni adapter iz vtičnice, da izdelek popolnoma ločite od električnega omrežja.
- Omrežni adapter še naprej porabi majhno količino električne energije, tudi če radio ne deluje, dokler je omrežni adapter priključen na električno omrežje. Če želite omrežni adapter popolnoma izklopiti, ga morate izključiti iz električnega omrežja.
- Izdelka ne izpostavljajte fizičnim udarcem ali močnim vibracijam.
- Če opazite dim ali nenavaden hrup, takoj izvlecite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice.
- Omrežnega adapterja ne smete pokrivati.
- Ločite omrežni adapter iz napajanja, ko ga ne uporabljate in preden ga čistite.
- Pred priključitvijo na električno omrežje ali pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma posuši. Pred čiščenjem naj se izdelek popolnoma ohladi.

i OPOMBA: Ta izdelek je opremljen z gumijastimi nogami za zaščito občutljivih površin. Ni mogoče izključiti, da izdelki za nego pohištva razžrejo ali poškodujejo gumijaste noge.

● Namestitev

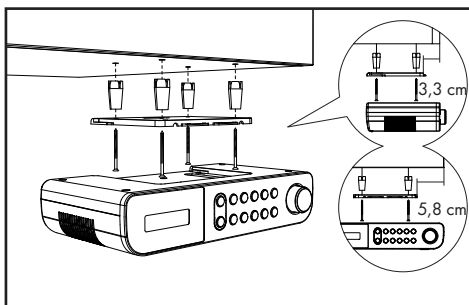
● Zahteve glede mesta postavitve

Za zagotovitev varnega in nemotenega delovanja izdelka mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Pri nameščanju izdelek postavite na trdno, ravno in vodoravno površino. Uporabite zložljivo nogo **14**.
- Površine nekaterih kosov pohištva lahko vsebujejo sestavne dele, ki mehčajo gumijaste noge izdelka. Po potrebi pod gumijaste noge izdelka položite podloge.

- Izdelek postavite ali montirajte tako, da predvidene prezačevalne odprtine in zvočnik **16** ne bodo pokriti.
- Izdelka ne uporabljajte v vročem, mokrem ali izjemno vlažnem okolju ali v bližini vnetljivih materialov.
- Mesto vgradnje mora biti izbrano tako, da izdelek ne bo izpostavljen hlapom. Izdelka ne namestite neposredno nad kuhalno ploščo.

● Namestitev pod stensko omarico



S priloženo montažno ploščo **11** lahko izdelek na primer montirate pod stensko omarico. Montirajte izdelek na naslednji način:

1. Poiščite primerno mesto za namestitev izdelka (glejte »Zahteve glede mesta postavitve«).
2. Potisnite montažno ploščo **11** nazaj in jo odstranite z izdelka.
3. Montažno ploščo **11** držite pod mestom vgradnje. Prepričajte se, ali je sprednji rob montažne plošče približno 3,3 cm za sprednjim delom omare, tako da bo izdelek po vgradnji poravnal z omaro. Stranski robovi montažne plošče **11** morajo biti približno 5,8 cm oddaljeni od sosednjih omar ali sten.
4. S svincnikom označite 4 pritrdilne točke.
5. S pisalom ali nohtom ustvarite majhno vboklino na ustreznih mestih za označevanje. Pri trdem lesu s svedrom za les s premerom $\varnothing 2,5$ mm izvrtajte luknjo na oznakah, globoko pribl. 5 mm. Pazite, da luknje ne izvrtate do konca.

- ☐ Po potrebi med omaro in montažno ploščo namestite priložene distančnike [17]. Če uporabljate distančnike [17], potrebujete dolge pritrdilne vijake [18].
- 6. Montažno ploščo [11] trdno privijte s priloženimi vijaki ([18] ali [19]).
- 7. Izdelek z zgornjo stranjo pritiskajte na montažno ploščo [11], da zaskoči.
- 8. Prepričajte se, ali se je izdelek pravilno zaskočil in previdno napeljite priključni kabel in žično anteno.

● Razstavljanje

1. Izdelek potegnite naprej z montažne plošče [11].
2. Odvijte vijake ([18] ali [19]) na montažni plošči in odstranite montažno ploščo [11] s stenske omar.

● Prvi zagon

- ☐ Izdelek lahko tudi postavite na ravno površino. V tem primeru morate odstraniti zložljivo nogo [14] izdelka, tako da prezračevalne reže in zvočnik [16] na spodnji strani izdelka ne bodo pokrile.
- 1. Priključite cevni priključek omrežnega adapterja [20] v priključno vtičnico [12].
- 2. Omrežni adapter priključite le v pravilno ozemljeno električno vtičnico.
- Izdelek najprej prikaže fiktivni datum in uro **00:00**.
- Datum in ura se nastavi samodejno.
- Ko vklopite radio, izdelek začne iskati postajo DAB.
- Postaja DAB se nato prikaže na zaslonu [1] in predvaja.

● Vkllop/izkllop izdelka

- ☐ Žično anteno [13] popolnoma razširite.

Vkllop/izkllop izdelka

Vkllop	Pritisnite tipko  /MODE [5]
Izkllop	Znova pritisnite in pridržite tipko  /MODE [5] (izkllop = stanje pripravljenosti)

● Vkllop/izkllop LED luči

❗ OPOMBA:

- LED luč [15] je nameščena na spodnji strani izdelka.
- Če LED luči [15] ne izklopite ročno, se po 120 minutah izklopi samodejno.
- ☐ Vkllop LED luči: Kratko pritisnite tipko  [9].
- ☐ Izkllop LED luči: Znova kratko pritisnite tipko  [9].

● Izbira načina

- ☐ Za preklapljanje med načinoma DAB in FM med delovanjem kratko pritisnite tipko /MODE [5].

● Regulacija glasnosti

Glasnost	Regulator glasnosti [10]
Zvišanje	Zavrtite desno (v smeri urnega kazalca)
Zmanjšanje	Zavrtite levo (v nasprotni smeri urnega kazalca)

● Nastavitev sistema

1. Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6] in prikaže se meni.
2. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<SYSTEM>** (SISTEM). Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
3. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete:

Nastavitev sistema

1. Time (Čas)	
↳ Set Time/Date (Nastavi čas/datum)	
↳ Set time (Nastavi čas)	
Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali  [2] oz.  [3] = sprememba vrednosti pritisk regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire tipka MENU/INFO [6] = 1 stopnja nazaj	

Nastavitev sistema	
↳ 00:00	
↳ Set date (Nastavi datum)	
↳ Auto Update (Samodejna posodobitev)	(Samodejna posodobitev časa)
↳ No Update (Brez posodobitve)	(Brez samodejne posodobitve časa)
↳ Update from FM (Posodobitev prek FM)	(Samodejna posodobitev časa prek FM)
↳ Update from DAB (Posodobitev prek DAB)	(Samodejna posodobitev časa prek DAB)
↳ Update from Any (Posodobi iz poljubnega vira)	(Samodejna posodobitev časa prek FM ali DAB)
↳ Set 12/24 hour (Nastavi 12-/24-urni format)	(12 ali 24-urni prikaz časa)
↳ Set 24 hour (Nastavi 24 urni format)	(24-urni prikaz časa)
↳ Set 12 hour (Nastavi 12 urni format)	(12-urni prikaz časa)
↳ Set date format (Nastavi obliko datuma)	
↳ DD-MM-YYYY (DD-MM-LLLL)	(»Dan-Mesec-Leto«)
↳ MM-DD-YYYY (MM-DD-LLLL)	(»Mesec-Dan-Leto«)
2. Alarm (Budilka)	
↳ Alarm 1 – Alarm 2 (Budilka 1 – Budilka 2)	(Za nastavitev izberite budilka 1 ali budilka 2)
↳ Alarm 1 Setup (Nastavitev budilke 1)	
↳ Alarm off – Alarm on (Izklop budilke – Vklp budilke)	
↳ Alarm 1 Wizard (Čarovnik za budilko 1)	(Nastavitev budilke)
↳ 00:00	(Nastavitev budilke)
↳ Duration (Trajanje) 15–30–45–60–90	(Nastavitev trajanja budilke)
↳ Buzzer – DAB – FM (Brenčalo – DAB – FM)	(Nastavitev vira budilke)
↳ Izbira postaj	(Na voljo samo pri uporabi DAB ali FM)
↳ Daily – Once – Weekends – Weekdays (Dnevno – Enkrat – Konec tedna – Delovni dnevi)	(Nastavitev pogostosti ponavljanja)
Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali ▲ [2] oz. ▼ [3] = sprememba vrednosti pritisk regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire tipka MENU/INFO [6] = 1 stopnja nazaj	

Nastavitev sistema	
↳ Volume: L6 - L16 (Glasnost: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Izklop budilke - Vkllop budilke)	
3. Backlight (Osvetlitev)	
↳ On level (Nastavitev vklop)	
↳ High - Medium - Low (Visoko - Srednje - Nizko)	(Svetlost)
↳ Night dimmer (Nočna zatemnitev)	Za YES (DA) (trajanje od 23:00 do 04:59): Osvetlitev je izklopljena. S kratkim pritiskom katere koli tipke za 10 sekund vklopite osvetlitev. Ob 05:00 uri zjutraj se osvetlitev povrne na obstoječo nastavitev.
↳ NO - YES (NE - DA)	
4. Down timer Volume (Glasnost odštevalnika časa)	
↳ Volume: L6 - L16 (Glasnost: L6 - L16)	(Nastavitev glasnosti časovnika)
5. Language (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Tovarniške nastavitve)	(Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
↳ NO (NE)	(Ne ponastavi na tovarniške nastavitve)
↳ YES (DA)	(Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
❗ OPOMBA: Pri ponastavljanju na tovarniške nastavitve se izgubijo vse predhodno shranjene postaje.	
7. SW version (Različica programske opreme)	
↳ Številka različice	
Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali ▲ [2] oz. ▼ [3] = sprememba vrednosti pritisk regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire tipka MENU/INFO [6] = 1 stopnja nazaj	

● Obratovanje FM

1. Izdelek vklopite.
2. Kratko pritisnite tipko **⏻/MODE [5]**, da preklopite iz načina DAB v način FM.

● Funkcija iskanja

- Izbirajte med 3 funkcijami iskanja, da izberete radijsko postajo.

Funkcija	Opis
Samodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite regulator glasnosti [10] , da začnete samodejno iskanje postaj FM. Izdelek hrani do 30 postaj.
Polsamodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite tipko ▲ [2] ali ▼ [3] , da začnete iskanje v zeleni smeri. Iskanje se ustavi, ko je sprejet jasan radijski signal.

Funkcija	Opis
Ročno iskanje postaj	Kratko pritisnite tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da ročno poiščete postaje FM (frekvenca se spreminja v korakih po 0,05 MHz).

Prikaz	Funkcija
Besedilo radia	Nastavitev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

● Nastavitve zvoka

1. Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6] in prikaže se meni.
2. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete **<Audio setting>** (Nastavitve zvoka). Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
3. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete:

Točka menija	Funkcija
Stereo allowed (Stereo omogočen)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo ali stereo.
Forced mono (Samo mono)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo.

● Načini prikaza FM

- Za kratek čas pritisnite **MENU/INFO** [6], da lahko izberete naslednje:

Prikaz	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje zvrst oddajnega programa.
Audio setting (Nastavitve zvoka)	Prikazuje, ali se sprejem postaje izvaja v mono ali stereo načinu.
Time (Čas)	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
Date (Datum)	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [6], se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

● Obratovanje DAB

- Preklop v DAB način: Kratko pritisnite tipko **⏻/MODE** [5].

● Popolno iskanje

Izvedite popolno iskanje vseh postaj v načinu DAB:

1. Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6].
 2. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Full scan>** (Popolno iskanje).
 3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
- Vse zaznane postaje se samodejno shranijo na seznam postaj.

● Priklic shranjenih postaj

- ① **OPOMBA:** Za dostop do postaje s seznama postaj glejte naslednje poglavje »Ročna nastavitve postaj«.
- Že shranjeno postajo lahko prekličete tako, da pritisnete tipko **PRESET** [7].

1. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete želeno pomnilniško mesto.
2. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.

● Ročna nastavitve postaj

1. Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [6].
2. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da izberete **<Manual tune>** (Ročna nastavitve).
3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.

4. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da s seznama postaj izberete postajo.
 5. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite. Prikaže se moč signala. Pri ročnem nastavljanju izdelek ne oddaja zvoka.
- Na novo nastavljena postaja je na seznamu postaj.

● **Brisanje nerazpoložljivih postaj**

- ❗ **OPOMBA:** Naprava lahko prepozna nedostopne postaje samo po ponovnem iskanju (npr. na drugem kraju). V tem primeru zadevno postajo označi z vprašajem. Po izvedbi funkcije »Izbriši« ustrezno označeni programi niso več na voljo na seznamu programov.

1. Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6].
2. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite tipko **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete **<Prune>** (Izprazni).
3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
4. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<YES (DA)>**.
5. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

● **Načini prikaza DAB**

- Za kratek čas pritisnite **MENU/INFO** [6], da lahko izberete naslednje:

Nastavev	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje vrsto oddajane programa.
Frekvenca	Prikazuje frekvenco in multipleks ali številko kanala trenutno izbrane postaje.
Ansambel	Prikaže ime multipleksa, ki ga vsebuje postaja, ki jo pravkar poslušate.

Nastavev	Funkcija
Napaka signala	Prikaže število napak v signalu.
Bitna hitrost in kodek	Prikaže radijski način in prejeto bitno hitrost zvoka.
Ura	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
Datum	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.
Besedilo radia	Nastavev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [6], se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

● **Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj**

- ❗ **OPOMBA:** Pomnilniška mesta, ki so že zasedena, bodo prepisana brez dodatnega obvestila.

Shranite lahko do 60 postaj (30 FM in 30 DAB).

1. Pritisnite in držite **PRESET** [7].
 2. Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset × stored: Empty>** (Postaja × shranjena: prazno).
 3. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete zeleno pomnilniško mesto.
 4. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Postaja je shranjena. Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset × stored>** (Postaja × shranjena).

● Priklic shranjenih postaj

① OPOMBA: <Preset store <#:(Empty)>

(Shranjevanje postaje <#: (prazno)) se prikaže, če mesto v pomnilniku ni zasedeno.

1. Za priklic prej shranjene postaje na kratko pritisnite **PRESET** [7].
2. Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete želeno pomnilniško mesto.
3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

● Programiran čas izklopa

V načinu delovanja:

1. Približno 2 sekundi držite pritisnjeno tipko **TIMER/SLEEP** [8], da odprete meni za nastavitve.
2. Pritisnite tipko **TIMER/SLEEP** [8], da nastavite **15/30/45/60/90/120** minut.
3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
 - Po preteku izbranega časa izdelek preklopi v stanje pripravljenosti.
 - Določanje preostalega časa stanja pripravljenosti: Preostali čas se prikaže na zaslonu.
- Prekinitev časovnika spanja: Približno 2 sekundi držite pritisnjeno tipko **TIMER/SLEEP** [8]. Večkrat pritisnite tipko **TIMER/SLEEP**, da izberete **<Sleep off>** (Izklop).

● Nastavev alarma

- V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** [6].

Vklop nastavitve alarma

1. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<SYSTEM>** (SISTEM).
2. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
3. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Alarm>** (Budilka).
4. Pritisnite regulator glasnosti [10], da izberete Budilka 1 ali Budilka 2.

5. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Alarm on>** (Vklop budilke) ali **<Alarm off>** (Izklop budilke).
6. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

Določitev nastavitve alarma

① OPOMBA:

- Ko se oglasi budilka, lahko pritisnete tipko **⏏/MODE** [5], da alarm izklopite.
- Glasnost se postopoma povečuje.
- Po poteku trajanja delovanja budilke, izdelek samodejno preklopi nazaj v stanje pripravljenosti.
- Budilka s **<FM>** ali **<DAB>**: Ko se zasliši budilka, se na zaslonu [1] prikaže radijska postaja.

1. Pritisnite regulator glasnosti [10].
2. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete ure.
3. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
4. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete minute.
5. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
6. Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete trajanje budilke (možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
7. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
8. Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite zvok budilke (možnosti: **<Buzzer>** (Brenčalo), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
10. Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite ponavljanje budilke (možnosti: **<Once>** (Enkrat), **<Daily>** (Dnevno), **<Weekdays>** (Delovni dnevi), **<Weekends>** (Konec tedna)).
11. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
12. Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite glasnost budilke.
13. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

14. Vrtite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<Alarm off>** (Izklop budilke) ali **<Alarm on>** (Vkllop budilke).
15. Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
16. Ko budilko uspešno nastavite, se na zaslonu **[1]** prikaže **<Alarm Saved>** (Budilka shranjena).

● Funkcija dremež

- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, medtem ko se sliši budilka. Budilka se bo znova vklopila po približno 10 minutah.

● Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala

- i OPOMBA:** Tipke za izbiro pomnilniških mest **[4]** ustrezajo pomnilniškim mestom od **1** do **5** za postaje, ki jih je shranil uporabnik.
1. Po končanem iskanju postaj DAB/FM izberite postajo.
 2. Pritisnite in pridržite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **[4]**, da shranite ustrezen kanal. Če je bila postaja uspešno shranjena, se na zaslonu **[1]** prikaže **<Preset <Number> stored>** (Postaja <Številka> shranjena).
 3. Za predvajanje shranjene radijske postaje kratko pritisnite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **[4]**.
 - Če kratko pritisnete eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **[4]**, kateri ni dodeljena nobena postaja, se na zaslonu **[1]** prikaže **<Preset store <#:(Empty)>** (Shranjevanje postaje <#: (prazno)).

● Funkcija časovnika

Izdelek ima praktično funkcijo časovnika, s katerim lahko npr. spremljate čas kuhanja in peke. Nastavite lahko 2 različna časovnika.

● Nastavitev glasnosti časovnika

1. V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** **[6]**.

2. Vrtite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<SYSTEM>** (SISTEM).
3. Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
4. Zavrtite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<Down timer Volume>** (Glasnost odštevalnika časa).
5. Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
6. Vrtite regulator glasnosti **[10]**, da nastavite glasnost alarma časovnika.
7. Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.

● Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika

i OPOMBA:

- Čas časovnika 1 lahko v korakih po 1 minuto nastavite od 1 minute do 3 ure 59 minut. Če odštevanje nastavite med 1 do 4 minutami, se čas prikaže v obliki »mm:ss«. Če odštevanje nastavite na 5 minut ali več, se čas prikaže v obliki »hh:mm:ss«.
 - Čas časovnika 2 lahko v korakih po 5 minut nastavite od 5 minut do 3 ure 55 minut. Čas je prikazan v obliki »hh:mm:ss«.
 - Če nastavitev ne spreminjate približno 15 sekund, se izdelek vrne v prejšnji način delovanja, ne da bi se nastavitve shranile.
1. Pritiskajte gumb **TIMER/SLEEP** **[8]**, da preklopite med časovnikom za kuhanje 1 (T1) in časovnikom za kuhanje 2 (T2).
 2. Vrtite regulator glasnosti **[10]** ali pritisnite **▲** **[2]** ali **▼** **[3]**, da izberete čas odštevanja.
 3. Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite. Na zaslonu **[1]** sveti T1 ali T2. Odštevanje se takoj začne.
 4. Pritisnite gumb **TIMER/SLEEP** **[8]**, da preverite preostali čas odštevanja.
 - Opozorilni signal se oglasi 30, 15, 10 in 5 sekund, preden se odštevanje konča.
 - Na koncu odštevanja se zvočni signal oglasi z največjo glasnostjo. Za izklop zvočnega opozorila, pritisnite poljubno tipko. Na zaslonu **[1]** se izklopi T1 ali T2.

● Prekinitev časovnika

1. Kratko pritisnete gumb **TIMER/SLEEP** [8], da izberete čas časovnika, ki ga želite preklicati (T1 ali T2).
2. Pritisnite in za 2 sekundi pridržite regulator glasnosti [10], dokler se na zaslonu [1] ne prikaže **<Off>** (Izklop).

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Izdelka ali omrežnega adapterja za čiščenje ne potopite v vodo ali druge tekočine. Sestavnih delov izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Pred čiščenjem: Izdelek odklopite iz električnega omrežja.

⚠ POZOR! Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.

⚠ POZOR! Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazive, ostre čistilne raztopine ali trde krtače.

1. Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
2. Pustite, da se vsi deli posušijo.

● Shranjevanje

- ☐ Skladiščite v originalni embalaži.
- ☐ Izdelek shranjujte na suhem varnem mestu in izven dosega otrok.

● Odpravljanje napak

Vzrok	Odprava
Izdelka ni mogoče vklopiti	Preverite, ali je omrežni adapter pravilno priključen v vtičnico in izdelek.
Ni zvoka	Prilagodite glasnost.
Motnje radijskega sprejema	Sprejem signala je prešibak. Prilagodite položaj antene ali prestavite izdelek na mesto z boljšim sprejemom signala.
FM postaje ni bilo mogoče najti	Signal je šibak. Ročno iskanje.

Vzrok	Odprava
DAB postaje ni bilo mogoče najti	V vaši bližini ni pokritosti z DAB ali ima slab sprejem. Prilagodite položaj antene.

● Slovar

- Multipleks: V DAB in DAB+ lahko na vsaki frekvenci predvaja več radijskih programov. Ti radijski programi so združeni v tako imenovanem multipleksu. V tem multipleksu se lahko oddajajo tudi dodatne storitve, kot so slike in besedilne informacije.
- Napaka signala: Večje kot je število napak signala, bolj moten zvočni signal prispe do izdelka. Vgrajena zaščita pred napakami lahko to do določene mere uskladi, ne da bi poslabšala zvočni signal. Prikaz števila napak signala je lahko koristen za določitev ustreznega mesta postavitve izdelka.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, izjavlja da je izdelek (Kuhinjski radio DAB+ HG13658A/HG13658B) v skladu z direktivami 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/125/ES.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com



● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene

življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 528132_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



Srbska znamka skladnosti

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	55
Úvod	Strana	56
Použití v souladu s určením	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	56
Upozornění o známce	Strana	56
Popis dílů	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	58
Uvedení do provozu	Strana	59
Požadavky na místo instalace	Strana	59
Instalace pod závěsnou skříň	Strana	59
Demontáž	Strana	60
První uvedení do provozu	Strana	60
Zapnutí/vypnutí výrobku	Strana	60
Zapnout/vypnout osvětlení LED	Strana	60
Vyberte režim	Strana	60
Upravit hlasitost	Strana	60
Nastavení systému	Strana	60
Provoz FM	Strana	62
Vyhledávací funkce	Strana	62
Nastavení audio	Strana	63
Režimy zobrazení FM	Strana	63
Provoz DAB	Strana	63
Úplné vyhledávání	Strana	63
Vyvolat uložený vysílač	Strana	63
Ruční nastavení vysílačů	Strana	64
Smazat nedostupné vysílače	Strana	64
Režimy zobrazení DAB	Strana	64
Uložení nastavených rozhlasových vysílačů	Strana	64

Vyvolat uložený vysílač	Strana	65
Časovač spánku	Strana	65
Nastavení alarmu	Strana	65
Funkce spánku	Strana	66
Přiřadíte vysílače tlačítkům pro výběr kanálu	Strana	66
Funkce časovače	Strana	66
Nastavení hlasitosti časovače	Strana	66
Nastavte a použijte funkci časovače	Strana	66
Přerušte časovač	Strana	67
Čištění a péče	Strana	67
Skladování	Strana	67
Odstraňování chyb	Strana	67
Glosář	Strana	67
Zjednodušené ES prohlášení o shodě	Strana	67
Zlikvidování	Strana	68
Záruka	Strana	68
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	68
Servis	Strana	68

Použitá výstražná upozornění a symboly

Uvedené symboly jsou použity v návodu na obsluhu, v krátkém návodu, na obalu a na výrobku.

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Ochranná třída III Rádio může být provozováno (s výjimkou síťového adaptéru) pouze s použitím ochranného nízkého napětí (SELV).
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!		Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
			Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Střídavý proud/napětí		Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol označuje zvláštní pravidla chování v souvislosti s dětmi.		Polarita duté zátky
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 528132_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití v souladu s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (dále jen „výrobek“) je přístroj spotřební elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo

neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1× Kuchyňské rádio DAB+
- 4× Distanční vložka (pro instalaci pod skříň)
- 4× Upevňovací šroub (dlouhý)
- 4× Upevňovací šroub (krátký)
- 1× Síťový adaptér
- 1× Krátký návod

Pokud si všimnete, že je výrobek poškozen nebo chybějí části, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

● Upozornění o známce

- Značka a název značky Tronic jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Popis dílů

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Displej | |
| 2 | ▲ | Tlačítko výběru (nahoru) |
| 3 | ▼ | Tlačítko výběru (nahoru) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Tlačítka pro výběr paměti |
| 5 |  MODE | Tlačítko pohotovostního režimu/Tlačítko režimu |
| 6 | MENU INFO | Tlačítko Nabídka/Info |
| 7 | PRESET | Tlačítko předvolby |
| 8 |  TIMER SLEEP | Tlačítko časovače/ časovače režimu spánku |
| 9 |  | Tlačítko osvětlení |
| 10 |  | Regulátor hlasitosti s funkcí tlačítek |
| 11 | Montážní deska | |
| 12 |  DC 5V | Přípojevací zásuvka síťového adaptéru |
| 13 | Drátová anténa pro příjem rádia | |

- 14 Skládací patka
- 15 Osvětlení LED
- 16 Reproduktor
- 17 Distanční vložka (pro instalaci pod skříň)

- 18 Upevňovací šroub (dlouhý)
- 19 Upevňovací šroub (krátký)
- 20 Síťový adaptér
- 21 Krátký návod

● Technické údaje

Rádio

Vstupní napětí/proud:	5 V $\equiv$ / 1,5 A
Oblast příjmu DAB:	174,928 MHz až 239,2 MHz
Oblast příjmu FM:	87,5 MHz až 108 MHz
Předvolby vysílačů:	30 (DAB), 30 (FM)
Výstupní výkon zvuku:	2 × 1,5 W RMS
Provozní podmínky:	+10 °C až +35 °C 40 % až 85 % (rel. vlhkosti vzduchu)
Skladovací teplota:	-20 °C až +60 °C
Rozměry (Š × V × H):	cca 254 mm × 56 mm × 160 mm
Hmotnost:	cca 575 g (bez adaptéru)
Ochranná třída (rádio):	III/⚡
Příkon v pohotovostním režimu:	< 0,8 W
Čas pro automatický přechod do pohotovostního režimu:	< 20 min

Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresní soud ve Stuttgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Německo
Jméno výrobce:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikační značka modelu:	XZ0500-1500VG
Vstupní napětí:	100-240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Vstupní proud:	0,4 A
Výstupní napětí:	5,0 V $\equiv$
Výstupní proud:	1,5 A
Výstupní výkon:	7,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	79,14 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	72,49 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,08 W

Popis	Hodnota
Polarita duté zátky na výstupu:	
Ochranná třída:	II/ 



Bezpečnostní pokyny

- V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se záruka ruší!
- Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobených nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádné ručení!
- Zkontrolujte všechny výrobky před použitím na viditelné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Frekvenční rozsahy uvedené v kapitole „Technické údaje“ představují technické možnosti výrobku. Upozorňujeme, že na volně dostupné frekvence se v různých zemích mohou vztahovat různá pravidla. Přijímání a/ nebo využívání informací může být nezákonné a možná trestné.



⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

- Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.
- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání produktu a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

Riziko úrazu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nikdy neotevírejte kryt výrobku nebo síťového adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Chraňte výrobek a síťový adaptér před kapající a stříkající vodou. Nestavte žádné nádoby naplněné kapalinou (např. vázy nebo nápoje) na nebo v blízkosti výrobku nebo síťového adaptéru. Neponořujte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nepokládejte žádné hořící svíčky na nebo v blízkosti výrobku, abyste zabránili požárům.

⚠ VAROVÁNÍ! Nedotýkejte se síťového adaptéru mokřými rukama.

⚠ OPATRNĚ! Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte síťový adaptér od sítě. Je-li výrobek poškozen, obraťte se na svého prodejce.

- Předtím, než výrobek odpojíte od síťového adaptéru, vždy ho vypněte.
- Používejte tento výrobek jen se síťovým adaptérem, který je dodáván s ním. Je-li síťový adaptér poškozen, obraťte se na svého prodejce. Další informace naleznete v technických údajích tohoto výrobku.
- Dodaný síťový adaptér používejte pouze s tímto výrobkem.
- Nepokládejte žádné předměty na přírodní vedení a nenechte je třít o ostré hrany, aby se zabránilo jeho poškození. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Pokládejte přípojné vedení tak, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout. Udržujte síťový adaptér a přírodní vedení mimo dosah dětí.

- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky netahajte za přírodní vedení, ale za síťový adaptér.
- Připojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Vždy připojte síťový adaptér k zásuvce, která je snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nouze okamžitě vytáhnout.
- Vytáhněte síťový adaptér ze síťové zásuvky, aby byl výrobek zcela oddělen od sítě.
- Síťový adaptér nadále spotřebovává malé množství proudu, a to i bez použití rádia, dokud je síťový adaptér připojen k síti. Abyste síťový adaptér zcela vypnuli, musí být oddělen od sítě.
- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům nebo silným vibracím.
- Pokud pozorujete kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze síťové zásuvky.
- Síťový adaptér nesmí být zakrýván.
- Oddělte síťový adaptér od napájení, pokud se výrobek nepoužívá a před jeho čištěním.
- Před připojením k síti nebo před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně vychladnout.

❗ UPOZORNĚNÍ: Pro ochranu citlivých povrchů je tento výrobek vybaven pryžovými patkami. Nelze vyloučit, že prostředky péče o nábytek napadnou nebo poškodí pryžové patky.

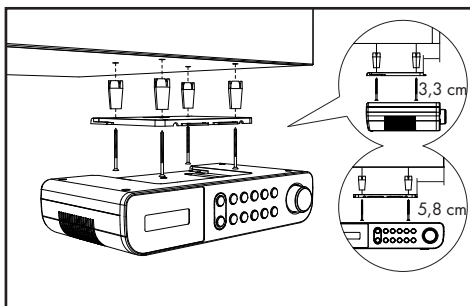
● Uvedení do provozu

● Požadavky na místo instalace

Aby byl zajištěn bezpečný a bezproblémový provoz výrobku, musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Při instalaci umístěte výrobek na pevnou, rovnou a vodorovnou plochu. Použijte skládací patku [14].
- Povrchy některých kusů nábytku mohou obsahovat komponenty, které mohou způsobit změknutí pryžových patek výrobku. V případě potřeby umístěte pod pryžové patky výrobku rohož.
- Výrobek umístěte nebo nainstalujte tak, aby zajištěné větrací otvory a reproduktor [16] nebyly zakryty.
- Nepoužívejte výrobek v horkém, mokrém nebo extrémně vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Místo instalace musí být zvoleno tak, aby výrobek nebyl vystaven žádným výparům. Výrobek neinstalujte přímo nad ohřívací deskou.

● Instalace pod závěsnou skříní



S dodanou montážní deskou [11] můžete výrobek nainstalovat např. pod závěsnou skříní. Při montáži výrobku postupujte následujícím způsobem:

1. Najděte vhodné místo pro instalaci výrobku (viz „Požadavky na místo instalace“).
2. Posuňte montážní desku [11] dozadu a vyjměte ji z výrobku.
3. Držte montážní desku [11] pod montážním místem. Zajistěte, aby byl přední okraj montážní desky cca 3,3 cm za přední stranou skříně, aby byl výrobek po instalaci zarovnaný se skříní. Boční okraje montážní desky [11] musí dodržet vzdálenosti cca 5,8 cm od sousedních skříní nebo stěn.
4. Označte tužkou 4 body připevnění.
5. Pomocí kolíku nebo hřebíku vytvořte malou prohlubeň v příslušných bodech značení. Pro tvrdé dřevo použijte vrták do dřeva o Ø 2,5 mm k vyvrtání cca 5 mm hlubokého otvoru do značení. Dejte pozor na to, abyste otvor neprovtali úplně.

- V případě potřeby umístěte dodané distanční vložky [17] mezi skříň a montážní desku. Při použití distančních vložek [17] budete potřebovat dlouhé upevňovací šrouby [18].
- 6. Montážní desku [11] utáhněte upevňovacími šrouby ([18] nebo [19]).
- 7. Zatlačte horní část výrobku zpět na montážní desku [11], dokud nezacvakne na místo.
- 8. Zajištěte, aby výrobek správně zapadl, a opatrně položte přírodní vedení a drátovou anténu.

● Demontáž

1. Výrobek z montážní desky [11] vytáhněte dopředu.
2. Povolte šrouby ([18] nebo [19]) na montážní desce a demontujte montážní desku [11] z nástěnné skříně.

● První uvedení do provozu

- Výrobek můžete také umístit na rovné ploše. Poté však musíte rozložit skládací patku [14] výrobku tak, aby nebyly zakryty větrací otvory a reproduktor [16] na spodní straně výrobku.
- 1. Spojte koaxiální napájecí konektor síťového adaptéru [20] s přípojnou zásuvkou [12].
- 2. Síťový adaptér připojte na řádně instalovanou zásuvku.
 - Výrobek nejprve zobrazí fiktivní datum a čas **00:00**.
 - Datum a čas se nastaví automaticky.
 - Když zapnete rádio, produkt začne vyhledávat vysílač DAB.
 - Stanice DAB se poté zobrazí na displeji [1] a reprodukuje se.

● Zapnutí/vypnutí výrobku

- Drátovou anténu [13] úplně rozložte.

Zapnutí/vypnutí výrobku

Zapnutí	Stiskněte  /MODE [5]
Vypnutí	 /MODE [5] podržet znovu stisknuté (vypnuto = pohotovostní režim)

● Zapnout/vypnout osvětlení LED

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Osvětlení LED [15] je umístěno na spodní straně výrobku.
- Pokud není osvětlení LED [15] vypnuto ručně, vypne se automaticky po 120 minutách.
- Zapněte osvětlení LED: Stiskněte krátce tlačítko  [9].
- Vypněte osvětlení LED: Stiskněte znovu krátce tlačítko  [9].

● Vyberte režim

- Během provozu krátkým stisknutím /MODE [5] přepnete mezi režimem DAB a FM.

● Upravit hlasitost

Hlasitost	Regulátor hlasitosti [10]
Hlasitěji	Otáčejte doprava (ve směru hodinových ručiček)
Tišeji	Otáčejte doleva (proti směru hodinových ručiček)

● Nastavení systému

1. Podržte MENU/INFO [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTÉM). Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] k výběru z:

Nastavení systému

1. Time (Hodinový čas)	
↳ Set Time/Date (Nastavit čas/datum)	
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte  [2] nebo  [3] = měnit hodnoty stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrďte hodnotu nebo výběr MENU/INFO [6] = 1 stupeň zpět	

Nastavení systému	
↳ Set time (Nastavit čas)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Nastavit datum)	
↳ Auto Update (Autom. aktualizace)	(Automatická aktualizace času)
↳ No Update (Žádná aktualizace)	(Žádná automatická aktualizace času)
↳ Update from FM (Aktualizace z FM)	(Automatická aktualizace času FM)
↳ Update from DAB (Aktualizace z DAB)	(Automatická aktualizace času DAB)
↳ Update from Any (Aktualizovat všechny)	(Automatická aktualizace času FM nebo DAB)
↳ Set 12/24 hour (Nastavení 12/24 hodin)	(12 nebo 24 hodinová indikace)
↳ Set 24 hour (Nastavení 24 hodin)	(24 hodinová indikace)
↳ Set 12 hour (Nastavení 12 hodin)	(12 hodinová indikace)
↳ Set date format (Nastavení formátu data)	
↳ DD-MM-YYYY (DD-MM-RRRR)	(„Den-měsíc-rok“)
↳ MM-DD-YYYY (MM-DD-RRRR)	(„Měsíc-den-rok“)
2. Alarm (Budík)	
↳ Alarm 1 – Alarm 2 (Budík 1 – Budík 2)	(Budík 1 nebo budík 2 zvolit k nastavení)
↳ Alarm 1 Setup (Nastavení budíku 1)	
↳ Alarm off – Alarm on (Budík vyp – Budík zap)	
↳ Alarm 1 Wizard (Asistent budíku 1)	(Nastavit čas alarmu)
↳ 00:00	(Nastavit čas alarmu)
↳ Duration (Trvání) 15–30–45–60–90	(Nastavení doby trvání alarmu)
↳ Buzzer – DAB – FM (Bzučák – DAB – FM)	(Nastavit zdroj alarmu)
↳ Výběr vysílače	(K dispozici pouze s DAB nebo FM)
↳ Daily – Once – Weekends – Weekdays (Denně – Jednou – Víkend – Pracovní dny)	(Nastavit opakovací frekvenci)
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] = měnit hodnoty stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrďte hodnotu nebo výběr MENU/INFO [6] = 1 stupeň zpět	

Nastavení systému	
↳ Volume: L6 - L16 (Hlasitost: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Budík vyp - Budík zap)	
3. Backlight (podsvícení)	
↳ On level (Na nastavení)	
↳ High - Medium - Low (Vysoká - Střední - Nízká)	(Jas)
↳ Night dimmer (Noční stmívač)	Pro YES (ANO) (Trvání od 23:00 do 04:59 hodin): Osvětlení je vypnuté. Krátkým stisknutím libovolného tlačítka krátkodobě zapnete podsvícení na 10 sekund. V 05:00 hodin se osvětlení obnoví zpět na stávající nastavení.
↳ NO - YES (NE - ANO)	
4. Down timer Volume (Hlasitost časovače vaječ)	
↳ Volume: L6 - L16 (Hlasitost: L6 - L16)	(Nastavit hlasitost časovače)
5. Language (jazyk)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Obnovení továrního nastavení)	(Resetovat na výrobní nastavení)
↳ NO (NE)	(Neresetovat na výrobní nastavení)
↳ YES (ANO)	(Resetovat na výrobní nastavení)
❗ UPOZORNĚNÍ: Po resetu na výrobní nastavení budou ztraceny všechny dříve uložené vysílače.	
7. SW version (verze SW)	
↳ Číslo verze	
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] = měnit hodnoty stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrďte hodnotu nebo výběr MENU/INFO [6] = 1 stupeň zpět	

● Provoz FM

1. Výrobek zapněte.
2. Stiskněte krátce **b)/MODE** [5], pro přepínání mezi režimy DAB a FM.

● Vyhledávací funkce

- Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

Funkce	Popis
Automatické vyhledávání vysílačů	Stisknutím a přidržením regulátoru hlasitosti [10] spustíte automatické vyhledávání stanic FM. Výrobek ukládá až 30 vysílačů.

Funkce	Popis
Poloautomatické vyhledávání stanic	Podržte stlačené ▲ [2] nebo ▼ [3] pro spuštění vyhledávání v požadovaném směru. Vyhledávání se zastaví, jakmile je přijat jasný rádiový signál.
Ruční vyhledávání vysílačů	Krátce stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro ruční vyhledávání stanic FM (frekvence se mění po 0,05 MHz).

● Nastavení audio

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr položky **<Audio setting>** (Nastavení audio). Pro potvrzení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení:

Položka nabídky	Funkce
Stereo allowed (Stereo povoleno)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo nebo stereo.
Forced mono (Jen mono)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo.

● Režimy zobrazení FM

- Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Indikátor	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.
Audio setting (Nastavení audio)	Ukazuje, zda je vysílač přijímán v mono nebo stereo režimu.

Indikátor	Funkce
Time (Hodinový čas)	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
Date (Datum)	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádíotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

● Provoz DAB

- Přepnout do režimu DAB: Stiskněte krátce **⏻/MODE** [5].

● Úplné vyhledávání

Proveďte úplné vyhledávání vysílačů v režimu DAB:

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
 2. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Full scan>** (Úplné vyhledávání).
 3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy do seznamu vysílačů.

● Vyvolat uložený vysílač

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Informace o vyvolání vysílače ze seznamu vysílačů naleznete v následující kapitole „Ruční nastavení vysílačů“.
- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že stisknete tlačítko **PRESET** [7].

1. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
2. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

● Ruční nastavení vysílačů

1. Stlačte a podržte tlačítko **MENU/INFO** [6].
 2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr položky **<Manual tune>** (Ruční nastavení).
 3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
 4. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr vysílače ze seznamu vysílačů.
 5. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10]. Zobrazí se síla signálu. Při ručním nastavování nevysílá žádný tón.
- Nově nastavené vysílače najdete na seznamu vysílačů.

● Smazat nedostupné vysílače

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače otazník. Po provedení funkce „Smazat“ nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr položky **<Prune>** (Vyprázdnit).
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
4. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<YES>** (ANO).
5. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

● Režimy zobrazení DAB

- Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Jedno nastavení	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.

Jedno nastavení	Funkce
Frekvence	Zobrazuje frekvenci a číslo multiplexu nebo kanálu aktuálně nastaveného vysílače.
Ensemble	Ukazuje název multiplexu, který obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
Chyba signálu	Ukazuje počet chyb signálu.
Bitový tok a kodek	Zobrazí rádiový režim a přijímanou přenosovou rychlost zvuku.
Hodinový čas	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
Datum	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádíotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

● Uložení nastavených rozhlasových vysílačů

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Místa paměti, která jsou již obsazena, jsou přepsána bez dalšího upozornění.

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 FM a 30 DAB).

1. Podržte tlačítko **PRESET** [7] stisknuté.
2. Na displeji [1] se zobrazí **<Preset x stored: Empty>** (Předvolba x uložit: Prázdný).
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
4. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

- Vysílač je uložen. Na displeji **1** se zobrazí **<Preset x stored>** (Předvolba x ulož.).

● **Vyvolat uložený vysílač**

- i UPOZORNĚNÍ: <Preset store <#: (Empty)>** (Progr. ulož.<#: (Prázdný)) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.
1. Chcete-li vyvolat předem uloženou stanici, stiskněte krátce tlačítko **PRESET** **7**.
 2. Otočte regulátor hlasitosti **10** nebo stiskněte **▲** **2** nebo **▼** **3** pro výběr požadovaného místa v paměti.
 3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.

● **Časovač spánku**

V provozním režimu:

1. Podržte **TIMER/SLEEP** **8** stlačené po 2 sekundy, abyste zobrazili nabídku nastavování.
2. Stiskněte **TIMER/SLEEP** **8** pro nastavení **15/30/45/60/90/120** minut.
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
 - Po uplynutí zvolené doby přepne výrobek do pohotovostního režimu.
 - Určete zbývající dobu pohotovosti: Na displeji se zobrazí zbývající doba.
- ☐ Přerušení časovače spánku: Podržte **TIMER/SLEEP** **8** stlačené po dobu cca 2 sekund. Stiskněte opakovaně **TIMER/SLEEP** pro volbu **<Sleep off>** (Vyp).

● **Nastavení alarmu**

- ☐ Podržte v pohotovostním nebo zapnutém režimu **MENU/INFO** **6** 2 sekundy stlačené.

Zapněte nastavení budíku

1. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTÉM).
2. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
3. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr položky **<Alarm>** (Budík).

4. Stiskem tlačítka regulátor hlasitosti **10** vyberte budík 1 nebo budík 2.
5. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr položky **<Alarm on>** (Budík zap) nebo **<Alarm off>** (Budík vyp).
6. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.

Definujte nastavení budíku

i UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Když zazní alarm, stiskněte **⏻/MODE** **5**, aby se alarm vypnul.
- Hlasitost se postupně zvyšuje.
- Po uplynutí doby alarmu se výrobek automaticky vrátí do pohotovostního režimu.
- **<FM>**- budík nebo **<DAB>**- budík: Po zaznění alarmu se na displeji **1** zobrazí rádiový vysílač.

1. Stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
2. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení hodin.
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
4. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení minut.
5. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
6. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr doby trvání alarmu (Možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
7. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
8. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení tónu alarmu (Možnosti: **<Buzzer>** (Bzučák), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
10. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení opakování alarmu (Možnosti: **<Once>** (Jednou), **<Daily>** (Denně), **<Weekdays>** (Pracovní dny), **<Weekends>** (Víkendy)).
11. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.
12. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení hlasitosti budíku.
13. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti **10**.

- Otočte regulátor hlasitosti [10], pro výběr položky **<Alarm off>** (Budík vyp) nebo **<Alarm on>** (Budík zap).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Pokud byl alarm úspěšně nastaven, na displeji [1] se zobrazí **<Alarm Saved>** (Budík uložen).

● Funkce spánku

- V režimu zapnutého napájení podržte regulátor hlasitosti [10] stisknutý, dokud nezazní alarm. Alarm se znovu aktivuje po cca 10 minutách.

● Přiřadíte vysílače tlačítkům pro výběr kanálu

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Tlačítka pro výběr paměti [4] odpovídají paměťovým místům 1 až 5 vysílačů uložených uživatelem.

- Po dokončení vyhledávání vysílačů DAB/FM vyberte vysílač.
- Stisknutím a přidržením jednoho z tlačítek pro výběr paměti [4] uložíte příslušný vysílač. Pokud byl vysílač úspěšně uložen, na displeji [1] se zobrazí **<Preset <Number> stored>** (Program <číslo> uložen).
- Krátkým stisknutím jednoho z tlačítek pro výběr paměti [4] přehrajete odpovídající uložený rádiový vysílač.
 - Pokud krátce stisknete jedno z tlačítek pro výběr paměti [4], ke kterému není přiřazen žádný vysílač, na displeji [1] se zobrazí **<Preset store <#:(Empty)>** (Progr. ulož.<#:(Prázdný)>).

● Funkce časovače

Výrobek má praktickou funkci časovače, se kterou můžete např. sledovat dobu vaření a pečení. Můžete nastavit 2 různé časovače.

● Nastavení hlasitosti časovače

- Podržte v pohotovostním nebo provozním režimu **MENU/INFO** [6] 2 sekundy stlačené.

- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTÉM).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otáčením regulátoru hlasitosti [10] vyberte položku **<Down timer Volume>** (Hlasitost časovače vaje).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení hlasitosti alarmu časovače.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

● Nastavte a použijte funkci časovače

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Časovač 1 lze nastavit v krocích po 1 minutě od 1 minuty do 3 hodin 59 minut. Pokud nastavíte odpočítávání mezi 1 a 4 minutami, čas se zobrazí ve formátu „mm:ss“. Pokud nastavíte odpočítávání na 5 minut nebo více, čas se zobrazí ve formátu „hh:mm:ss“.
 - Časovač 2 lze nastavit v 5-minutových krocích od 5 minut do 3 hodin 55 minut. Čas je zobrazen ve formátu „hh:mm:ss“.
 - Pokud po dobu přibližně 15 sekund neprovedete žádné změny nastavení, výrobek se vrátí do předchozího provozního režimu bez uložení těchto nastavení.
- Stiskněte **TIMER/SLEEP** [8], pro přepínání mezi spínacími hodinami 1 (T1) a spínacími hodinami 2 (T2).
 - Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr času odpočítávání.
 - Pro potvrzení stiskněte regulátor hlasitosti [10]. Na displeji [1] se rozsvítí T1 nebo T2. Odpočítávání začíná okamžitě.
 - Otočte **TIMER/SLEEP** [8] pro kontrolu doby odpočítávání.
 - Výstražný signál zazní vždy 30, 15, 10 a 5 sekund před odpočtem.

- Na konci odpočítávání zazní signál alarmu s maximální hlasitostí. Pro vypnutí alarmu stlačte libovolné tlačítko. T1 nebo T2 zhasne na displeji **1**.

● Přerušete časovač

1. Krátce stiskněte **TIMER/SLEEP** **8** a vyberte časovač, jehož funkci chcete přerušit (T1 nebo T2).
2. Podržte regulátor hlasitosti **10** po 2 sekundy stlačení, až se na displeji **1** objeví **<Off>** (Vyp).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte produkt ani síťový adaptér do vody nebo jiných kapalin pro účely čištění. Nikdy nedržte komponenty produktu pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Před čištěním: Odpojte výrobek od napájení.

⚠ VÝSTRAHA! Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠ VÝSTRAHA! K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
2. Nechte všechny části uschnout.

● Skladování

- Uložte produkt v jeho původním obalu.
- Uchovávejte produkt na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.

● Odstraňování chyb

Příčina	Odstranění
Výrobek se nedá zapnout	Zkontrolujte, zda je síťový adaptér správně připojen k síťové zásuvce a produktu.
Žádný zvuk	Přizpůsobte hlasitost.

Příčina	Odstranění
Rušený příjem rádia	Přijem signálu je příliš slabý. Upravte polohu antény nebo posuňte výrobek na místo se silnějším signálem.
FM vysílač nenalezen	Slabý signál. Manuální hledání.
DAB vysílač nenalezen	Žádné pokrytí DAB ve vaší oblasti nebo špatný příjem. Nastavte polohu antény.

● Glossář

- Multiplex: V DAB a DAB+ může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.
- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do produktu. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace produktu.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek (Kuchyňské rádio DAB+ HG13658A/HG13658B) odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/125/ES.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: www.owim.com



● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 528132_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Srsbá značka shody

Použíte výstražné upozornenia a symboly	Strana	71
Úvod	Strana	72
Používanie v súlade s určením	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	72
Upozornenie k značke	Strana	72
Popis súčiastok	Strana	72
Technické údaje	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia	Strana	74
Uvedenie do prevádzky	Strana	75
Požiadavky na miesto inštalácie	Strana	75
Inštalácia pod závesnou skrinkou	Strana	75
Demontáž	Strana	76
Prvé uvedenie do prevádzky	Strana	76
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana	76
Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia	Strana	76
Výber režimu	Strana	76
Nastavenie hlasitosti	Strana	76
Systémové nastavenia	Strana	76
Prevádzka VKV	Strana	78
Funkcia vyhľadávania	Strana	78
Nastavenia audio	Strana	79
Režim zobrazovania VKV	Strana	79
Prevádzka DAB	Strana	79
Úplné vyhľadávanie	Strana	79
Spustiť uložené stanice	Strana	79
Ručné nastavenie stanice	Strana	80
Zmazať nedostupné stanice	Strana	80
Režim zobrazovania DAB	Strana	80
Uložiť nastavené rádiostanice	Strana	80

Spustiť uložené stanice	Strana	81
Sleep-Timer.	Strana	81
Nastavenie alarmu.	Strana	81
Funkcia odloženia	Strana	82
Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu.	Strana	82
Funkcia časovača	Strana	82
Nastavenie hlasitosti časovača	Strana	82
Nastavenie a ovládanie funkcie časovača	Strana	82
Prerušenie časovača.	Strana	83
Čistenie a starostlivosť	Strana	83
Skladovanie	Strana	83
Odstraňovanie porúch	Strana	83
Glosár	Strana	83
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	83
Likvidácia	Strana	84
Záruka	Strana	84
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	84
Servis	Strana	85

Použíte výstražné upozornenia a symboly

Zobrazené symboly sa používajú v návode na používanie, v krátkom návode, na obale a na produkte.

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Trieda ochrany III Rádio sa môže (s výnimkou sieťového adaptéra) prevádzkovať len s použitím ochranného nízkeho napätia (SELV).
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže spôsobiť vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!		Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento symbol poukazuje na osobitné podmienky správania sa v súvislosti s deťmi.		Polarita dutej zástrčky
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 528132_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určením

Kuchynské rádio DAB+ (ďalej ako „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Služi na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu

záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1× Kuchynské rádio DAB+
- 4× Dištančná vložka (na montáž pod skrinku)
- 4× Upevňovacia skrutka (dlhá)
- 4× Upevňovacia skrutka (krátka)
- 1× Sieťový adaptér
- 1× Krátky návod

Ak zistíte, že produkt je poškodený alebo chýbajú časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

● Upozornenie k značke

- Znáмка a obchodné meno Tronic sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty sú známkami alebo registrovanými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Popis súčiastok

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Displej | |
| 2 | ▲ | Tlačidlo výberu (hore) |
| 3 | ▼ | Tlačidlo výberu (dole) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Tlačidlá výberu pamäte |
| 5 |  MODE | Tlačidlo na pohotovostný režim/prepínanie režimov |
| 6 | MENU INFO | Tlačidlo menu/Info |
| 7 | PRESET | Tlačidlo predvoľby |
| 8 | TIMER SLEEP | Tlačidlo časovača/časovača spánku |
| 9 |  | Tlačidlo osvetlenia |
| 10 |  | Regulátor hlasitosti s funkciou tlačidla |
| 11 | Montážna doska | |
| 12 |  DC 5V | Zdieľka sieťového adaptéra |
| 13 | Drôtená anténa pre rádiový príjem | |

- 14 Sklopná noha
- 15 LED osvetlenie
- 16 Reprodukotor
- 17 Dištančná vložka (pre montáž pod skrinku)

- 18 Upevňovacia skrutka (dlhá)
- 19 Upevňovacia skrutka (krátka)
- 20 Sieťový adaptér
- 21 Krátky návod

● Technické údaje

Rádio

Vstupné napätie/prúd:	5 V ===/1,5 A
Rozsah príjmu DAB:	174,928 MHz až 239,2 MHz
Rozsah príjmu VKV:	87,5 MHz až 108 MHz
Pamäť na stanice:	30 (DAB), 30 (VKV)
Výstupný výkon zvuku:	2 × 1,5 W RMS
Prevádzkové podmienky:	+10 °C až +35 °C 40 % až 85 % (rel. vlhkosť vzduchu)
Teplota skladovania:	-20 °C až +60 °C
Rozmery (Š × V × H):	cca 254 mm × 56 mm × 160 mm
Hmotnosť:	pribl. 575 g (bez adaptéra)
Trieda ochrany (rádio):	III/⚡
Príkon v pohotovostnom režime:	< 0,8 W
Čas do automatického prepnutia na pohotovostný režim:	<20 min

Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresný súd Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemecko
Názov výrobcu:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikačný kód modelu:	XZ0500-1500VG
Vstupné napätie:	100-240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Vstupný prúd:	0,4 A
Výstupné napätie:	5,0 V ===
Výstupný prúd:	1,5 A
Výstupný výkon:	7,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	79,14 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	72,49 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,08 W

Popis	Hodnota
Polarita dutej zástrčky na výstupe:	
Trieda ochrany:	II/ 



Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia vyplývajúceho z nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!
- Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!
- Pred použitím skontrolujte všetky produkty, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.
- Frekvenčný rozsah uvedený v kapitole „Technické údaje“ predstavuje technické možnosti produktu. Berte do úvahy, že pre voľne dostupné frekvencie v rôznych krajinách môžu existovať rôzne predpisy. Príjem a/ alebo používanie informácií môže byť ilegálne, prípadne aj trestné.



NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

- Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potenciálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a

údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

Úrazu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! Úrazu elektrickým prúdom! Nikdy neatvárajte teleso produktu alebo sieťového adaptéra. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Produkt a sieťový adaptér chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neukladajte nádoby naplnené kvapalinami (napr. vázy alebo nápoje) na produkt alebo do blízkosti produktu alebo sieťového adaptéra. Neponárajte časti produktu do kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.

- Na produkt alebo do jeho blízkosti nadávajte horiace sviečky, aby sa predišlo požiaru.

⚠ VÝSTRAHA! Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrymi rukami.

⚠ POZOR! Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Akonáhle zistíte akékoľvek poškodenia, odpojte sieťový adaptér z elektrického prúdu. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na svojho predajcu.

- Produkt pred odpojením od sieťového adaptéra vždy najprv vypnite.
- Tento produkt používajte len s priloženým sieťovým adaptérom. Ak je sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na svojho predajcu. Ďalšie informácie nájdete v technických údajoch tohto produktu.
- Dodaný sieťový adaptér používajte len s týmto produktom.
- Neukladajte žiadne predmety na napájací kábel a zabráňte jeho treniu o ostré hrany, aby sa zabránilo poškodeniam. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň

zakopnúť. Sieťový adaptér a napájací kábel držte mimo dosahu detí.

- Keď vyťahujete sieťový adaptér z elektrickej zásuvky, neťahajte za napájací kábel, ale za sieťový adaptér.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Sieťový adaptér zapájajte vždy do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli zástrčku v prípade núdze okamžite odpojiť.
- Aby bol produkt úplne odpojený zo siete, vytiahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Kým je sieťový adaptér zapojený do elektrickej siete, stále spotrebúva malé množstvo prúdu, aj bez prevádzkovania rádia. Pre úplné vypnutie sieťového adaptéra je potrebné ho odpojiť z elektrickej siete.
- Produkt nevystavujte žiadnym fyzickým nárazom alebo silným vibráciám.
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky.
- Sieťový adaptér sa nesmie zakrývať.
- Keď produkt nepoužívate a pred tým, ako ho budete čistiť, odpojte sieťový adaptér z napájania.
- Pred zapojením produktu do elektrickej siete alebo pred jeho uskladnením ho nechajte úplne vyschnúť. Pred ďalším použitím nechajte produkt úplne vychladnúť.

❗ UPOZORNENIE: Na ochranu citlivých povrchov je produkt vybavený gumenými nožičkami. Nedá sa vylúčiť, že prostriedky na starostlivosť o nábytok môžu gumené nožičky narušiť alebo poškodiť.

● Uvedenie do prevádzky

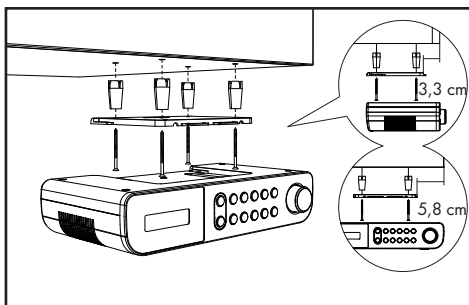
● Požiadavky na miesto inštalácie

Pre zaistenie bezpečnej a bezchybnej prevádzky produktu musí inštalácie spĺňať nasledovné požiadavky:

- Produkt umiestnite na pevný, rovný a horizontálny povrch. Využite sklopnú nohu **14**.

- Povrchy niektorých nábytkov môžu obsahovať zložky, ktoré by mohli spôsobiť zmäknutie gumených nožičiek produktu. V prípade potreby položte pod gumené nožičky produktu podložku.
- Postavte alebo namontujte produkt tak, aby vetracie otvory a reproduktory **16** neboli zakryté.
- Produkt neprevádzkujte v horúcom, mokrom alebo extrémne suchom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Miesto montáže musí byť zvolené tak, aby nebol produkt vystavený pare. Produkt neinštalujte priamo nad výhrevnou platňou.

● Inštalácia pod závesnou skrinkou



Pomocou dodanej montážnej dosky **11** môžete produkt nainštalovať napr. pod závesnou skrinkou. Pri montáži produktu postupujte nasledovne:

1. Nájdite vhodné miesto na inštaláciu produktu (pozri „Požiadavky na miesto inštalácie“).
2. Zasuňte montážnu dosku **11** dovnútra a odoberte ju z produktu.
3. Držte montážnu dosku **11** pod miestom montáže. Uistite sa, že predná hrana montážnej dosky leží pribl. 3,3 cm za prednou hranou skrine, aby produkt po montáži lícoval so skrinkou. Bočné hrany montážnej dosky **11** musia mať pribl. 5,8 cm odstup od susediacich skriniek alebo stien.
4. Pomocou ceruzky označte 4 upevňovacie body.

5. Použite pero alebo klinec na vytvorenie malej priehlbiny na príslušných označených bodoch. V prípade tvrdého dreva použite vŕtačku do dreva s Ø 2,5 mm na vyvrtanie pribl. 5 mm diery na značke. Dbajte na to, aby ste diery úplne neprevrtali.
- ☐ Podľa potreby použite medzi skrinkou a montážnou doskou priložené dištančné vložky [17]. Keď použijete dištančné vložky [17], budete potrebovať dlhé upevňovacie skrutky [18].
6. Pevne priskrutkujte montážnu dosku [11] pomocou upevňovacích skrutiek [18] alebo [19].
7. Produkt zasuňte späť hornou stranou proti montážnej doske [11], kým zapadne.
8. Uistite sa, že produkt je správne zacvaknutý a napájací kábel a drôtenú anténu dôkladne upevnite.

● Demontáž

1. Vytiahnite produkt z montážnej dosky [11] smerom dopredu.
2. Uvoľnite skrutky ([18] alebo [19]) na montážnej doske a odoberte montážnu dosku [11] zo skrinky.

● Prvé uvedenie do prevádzky

- ☐ Produkt môžete postaviť na rovnú plochu. Potom však musíte vyklopiť sklopnú nohu [14], aby vetracie otvory a reproduktor [16] na spodnej strane produktu neboli zakryté.
1. Dutú zástrčku sieťového adaptéra [20] zapojte do zdierky [12].
 2. Sieťový adaptér zapájajte výlučne do správnej nainštalovanej zásuvky.
 - Produkt najprv zobrazí fiktívny dátum a čas **00:00**.
 - Dátum a čas sa nastavujú automaticky.
 - Keď zapnete rádio, produkt začne s vyhľadávaním DAB stanice.
 - Následne sa na displeji [1] zobrazí stanica DAB a začne sa prehrávať.

● Zapnutie/vypnutie produktu

- ☐ Úplne rozložte drôtenú anténu [13].

Zapnutie/vypnutie produktu

Zapnutie	Stlačte  MODE [5]
Vypnúť	 MODE [5] znova podržte stlačené (vyp. = pohotovostný režim)

● Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia

❗ UPOZORNENIA:

- LED osvetlenie [15] sa nachádza na spodnej strane produktu.
- Ak LED osvetlenie [15] nevypnete manuálne, po 120 minútach sa vypne automaticky.
- ☐ Zapnutie LED osvetlenia: Krátko stlačte tlačidlo  [9].
- ☐ Vypnutie LED osvetlenia: Znova krátko stlačte tlačidlo  [9].

● Výber režimu

- ☐ Na prepínanie medzi prevádzkami DAB a VKV krátko stlačte počas prevádzky tlačidlo  **MODE** [5].

● Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť	Regulátor hlasitosti [10]
Zvýšiť	Otočte doprava (v smere hodinových ručičiek)
Znížiť	Otočte doľava (proti smeru hodinových ručičiek)

● Systémové nastavenia

1. Držte stlačené **MENU/INFO** [6] pre zobrazenie menu.
2. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTÉM). Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

3. Otáčaním regulátora hlasitosti [10] si zvolíte:

Systémové nastavenia	
1. Time (Čas)	
↳ Set Time/Date (Nastaviť čas/dátum)	
↳ Set time (Nastaviť čas)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Nastaviť dátum)	
↳ Auto Update (Automatická aktualizácia)	(Automatická aktualizácia času)
↳ No Update (Žiadna aktualizácia)	(Žiadna automatická aktualizácia času)
↳ Update from FM (Aktualizácia FM)	(Automatická aktualizácia času z VKV)
↳ Update from DAB (Aktualizácia DAB)	(Automatická aktualizácia času z DAB)
↳ Update from Any (Aktualizácia všetkého)	(Automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
↳ Set 12/24 hour (Nastaviť 12/24 hod.)	(12 alebo 24-hodinové zobrazenie)
↳ Set 24 hour (Nastavenie 24 hod.)	(24-hodinové zobrazenie)
↳ Set 12 hour (Nastavenie 12 hod.)	(12-hodinové zobrazenie)
↳ Set date format (Nastavenie formátu dátumu)	
↳ DD-MM-YYYY (DD-MM-RRRR)	(„deň-mesiac-rok“)
↳ MM-DD-YYYY (MM-DD-RRRR)	(„mesiac-deň-rok“)
2. Alarm (Budík)	
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (Budík 1 - Budík 2)	(Zvoliť nastavenie budíka 1 alebo budíka 2)
↳ Alarm 1 Setup (Nastaviť budík 1)	
↳ Alarm off - Alarm on (Budík vyp. - Budík zap.)	
↳ Alarm 1 Wizard (Asistent pre budík 1)	(Nastaviť čas budíka)
↳ 00:00	(Nastaviť čas budíka)
↳ Duration (Trvanie) 15-30-45-60-90	(Nastavenie trvania budíka)
↳ Buzzer - DAB - FM (Bzučiak - DAB - FM)	(Nastaviť zdroj budíka)
Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] príp. ▼ [3] = zmena hodnôt stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu MENU/INFO [6] = 1 stupeň dozadu	

Systémové nastavenia	
↳ Voľba stanice	(Dostupné len pri DAB alebo VKV)
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays (Denne - Raz - Víkendy - Pracovné dni)	(Nastavenie frekvencie opakovania)
↳ Volume: L6 - L16 (Hlasitosť: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Budík vyp. - Budík zap.)	
3. Backlight (Osvetlenie)	
↳ On level (Úroveň zapnutia)	
↳ High - Medium - Low (Vysoká - Stredná - Nízka)	(Jas)
↳ Night dimmer (Nočné stmavnutie)	Pri YES (ÁNO) (trvanie od 23:00 do 04:59 hod.): Osvetlenie je vypnuté. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa osvetlenie krátkodobo zapne na 10 sekúnd. O 05:00 hod. ráno sa osvetlenie znova prepne na aktuálne nastavenie.
↳ NO - YES (NIE - ÁNO)	
4. Down timer Volume (Hlasitosť kuchynských minútiiek)	
↳ Volume: L6 - L16 (Hlasitosť: L6 - L16)	(Nastavenie hlasitosti časovača)
5. Language (Jazyk)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Výrobné nastavenia)	(Obnoviť výrobné nastavenia)
↳ NO (NIE)	(Neobnoviť výrobné nastavenia)
↳ YES (ÁNO)	(Obnoviť výrobné nastavenia)
❗ UPOZORNENIE: Po obnovení výrobných nastavení sa stratia všetky predtým uložené stanice.	
7. SW version (Verzia softvéru)	
↳ Číslo verzie	
Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] príp. ▼ [3] = zmena hodnôt stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu MENU/INFO [6] = 1 stupeň dozadu	

● Prevádzka VKV

1. Zapnite produkt.
2. Krátko stlačte tlačidlo  / **MODE** [5] a dostanete sa z režimu DAB do režimu VKV.

● Funkcia vyhľadávania

- ☐ Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Funkcia	Popis
Automatické vyhľadávanie staníc	Automatické vyhľadávanie staníc VKV spustíte tak, že podržíte stlačený regulátor hlasitosti [10]. Produkt dokáže uložiť až 30 staníc.

Funkcia	Popis
Poloautomatické vyhľadávanie staníc	Podržte stlačené ▲ [2] alebo ▼ [3] a spustíte vyhľadávanie v požadovanom smere. Vyhľadávanie sa zastaví, keď produkt prijme čistý rádiový signál.
Manuálne vyhľadávanie staníc	Krátkym stláčaním ▲ [2] alebo ▼ [3] môžete stanice VKV vyhľadávať manuálne (frekvencia sa posúva v krokoch po 0,05 MHz).

● Nastavenia audio

1. Držte stlačené **MENU/INFO** [6] pre zobrazenie menu.
2. Ak chcete zvoliť **<Audio setting>** (Audio nastavenie), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3]. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10].
3. Otáčaním regulátora hlasitosti [10] môžete nastaviť nasledovné:

Bod menu	Funkcia
Stereo allowed (Stereo povolené)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo alebo stereo.
Forced mono (Len mono)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo.

● Režim zobrazenia VKV

- ☐ Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Indikátor	Funkcia
Síla signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.

Indikátor	Funkcia
Audio setting (Audio nastavenie)	Zobrazuje, či je stanica prijímaná v režime mono alebo stereo.
Time (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Date (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

● Prevádzka DAB

- ☐ Prepnúť do režimu DAB: Stlačte krátko **MODE** [5].

● Úplné vyhľadávanie

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v rozsahu režimu DAB:

1. Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
 2. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolte **<Full scan>** (Úplné vyhľadávanie).
 3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené do zoznamu staníc.

● Spustiť uložené stanice

- i UPOZORNENIE:** Ak chcete spustiť stanicu zo zoznamu staníc, postupujte podľa pokynov v nasledujúcej kapitole „Ručné nastavenie stanice“.
- Stlačením **RESET** [7] môžete spustiť už predtým uloženú stanicu.

1. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
2. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

● Ručné nastavenie stanice

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MENU/INFO** [6].
 2. Ak chcete zvoliť **<Manual tune>** (Ručné nastavenie), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
 3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
 4. Ak chcete zvoliť stanicu zo zoznamu staníc, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
 5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Zobrazí sa sila signálu. Pri manuálnom ladení produkt nevydáva žiadny tón.
- Novú nastavenú stanicu nájdete v zozname staníc.

● Zmazať nedostupné stanice

i UPOZORNENIE: Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takomto prípade sa pred názvom príslušnej stanice objaví otáznik. Po vykonaní funkcie „Zmazať“ už nie sú takto označené stanice v zozname staníc.

1. Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
2. Ak chcete zvoliť **<Prune>** (Vyprázdniť), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
4. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<YES>** (ÁNO).
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

● Režim zobrazenia DAB

- ☐ Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Nastavenie	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Frekvencia	Zobrazí frekvenciu a multiplex, príp. číslo kanálu aktuálne nastavenej stanice.
Súbor	Zobrazuje názov multiplexov, ktorý obsahuje stanicu, ktorú počúvate.
Chyba signálu	Zobrazuje počet chýb signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazuje režim rádia a prijatú audio bitovú rýchlosť.
Čas	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Dátum	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

● Uložiť nastavené rádiostanice

i UPOZORNENIE: Pamäťové miesta, ktoré sú už obsadené, sa bez ďalšieho upozornenia prepíšu.

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

1. Držte stlačené **PRESET** [7].
2. Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored: Empty>** (Program x ulož.: Prázdne).

3. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti **10** alebo stlačte **▲** **2** alebo **▼** **3**.
4. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
 - Stanica je uložená. Na displeji **1** sa zobrazí **<Preset x stored>** (Program x ulož.).

● Spustiť uložené stanice

① UPOZORNENIE: <Preset store <#:(Empty)>

(Progr. uložiť <#:(Prázdné)) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

1. Ak chcete spustiť uloženú stanicu, krátko stlačte **PRESET** **7**.
2. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti **10** alebo stlačte **▲** **2** alebo **▼** **3**.
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.

● Sleep-Timer

V prevádzkovom režime:

1. Do menu nastavení sa dostanete tak, že tlačidlo **TIMER/SLEEP** **8** podržíte stlačené pribl. 2 sekundy.
2. Stlačením **TIMER/SLEEP** **8** nastavíte **15/30/45/60/90/120** minút.
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
 - Po uplynutí zvoleného času sa produkt prepne do pohotovostného režimu.
 - Zistiť zostávajúci čas pohotovostnej doby: Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji.
- Prerušiť Sleep-Timer: Tlačidlo **TIMER/SLEEP** **8** držte stlačené približne 2 sekundy. Ak chcete zvoliť **<Sleep off>** (Vyp.), opakovane stláčajte **TIMER/SLEEP**.

● Nastavenie alarmu

- V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** **6**.

Zapnúť nastavenie budíka

1. Otočením regulátora hlasitosti **10** zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTÉM).
2. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
3. Ak chcete zvoliť **<Alarm>** (Budík), otočte regulátorom hlasitosti **10**.
4. Stlačením regulátora hlasitosti **10** zvolíte budík 1 alebo budík 2.
5. Otočením regulátora hlasitosti **10** si zvolíte **<Alarm on>** (Budík zap.) alebo **<Alarm off>** (Budík vyp.).
6. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.

Stanoviť nastavenie budíka

① UPOZORNENIA:

- Keď zaznie budík, stlačením **⏻/MODE** **5** môžete budík vypnúť.
- Hlasitosť sa postupne zvyšuje.
- Po uplynutí trvania budíka sa produkt automaticky vráti do pohotovostného režimu.
- Budík **<FM>** alebo **<DAB>**: Keď zaznie budík, na displeji **1** sa objaví rádiová stanica.

1. Stlačte regulátor hlasitosti **10**.
2. Otočením regulátora hlasitosti **10** nastavte hodiny.
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
4. Otočením regulátora hlasitosti **10** nastavte minúty.
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
6. Otočením regulátora hlasitosti **10** zvolte trvanie budíka (možnosti: **15/30/45/60/90** minút).
7. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
8. Otočením regulátora hlasitosti **10** si nastavte tón budíka (možnosti: **<Buzzer>** (Bzučiak), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti **10**.
10. Otočením regulátora hlasitosti **10** si nastavte opakovanie budíka (možnosti: **<Once>** (Raz), **<Daily>** (Denne), **<Weekdays>** (Pracovné dni), **<Weekends>** (Werkstage)).

11. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
12. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavíte hlasitosť budíka.
13. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
14. Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm off>** (Budík vyp.) alebo **<Alarm on>** (Budík zap.).
15. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
16. Keď je budík úspešne nastavený, na displeji [1] sa zobrazí **<Alarm Saved>** (Budík uložený).

● Funkcia odloženia

- Stlačte regulátor hlasitosti [10], kým znie budík. Budík sa po 10 minútach znova aktivuje.

● Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu

- ❗ UPOZORNENIE:** Tlačidlá výberu pamäte [4] zodpovedajú miestam v pamäti **1** až **5** staníc, ktoré uložil používateľ.
1. Keď sa ukončí vyhľadávanie staníc DAB/VKV, zvolíte si jednu stanicu.
 2. Príslušnú stanicu uložíte tak, že jedno z tlačidiel výberu pamäte [4] podržíte stlačené. Keď sa stanica úspešne uloží, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset <Number> stored>** (Program <číslo> uloží.).
 3. Krátkym stlačením jedného z tlačidiel výberu pamäte [4] prehráte danú uloženú rádiovú stanicu.
 - Ak krátko stlačíte také tlačidlo výberu pamäte [4], ktoré nemá priradenú žiadnu stanicu, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset store <#> (Empty)>** (Progr. uložíť <#>: (Prázdne)).

● Funkcia časovača

Produkt disponuje praktickou funkciou časovača, pomocou ktorej môžete sledovať napr. čas varenia a pečenia. Môžete nastaviť 2 rôzne časovače.

● Nastavenie hlasitosti časovača

1. V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** [6].
2. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTÉM).
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
4. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<Down timer Volume>** (Hlasitosť kuchynských minútiek).
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
6. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavíte hlasitosť budíka časovača.
7. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

● Nastavenie a ovládanie funkcie časovača

❗ UPOZORNENIA:

- Časovač 1 je možné nastaviť v krokoch po 1 minúte od 1 minúty až do 3 hodín 59 minút. Ak nastavíte odpočítavanie v intervale medzi 1 a 4 minútami, čas sa zobrazí vo formáte „mm:ss“. Ak nastavíte odpočítavanie na 5 minút alebo viac, čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
 - Časovač 2 je možné nastaviť v krokoch po 5 minút od 5 minút až do 3 hodín 55 minút. Čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
 - Ak približne 15 sekúnd nespravíte žiadne zmeny v nastaveniach, produkt sa znova automaticky prepne do predchádzajúceho prevádzkového režimu bez uloženia nastavení.
1. Medzi kuchynskými minútkami 1 (T1) a kuchynskými minútkami 2 (T2) prepínajte stláčaním **TIMER/SLEEP** [8].
 2. Ak chcete zvoliť čas odpočítavania, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
 3. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Na displeji [1] svieti T1 alebo T2. Odpočítavanie sa ihneď spustí.
 4. Stlačte **TIMER/SLEEP** [8] pre kontrolu odpočítavania času.

- Každých 30, 15, 10 a 5 sekúnd pred skončením odpočítavania zaznie varovný signál.
- Na konci odpočítavania zaznie výstražný signál s maximálnou hlasitosťou. Budík vypnete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla. T1 alebo T2 na displeji **1** zhasne.

● Prerušenie časovača

1. Stlačte krátko **TIMER/SLEEP** **8** pre voľbu časovača, ktorého funkciu chcete prerušiť (T1 alebo T2).
2. Regulátor hlasitosti **10** držte stlačený 2 sekundy, kým sa na displeji **1** neobjaví **<Off>** (Vyp.).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Pri čistení neponárajte ani produkt ani sieťový adaptér do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte súčasti produktu pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Pred čistením: Produkt odpojte od napájania.

⚠ OPATRNE! Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

⚠ OPATRNE! Na čistenie nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom riedidla, mechanické čistiace prostriedky, drsné saponáty alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
2. Nechajte potom všetky diely vyschnúť.

● Skladovanie

- Produkt skladujte v originálnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

● Odstraňovanie porúch

Príčina	Odstránenie
Produkt sa nedá zapnúť	Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne spojený so zásuvkou a s produktom.
Žiadny zvuk	Nastavte hlasitosť.

Príčina	Odstránenie
Rušený príjem rádiového signálu	Príjem signálu je príliš slabý. Nastavte anténu alebo preneste produkt na iné miesto so silnejším signálom.
Nebola nájdená stanica VKV	Slabý signál. Hľadať manuálne.
Nebola nájdená stanica DAB	Vo vašom okolí nie je DAB signál alebo je slabý príjem. Nastavte polohu antény.

● Glossár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.
- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produktu. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnať bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt (Kuchynské rádio DAB+ HG13658A/HG13658B), zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nižšie uvedenej webovej adrese: www.owim.com



● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 528132_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@idl.sk



Srbský znak zhody

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	88
Uvod	Stranica	89
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica	89
Sadržaj isporuke	Stranica	89
Zaštitni znak	Stranica	89
Opis dijelova	Stranica	89
Tehnički podaci	Stranica	90
Sigurnosne napomene	Stranica	91
Početak rada	Stranica	92
Zahtjevi na mjestu postavljanja	Stranica	92
Instaliranje ispod visećeg ormarića	Stranica	92
Demontaža	Stranica	93
Prvo puštanje u pogon	Stranica	93
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Stranica	93
Uključivanje/isključivanje LED svjetla	Stranica	93
Odabir načina rada	Stranica	93
Regulacija zvučnika	Stranica	93
Postavke sustava	Stranica	93
Modus FM	Stranica	95
Funkcije traženja	Stranica	95
Postavke zvuka	Stranica	96
Modus prikaza FM	Stranica	96
Modus DAB	Stranica	96
Potpuno skeniranje	Stranica	96
Otvaranje pohranjene stanice	Stranica	97
Ručno postavljanje stanice	Stranica	97
Brisanje nedostupne stanice	Stranica	97
Modus prikaza DAB	Stranica	97
Pohrana namještene radiostanice	Stranica	98

Otvaranje pohranjene stanice	Stranica	98
Tajmer mirovanja	Stranica	98
Namještanje alarma	Stranica	98
Funkcija za drijemanje	Stranica	99
Dodijelite stanice tipkama za odabir kanala	Stranica	99
Funkcija tajmera	Stranica	99
Postavljanje glasnoće tajmera	Stranica	99
Postavljanje i upravljanje funkcijom tajmera	Stranica	99
Prekid tajmera	Stranica	100
Čišćenje i njega	Stranica	100
Skladištenje	Stranica	100
Otklanjanje poteškoća	Stranica	100
Glosar	Stranica	100
Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti	Stranica	101
Zbrinjavanje	Stranica	101
Jamstvo	Stranica	101
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	102
Servis	Stranica	102

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

Prikazani simboli koriste se u uputama za uporabu, kratkim uputama, na pakiranju i na proizvodu.

	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.
	NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Razred zaštite III Radiouređaj se smije koristiti (uz iznimku utičnog napajanja) samo uz uporabu zaštitnog niskog napona (SELV).
	Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.		Simbol za proizvod razreda zaštite II
	UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje označeno ovim znakom i riječima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Ako se to upozorenje ne slijedi, to može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede uz moguću materijalnu štetu. Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, opasnost po život i opasnost od materijalne štete!		Ovaj znak obveze upućuje na nošenje prikladnih zaštitnih rukavica! Pridržavajte se uputa ovoga upozorenja kako biste izbjegli ozljede ruku uzrokovane predmetima ili dodirima s vrućim tvarima ili kemikalijama.
			Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.
	Izmjenična struja/napon		Istosmjerna struja/napon
	Ovaj simbol ukazuje na posebna pravila ponašanja u povezanosti s djecom.		Polaritet šupljeg utikača
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

DAB+-KUHINJSKI RADIO

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj također i sve upute.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 528132_2504.

● Uporaba u skladu s odredbama

DAB+ kuhinjski radio (u nastavku: „Proizvod“) je uređaj s elektronicom za zabavu. Služi prijemu i reprodukciji analognih i digitalnih radioprograma. Ovaj proizvod smije se koristiti samo u privatne, a ne u industrijske ili profesionalne svrhe. Ovaj proizvod se ne smije koristiti u tropskim klimatskim područjima. Svaka druga uporaba smatra se neprimjerenom. Jamstvo ne obuhvaća zahtjeve na temelju neprimjerene uporabe ili na temelju

neovlaštenih izmjena na proizvodu. Svako takvo korištenje je na vlastiti rizik.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1× DAB+-kuhinjski radio
- 4× Razmačnik (za ugradnju ispod ormarića)
- 4× Pričvrsni vijak (dugi)
- 4× Pričvrsni vijak (kratki)
- 1× Utični napajач
- 1× Kratke upute

Ako utvrdite da je proizvod oštećen ili da dijelovi nedostaju, obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili proizvod.

● Zaštitni znak

- Zaštitni znak i trgovački naziv Tronic vlasništvo su svojih vlasnika.
- Sva ostala imena i proizvodi mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci svojih vlasnika.

● Opis dijelova

- | | | |
|----|------------------|--------------------------------------|
| 1 | Zaslon | |
| 2 | | Tipka za odabir (prema gore) |
| 3 | | Tipka za odabir (prema dolje) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Tipka za odabir memorije |
| 5 | MODE | Tipka za stanje mirovanja/način rada |
| 6 | MENU INFO | Tipka izbornika/informacije |
| 7 | PRESET | Tipka programa |
| 8 | TIMER SLEEP | Tipka tajmera/tajmera za spavanje |
| 9 | | Tipka za svjetlo |
| 10 | | Gumb za glasnoću s funkcijom gumba |
| 11 | Montažna ploča | |

- 12**  **DC 5V** Priključna utičnica utičnog napajanja
- 13** Žičana antena za prijem radija
- 14** Otklopiva nožica
- 15** LED svjetlo
- 16** Zvučnik

- 17** Razmačnik (za ugradnju ispod ormarića)
- 18** Pričvrtni vijak (dugačak)
- 19** Pričvrtni vijak (kratki)
- 20** Utični napajatelj
- 21** Kratke upute

● Tehnički podaci

Radio

Ulazni napon/struja:	5 V $\overline{=}$ / 1,5 A
DAB područje prijema:	174,928 MHz do 239,2 MHz
FM područje prijema:	87,5 MHz do 108 MHz
Memorijsko mjesto za stanicu:	30 (DAB), 30 (FM)
Izlazna audio snaga:	2 × 1,5 W RMS
Uvjeti rada:	+10 °C do +35 °C 40 % do 85 % (rel. vlažnosti zraka)
Temperatura skladištenja:	-20 °C do +60 °C
Dimenzije (Š × V × D):	pribl. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Težina:	oko 575 g (bez adaptera)
Razred zaštite (radio):	III/◻
Potrošnja energije u stanju pripravnosti:	< 0,8 W
Vrijeme automatskog prelaska u stanje pripravnosti:	<20 min

Utični napajatelj

Opis	Vrijednost
Distributer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Njemačka
Naziv proizvođača:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	XZO500-1500VG
Ulazni napon:	100-240 V~
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona:	50/60 Hz
Ulazna struja:	0,4 A
Izlazni napon:	5,0 V $\overline{=}$
Izlazna jakost struje:	1,5 A
Izlazna snaga:	7,5 W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem:	79,14 %

Opis	Vrijednost
Učinkovitost pri malom opterećenju (10 %):	72,49 %
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja:	0,08 W
Polaritet šupljeg utikača:	
Razred zaštite:	II/ 



Sigurnosne napomene

- U slučaju oštećenja zbog zanemarivanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva!
- Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!
- Prije svake uporabe proizvoda provjerite ima li vidljivih oštećenja. Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom.
- Rasponi frekvencije navedeni u poglavlju „Tehnički podaci“ predstavljaju tehničke mogućnosti proizvoda. Imajte na umu da za dostupne frekvencije u različitim zemljama mogu postojati različiti propisi. Prijem i/ili korištenje informacija može biti nezakonito pa čak i kažnjivo.



OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!

- Ambalažni materijal nije igračka. Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal je potencijalni izvor opasnosti, primjerice, od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.
- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom druge osobe ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda i ako shvaćaju povezane opasnosti. Ne dopustite djeci da obavljaju radove čišćenja i održavanja bez

nadzora. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.

Opasnost od električnog udara!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Nikada nemojte otvarati kućište proizvoda ili utičnog napajача. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Zaštitiite proizvod i utični napajач od kapljanja i prskanja. Ne stavljajte nikakve posude s tekućinom (npr. vaze ni napitke) na proizvod ili blizu njega ili utičnog napajача. Nemojte uranjati komponente proizvode u tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

- Ne stavljajte zapaljene svijeće na proizvod ni blizu njega kako biste izbjegli požar.

⚠ UPOZORENJE! Utični napajач nemojte doticati mokrim rukama.

⚠ OPREZ! Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Odmah odvajajte utični napajач od električne mreže ako otkrijete bilo kakva oštećenja. Ako je proizvod oštećen, obratite se trgovcu.

- Proizvod uvijek isključite prije nego što ga izvučete utični napajач iz električne mreže.
- Proizvodom koristite samo s isporučenim utičnim napajачem. Ako je utični napajач oštećen, obratite se trgovcu. Više informacija pronađite u tehničkim podacima proizvoda.
- Koristite isporučeni adapter za napajanje samo s ovim utičnim napajачem.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na kabel za napajanje i ne dopustite da prelazi preko oštirih rubova kako biste spriječili da bude oštećen. Držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Priključni kabel položite tako da ga nitko ne može nehotično povući ni zapeti o njega. Držite proizvod i utični napajач izvan dohvata djece.
- Ne povlačite kabel za napajanje, nego utični napajач kada iskopčavate utični napajач iz utikača.
- Ne namatajte priključni kabel oko proizvoda.
- Utični napajач uvijek priključujte na utičnicu koja je lako dostupna tako da možete brzo iskopčati utikač u slučaju hitne potrebe.
- Iskopčajte utični napajач iz utičnice za napajanje kako bi se proizvod potpuno iskopčao iz električne mreže.
- Utični napajач i bez rada radiouređaja i dalje troši malo energije dok je utični napajач priključen na električnu mrežu. Za potpuno iskopčavanje utičnog napajачa treba ga odvojiti od električne mreže.
- Ne dopustite da proizvod bude izložen fizičkim udarcima ili snažnim vibracijama.
- Ako osjetite neuobičajeni miris ili zvukove, odmah iskopčajte utikač utičnog napajачa iz utičnice za napajanje.
- Utični napajач ne smije se pokrivati.
- Kada proizvod nije u uporabi i prije čišćenja osdvojite strujni adapter iz napajanja.
- Pričekajte da se proizvod potpuno osuši prije nego ga priključite na mrežu za napajanje i prije nego ga uskladištite. Prije čišćenja pustite da se proizvod potpuno ohladi.

❗ NAPOMENA: Za zaštitu osjetljivih površina ovaj proizvod opremljen je gumenim nožicama. Ne može se izbjeći da sredstva za njegu namještaja nagrizaју ili oštećuju ove gumene nožice.

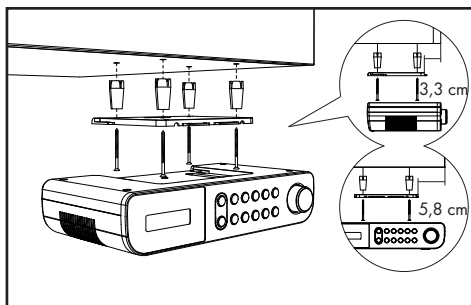
● Početak rada

● Zahtjevi na mjestu postavljanja

Za siguran rad proizvoda bez smetnji mjesto postavljanja mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Kod postavljanja smjestite proizvod na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Iskoristite otklopivu nožicu **14**.
- Površine nekih komada namještaja mogu sadržavati komponente koje mogu smekšati gumene nožice proizvoda. Po potrebi namjestite podlogu ispod gumenih nožica proizvoda.
- Stavite ili montirajte proizvod tako da predviđeni ventilacijski otvori i zvučnik **16** ne bude prekriven.
- Proizvod nemojte koristiti u vrućem, mokrom ni vrlo vlažnom okruženju niti blizu zapaljivih materijala.
- Na odabranom mjestu za montažu proizvod ne smije biti izložen parama. Proizvod nemojte instalirati odmah iznad ploče štednjaka.

● Instaliranje ispod visećeg ormarića



Isporučenom montažnom pločom **11** proizvod možete instalirati, primjerice, ispod visećeg ormarića. Proizvod ugradite na sljedeći način:

1. Potražite prikladno mjesto za instalaciju proizvoda (vidjeti dio „Zahtjevi na mjestu postavljanja“).
2. Gurnite montažnu ploču **11** prema natrag i skinite je s proizvoda.
3. Držite montažnu ploču **11** ispod mjesta za montažu. Pobrinite se da prednji rub montažne ploče bude otpr. 3,3 cm iza prednje strane ormarića kako bi proizvod nakon ugradnje bio u ravni s ormarićem. Bočni rubovi montažne ploče **11** moraju od susjednih ormarića ili zidova održavati razmak od otpr. 5,8 cm.
4. Olovkom označite 4 pričvršne točke.

5. Upotrijebite zatik ili čavao kako biste na odgovarajućim označenim mjestima napravili mali urez. Kod tvrdog drveta koristite svrdlo za drvo Ø 2,5 mm kako biste izbušili ravnu rupu dubine oko 5 mm u urezima. Pazite da ne izbušite rupu do kraja.
- ☐ Po potrebi namjestite isporučene razmačnike [17] između ormarića i montažne ploče. Kada koristite razmačnike [17], trebaju vam dugački pričvrtni vijci [18].
6. Pričvrstite montažnu ploču [11] pričvrtnim vijcima ([18] ili [19]).
7. Gurnite natrag proizvod gornjom stranom prema montažnoj ploči [11] tako da se uglati.
8. Uvjerite se da je proizvod pravilno pričvršćen te pažljivo položite kabel za napajanje i žičanu antenu.

● Demontaža

1. Povucite proizvod prema naprijed s montažne ploče [11].
2. Otpustite vijke ([18] ili [19]) na montažnoj ploči i skinite montažnu ploču [11] sa zidnog ormarića.

● Prvo puštanje u pogon

- ☐ Proizvod možete položiti i na ravnu površinu. Međutim, morate otklopiti pomičnu stopicu [14] proizvoda kako ventilacijski prorezi i zvučnik [16] na donjoj strani proizvoda ne bi bili pokriveni.
1. Utičak utičnog napajача [20] spojite s priključnom utičnicom [12].
 2. Utični napajач priključujte samo u propisno instaliranu električnu utičnicu.
 - Proizvod najprije prikazuje fiktivni datum i vrijeme **00:00**.
 - Datum i vrijeme postavljaju se automatski.
 - Kad uključite radio, proizvod počinje tražiti DAB stanicu.
 - DAB stanica tada se prikazuje na zaslonu [1] i reproducira.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

- ☐ Potpuno izvucite antenu [13].

Uključivanje/isključivanje proizvoda

Uključivanje	Pritisnite  /MODE [5]
Isključivanje	Ponovno pritisnite i zadržite  /MODE [5] (isključivanje = stanje mirovanja)

● Uključivanje/isključivanje LED svjetla

❗ NAPOMENA:

- LED svjetlo [15] smješteno je na donjoj strani proizvoda.
- Ako se LED svjetlo [15] ne isključi ručno, automatski će se isključiti nakon 120 minuta.
- ☐ Uključivanje LED svjetla: Kratko pritisnite tipku  [9].
- ☐ Isključivanje LED svjetla: Ponovno kratko pritisnite tipku  [9].

● Odabir načina rada

- ☐ Kratko pritisnite tipku /MODE [5] tijekom rada za prebacivanje između rada DAB i FM.

● Regulacija zvučnika

Glasnoća	Gumb za glasnoću [10]
Povećavanje	Okrenite udesno (u smjeru kazaljke na satu)
Smanjivanje	Okrenite ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu)

● Postavke sustava

1. Držite pritisnut **MENU/INFO** [6] za prikaz izbornika.
2. Okrećite gumb za glasnoću [10], da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV). Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

3. Okrenite gumb za glasnoću **[10]** za odabir:

Postavke sustava		
1. Time (Vrijeme)		
↳ Set Time/Date (Postavi vrijeme/datum)		
↳ Set time (Postavi vrijeme)		
↳ 00:00		
↳ Set date (Postavi datum)		
↳ Auto Update (Automatsko ažuriranje)		(Automatsko ažuriranje vremena)
↳ No Update (Bez ažuriranja)		(Nema automatskog ažuriranja vremena)
↳ Update from FM (Ažuriraj za FM)		(Automatsko ažuriranje vremena za FM)
↳ Update from DAB (Ažuriraj za DAB)		(Automatsko ažuriranje vremena za DAB)
↳ Update from Any (Ažuriraj sve)		(Automatsko ažuriranje vremena za FM ili DAB)
↳ Set 12/24 hour (Postavi 12/24-satno vrijeme)		(Prikaz 12 ili 24 sata)
↳ Set 24 hour (Postavi 24-satno vrijeme)		(Prikaz 24 sata)
↳ Set 12 hour (Postavi 12-satno vrijeme)		(Prikaz 12 sata)
↳ Set date format (Postavi format datuma)		
↳ DD-MM-YYYY (DD-MM-GGGG)		(„Dan-mjesec-godina“)
↳ MM-DD-YYYY (MM-TT-GGGG)		(„Mjesec-dan-godina“)
2. Alarm (Budilica)		
↳ Alarm 1 – Alarm 2 (Budilica 1 – budilica 2)		(Odabir alarma 1 ili alarma 2 za postavku)
↳ Alarm 1 Setup (Namještanje budilice 1)		
↳ Alarm off – Alarm on (Uključena budilica – isključena budilica)		
↳ Alarm 1 Wizard (Pomoćnik za budilicu 1)		(Namještanje vremena alarma)
↳ 00:00		(Namještanje vremena alarma)
↳ Duration (Trajanje) 15–30–45–60–90		(Postavljanje trajanja alarma)
Okrećite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3] = mijenjanje vrijednosti Pritisnite gumb za glasnoću [10] = potvrda vrijednosti ili odabir MENU/INFO [6] = 1 razina prema dolje		

Postavke sustava	
↳ Buzzer – DAB – FM (Zujalica – DAB – FM)	(Postavka izvora alarma)
↳ Odabir stanica	(Dostupno samo za DAB ili FM)
↳ Daily – Once – Weekends – Weekdays (Svakodnevno – Jednom – Vikendom – Radnim danom)	(Postavka učestalosti ponavljanja)
↳ Volume: L6 – L16 (Glasnoća: L6 – L16)	
↳ Alarm off – Alarm on (Isključena budilica – uključena budilica)	
3. Backlight (Osvjetljenje)	
↳ On level (Postavka uključivanja)	
↳ High – Medium – Low (Visoko – Srednje – Nisko)	(Svjetlina)
↳ Night dimmer (Noćni prigušivač svjetlosti)	Za YES (DA) (Trajanje od 23:00 do 04:59): Pozadinsko osvjetljenje je isključeno. Kratkim pritiskom na bilo koji gumb uključuje se pozadinsko osvjetljenje na 10 sekundi. U 05:00 ujutro pozadinsko osvjetljenje se vraća na postojeću postavku.
↳ NO – YES (NE – DA)	
4. Down timer Volume (Glasnoća tajmera za jaja)	
↳ Volume: L6 – L16 (Glasnoća: L6 – L16)	(Postavljanje glasnoće tajmera)
5. Language (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Vraćanje na tvorničke postavke)	(Resetiranje na tvorničke postavke)
↳ NO (NE)	(Ne resetirati na tvorničke postavke)
↳ YES (DA)	(Resetiranje na tvorničke postavke)
❗ NAPOMENA: Nakon resetiranja na tvorničke postavke gube se sve prethodno pohranjene stanice.	
7. SW version (Verzija softvera)	
↳ Broj verzije	
Okrećite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3] = mijenjanje vrijednosti Pritisnite gumb za glasnoću [10] = potvrda vrijednosti ili odabir MENU/INFO [6] = 1 razina prema dolje	

● **Modus FM**

1. Uključite proizvod.
2. Kratko pritisnite / **MODE** [5] za prebacivanje iz DAB načina u FM način rada.

● **Funkcije traženja**

- ☐ Odaberite 3 funkcije skeniranja za odabir radiostanice.

Funkcija	Opis
Automatsko skeniranje stanica	Za početak automatskog traženja FM stanica pritisnite i držite gumb za glasnoću [10] . Proizvod pohranjuje do 30 stanica.
Poluautomatsko pretraživanje stanica	Za početak skeniranja u željenom smjeru pritisnite i držite ▲ [2] ili ▼ [3] . Pretraga će se zaustaviti kada se primi jasan radio signal.
Ručno skeniranje stanica	Kratko pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3] , kako biste ručno tražili FM stanice (frekvencija se mijenja u koracima od 0,05 MHz).

● Postavke zvuka

1. Držite pritisnut **MENU/INFO [6]** za prikaz izbornika.
2. Okrećite gumb za glasnoću **[10]** ili pritisnite **▲ [2]** ili **▼ [3]**, za odabir **<Audio setting>** (Postavke zvuka). Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu.
3. Okrećite gumb za glasnoću **[10]** za podešavanje:

Točka izbornika	Funkcija
Stereo allowed (Omogućen stereo)	Proizvod traži prema mono i stereo stanicama. Audioizlaz: Kombinirani stereo ili stereo.
Forced mono (Samo mono)	Proizvod traži prema mono i stereo stanicama. Audioizlaz: Kombinirani stereo.

● Modus prikaza FM

- Nakratko pritisnite **MENU/INFO [6]** za odabir sljedećeg:

Pokazivač	Funkcija
Jačina signala	Pokazuje crtu koja predstavlja snagu signala.
Tip programa	Pokazuje žanr emitiranog programa.
Audio Setting (Postavke zvuka)	Pokazuje hoće li stanica imati prijem u mono ili stereo načinu rada.
Time (Vrijeme)	Pokazuje automatski omogućeno vrijeme stanice.
Date (Datum)	Pokazuje automatski omogućeni datum stanice.
Tekst radiostanice	Namještanje pomičnog teksta s informacijama, primjerice, o naslovu skladbe, novostima, udarnim vijestima, itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO [6]**, prikazat će se sljedeći unos. Unos je stalno prikazan.

● Modus DAB

- Prebacivanje na modus DAB: Kratko pritisnite **⏻/MODE [5]**.

● Potpuno skeniranje

Izvršite potpuno traženje stanica u DAB načinu rada:

1. Držite pritisnuto **MENU/INFO [6]**.
 2. Okrećite kontrolu glasnoće **[10]** za odabir **<Full scan>** (Potpuno skeniranje).
 3. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
- Automatski se pohranjuju sve otkrivene stanice na popis stanica.

● Otvaranje pohranjene stanice

- ❗ **NAPOMENA:** Za pristup stanici na popisu stanica pogledajte sljedeće poglavlje „Ručno postavljanje stanice“.
- Možete otvoriti prethodno pohranjene stanice tako da pritisnete **PRESET** [7].
1. Okrenite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite **▲** [2] ili **▼** [3], za odabir željene memorijske lokacije.
 2. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

● Ručno postavljanje stanice

1. Pritisnite i držite tipku **MENU/INFO** [6].
 2. Okrećite kontrolu glasnoće [10] ili pritisnite [2] ili [3], za odabir **<Manual tune>** (Ručno postavljanje).
 3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za glasnoću [10].
 4. Okrećite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite [2] ili [3], za odabir postaje s popisa postaja.
 5. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za glasnoću [10]. Prikazana je snaga signala. Kod ručnog postavljanja proizvod ne oglašava zvuk.
- Nova namještena stanica nalazi se na popisu stanica.

● Brisanje nedostupne stanice

- ❗ **NAPOMENA:** Nedostupne stanice mogu se otkriti tek nakon dodatnog potpunog traženja (npr. na nekom drugom mjestu). U tom slučaju se ispred odgovarajuće stanice pojavljuje upitnik. Nakon izvršavanja funkcije „Brisanje“ više neće biti dostupne odgovarajuće označene stanice na popisu stanica.

1. Držite pritisnuto **MENU/INFO** [6].
2. Okrećite kontrolu glasnoće [10] ili pritisnite **▲** [2] ili **▼** [3], kako biste odabrali **<Prune>** (Prazno).
3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
4. Okrećite kontrolu glasnoće [10] kako biste odabrali **<YES>** (DA).

5. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

● Modus prikaza DAB

- Nakratko pritisnite **MENU/INFO** [6] za odabir sljedećeg:

Podešavanje	Funkcija
Jačina signala	Pokazuje crtu koja predstavlja snagu signala.
Tip programa	Pokazuje žanr emitiranog programa.
Frekvencija	Prikazuje frekvenciju i multipleks ili broj kanala trenutno postavljene stanice.
Ensemble (Kolekcija radiostanica)	Pokazuje naziv multipleks prijenosa signala koji sadrži stanicu koju slušate.
Greška signala	Pokazuje broj grešaka signala.
Bitrate i Codec	Pokazuje modus radiouređaja i brzinu prijenosa (bitrate) kod prijema.
Vrijeme	Pokazuje automatski omogućeno vrijeme stanice.
Datum	Pokazuje automatski omogućeni datum stanice.
Tekst radiostanice	Namještanje pomičnog teksta s informacijama, primjerice, o naslovu skladbe, novostima, udarnim vijestima, itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** [6], prikazat će se sljedeći unos. Unos je stalno prikazan.

● Pohrana namještene radiostanice

- ❗ **NAPOMENA:** Memorijsko mjesto koje je već zauzeto bit će prebrisano bez daljnje obavijesti.

Možete pohraniti do 60 stanica (30 FM i 30 DAB).

1. Držite **PRESET** [7] pritisnut.
2. Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset x stored: Empty>** (Pohranjen program x: Prazno).
3. Okrenite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], za odabir željene memorijske lokacije.
4. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
 - Stanica je pohranjena. Na zaslonu [1] je prikazano **<Preset x stored>** (Pohranjen program x).

● Otvaranje pohranjene stanice

- ❗ **NAPOMENA:** **<Preset store <#:(Empty)>** (Spremljen program <#:(Prazno)) kada više nije zauzet broj memorijskog mjesta.

1. Za pozivanje prethodno spremljene stanice, kratko pritisnite **PRESET** [7].
2. Okrenite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], za odabir željene memorijske lokacije.
3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

● Tajmer mirovanja

U radnom modusu:

1. Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] pribl. 2 sekunde za prebacivanje na izbornik postavki.
2. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] da postavite **15/30/45/60/90/120** minuta.
3. Za potvrdu postavke pritisnite gumb za glasnoću [10].
 - Nakon isteka odabranog vremena, proizvod prelazi u stanje pripravnosti.

- Otkrivanje preostalog vremena pripravnosti: Preostalo razdoblje prikazano je na zaslonu.
- Prekid tajmera mirovanja: Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] pribl. 2 sekunde. Pritisnite **TIMER/SLEEP** više puta za odabir načina **<Sleep off>** (stanje mirovanja isklj.).

● Namještanje alarma

- U stanju pripravnosti ili rada držite pritisnuto **MENU/INFO** [6] 2 sekunde.

Uključivanje postavke budilice

1. Okrećite gumb za glasnoću [10], da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV).
2. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
3. Okrećite kontrolu glasnoće [10] kako biste odabrali **<Alarm>** (Budilica).
4. Pritisnite gumb za glasnoću [10], za odabir opcije Budilica 1 ili Budilica 2.
5. Okrećite kontrolu glasnoće [10] kako biste odabrali **<Alarm on>** (Budilica uključena) ili **<Alarm off>** (Budilica isključena).
6. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

Određivanje postavke alarma

❗ **NAPOMENA:**

- Kada se oglasi alarm, pritisnute **⏻/MODE** [5] za isključivanje alarma.
 - Glasnoća se postupno povećava.
 - Nakon isteka trajanja alarma proizvod se automatski vraća stanje pripravnosti.
 - **<FM>** ili **<DAB>** alarm: Kada se oglasi alarm, pojavit će se radiostanica na zaslonu [1].
1. Pritisnite gumb za glasnoću [10].
 2. Okrećite gumb za glasnoću [10], da biste namjestili sate.
 3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
 4. Okrećite gumb za glasnoću [10], da biste namjestili minute.
 5. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
 6. Okrećite gumb za glasnoću [10], za odabir trajanja alarma (opcije: **15/30/45/60/90** minuta).

7. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
8. Okrećite gumb za glasnoću **[10]**, za namještanje zvuka alarma (opcije: **<Buzzer>** (Zujalica), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
10. Okrećite gumb za glasnoću **[10]**, za namještanje opcija alarma (opcije: **<Once>** (Jednom), **<Daily>** (Svakodnevno), **<Weekdays>** (Radni dani), **<Weekends>** (Vikend)).
11. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
12. Okrećite gumb za glasnoću **[10]**, da biste namjestili glasnoću alarma.
13. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
14. Okrećite kontrolu glasnoće **[10]** da biste odabrali **<Alarm off>** (Budilica isključena) ili **<Alarm on>** (Budilica uključena).
15. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
16. Kada se alarm uspješno namjesti, na zaslonu **[1]** se prikaže **<Alarm Saved>** (Budilica spremljena).

● Funkcija za drijemanje

- ☐ Dok se oglašava budilica pritisnite gumb za glasnoću **[10]**. Budilica se ponovno aktivira nakon otprilike 10 minuta.

● Dodijelite stanice tipkama za odabir kanala

- ❗ NAPOMENA:** Tipke za odabir memorije **[4]** odgovaraju memorijskim mjestima **1** do **5** kanala koje je korisnik spremio.
1. Nakon dovršetka traženja DAB/FM stanice odaberite stanicu.
 2. Pritisnite i držite jednu od unaprijed postavljenih tipki za odabir **[4]** za pohranjivanje odgovarajuće stanice. Ako je stanica uspješno spremljena, na zaslonu **[1]** će se prikazati **<Preset <Number> stored>** (Program <Broj> spremljen).

3. Kratko pritisnite jednu od unaprijed postavljenih tipki za odabir **[4]** za reprodukciju odgovarajuće pohranjene radio stanice.
- Ako nakratko pritisnete jedan od tipki za odabir unaprijed postavljenih postavki **[4]** kojima nije dodijeljena nijedna stanica, na zaslonu **[1]** se prikaže **<Preset store <#>(Empty)>** (Program spremljen <#>: (Prazno)).

● Funkcija tajmera

Proizvod raspolaže praktičnom funkcijom tajmera kojom možete nadzirati vremena kuhanja i pečenja. Možete postaviti 2 različita tajmera.

● Postavljanje glasnoće tajmera

1. U stanju pripravnosti ili rada držite pritisnuto **MENU/INFO [6]** na 2 sekunde.
2. Okrećite gumb za glasnoću **[10]**, da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV).
3. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
4. Okrećite kontrolu glasnoće **[10]** za odabir **<Down timer Volume>** (Glasnoća tajmera za jaja).
5. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
6. Okrećite kontrolu glasnoće **[10]** za namještanje glasnoće alarma tajmera.
7. Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.

● Postavljanje i upravljanje funkcijom tajmera

- ❗ NAPOMENA:**
- Tajmer 1 može se namjestiti u 1-minutnim koracima, od 1 minute do 3 sata i 59 minuta. Kada namjestite odbrojavanje između 1 i 4 minuta, bit će prikazano vrijeme u formatu „mm:ss“. Kada namjestite odbrojavanje na 5 minuta, bit će prikazano vrijeme u formatu „hh:mm:ss“.
 - Tajmer 2 može se namjestiti u 5-minutnim koracima, od 5 minuta do 3 sata i 55 minuta. Vrijeme je prikazano u formatu „hh:mm:ss“.

- Kada otprilike 15 sekundi ne promijenite nijednu postavku, proizvod se vraća na prethodni način rada bez pohrane postavki.
1. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] za prebacivanje između mjerač vremena za jaja 1 (T1) i mjerač vremena za jaja 2 (T2).
 2. Okrećite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], za odabir vremena odbrojanja.
 3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu. Na zaslonu [1] svijetli T1 ili T2. Odmah se pokreće odbrojanje.
 4. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] za provjeru vremena odbrojanja.
 - 30, 15, 10 i 5 sekundi prije isteka odbrojanja oglašava se signal upozorenja.
 - Na kraju odbrojanja oglašava se signal alarma maksimalne glasnoće. Pritisnite bilo koju tipku da biste isključili alarm. T1 ili T2 se uklanja sa zaslona [1].

● Prekid tajmera

1. Nakratko pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] za odabir tajmera čiju funkciju želite prekinuti (T1 ili T2).
2. Držite pritisnutu kontrolu glasnoće [10] 2 sekunde dok se <Off> (Isključeno) ne ukloni sa zaslona [1].

● Čišćenje i njega

⚠ **UPOZORENJE!** Da biste očistili proizvod ili utični napajač, nemojte ga uranjati u vodu niti druge tekućine. Nikada nemojte držati elemente proizvoda pod vodom iz slavine.

⚠ **UPOZORENJE!** Prije čišćenja: Proizvod odvojite od strujnog napajanja.

⚠ **PAŽNJA!** Sprječite da voda ili druge tekućine prodre unutar uređaja.

⚠ **PAŽNJA!** Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za čišćenje s otapalom, abrazivna sredstva, jake otopine za čišćenje niti krute četke.

1. Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
2. Pustite da se svi dijelovi osuše.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Proizvod čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

● Otklanjanje poteškoća

Uzrok	Otklanjanje kvara
Proizvod se ne može uključiti	Provjerite je li utični napajač pravilno spojen na utičnicu i proizvod.
Nema zvuka	Prilagodite glasnoću.
Smetnje prijema radija	Preslab prijem signala. Usmjerite antenu ili dovedite proizvod na mjesto s jakim signalom.
Nije pronađena FM stanica	Slabi signal. Tražite ručno.
Nije pronađena DAB stanica	Na vašem području nije dostupan DAB ili je prijem slab. Namjestite položaj antene.

● Glosar

- **Multipleks:** U modusima DAB i DAB+ na svakoj frekvenciji može se prenijeti više radioprograma. Pritom se ti radio programi spajaju u tzv. multipleks prijenos signala. U tom multipleks prijenosu signala mogu se slati i dodatne usluge, kao što su slike i tekstualne informacije.
- **Greška signala:** Što je veći broj grešaka signala, to više smetnji ima audiosignal na proizvodu. Ugrađena zaštita od grešaka može to kompenzirati u određenoj mjeri bez utjecaja na kvalitetu audiosignala. Prikaz broja grešaka signala može biti koristan za odabir idealnog mjesta za smještaj proizvoda.

● Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti

Ovim putem tvrtka OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA, izjavljuje da je proizvod (DAB+ kuhinjski radio HG13658A/HG13658B) u skladu s direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/125/EZ.

Potpuni tekst EK Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com



● Zbrinjavanje

Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekrštenog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitivan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 528132_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

Korišćena upozorenja i simboli	Strana 105
Uvod	Strana 106
Predviđena namena	Strana 106
Obim isporuke	Strana 106
Napomena o zaštitnom znaku	Strana 106
Opis delova	Strana 106
Tehnički podaci	Strana 107
Bezbednosne napomene	Strana 108
Puštanje u rad	Strana 109
Preduslovi za mesto instalacije	Strana 109
Instalacija ispod visećeg ormara	Strana 109
Rastavljanje	Strana 110
Prvo puštanje u pogon	Strana 110
Uključivanje/Isključivanje proizvoda	Strana 110
Uključivanje/Isključivanje LED osvetljenja	Strana 110
Izaberite režim	Strana 110
Podešavanje jačine zvuka	Strana 110
Podešavanja sistema	Strana 110
Korišćenje UKT-a	Strana 113
Funkcije pretraživanja	Strana 113
Podešavanje zvuka	Strana 113
Režimi UKT prikaza	Strana 113
Korišćenje DAB-a	Strana 113
Potpuna pretraga	Strana 113
Pozivanje sačuvane stanice	Strana 114
Ručno podešavanje stanice	Strana 114
Brisanje nedostupnih stanica	Strana 114
Režimi DAB prikaza	Strana 114
Čuvanje podešene radio-stanicu	Strana 115

Pozivanje sačuvane stanice	Strana 115
Tajmer spavanja	Strana 115
Podešavanje alarma	Strana 115
Funkcija odlaganja	Strana 116
Dodeljivanje stanice dugmadima za izbor kanala	Strana 116
Funkcija tajmera	Strana 116
Resetovanje tajmera – jačine zvuka	Strana 116
Podešavanje i korišćenje funkcije tajmera	Strana 116
Otkazivanje tajmera	Strana 117
Čišćenje i održavanje	Strana 117
Skladištenje	Strana 117
Rešavanje problema	Strana 117
Rečnik	Strana 117
Pojednostavljena EU izjava o usklađenosti	Strana 118
Odlaganje	Strana 118
Garancija/garantni list	Strana 118
Postupak garancije	Strana 120
Servis	Strana 120

Korišćena upozorenja i simboli

Prikazani simboli se koriste u uputstvu za korišćenje, u vodiču za brzi početak, na ambalaži i na proizvodu.

	OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.
	OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.		PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Pažnja“ označava opasnost od moguće materijalne štete.
	NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Klasa zaštite III Radio može da radi (sa izuzetkom mrežnog adaptera) koristeći samo zaštitni niski napon (SELV).
	Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.		Simbol za proizvod klase zaštite II
	UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje, koje sa ovim simbolom i rečima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Nepoštovanje takvog upozorenja može imati za posledicu ozbiljnu povredu ili smrt, a možda i materijalnu štetu. Pridržavajte se uputstava iz ovog upozorenja da biste izbegli ozbiljne povrede, opasnost po život ili opasnost od oštećenja imovine!		Ovaj obavezni simbol ukazuje na nošenje odgovarajućih zaštitnih rukavica! Pratite uputstva iz ovog upozorenja da biste izbegli povredu ruku koje prouzrokuju predmeti ili dodir sa vrelim ili hemijskim supstancama.
	Ovaj simbol znači da je pre korišćenja proizvoda potrebno pridržavati se uputstva za korišćenje.		
	Naizmenična struja/napon		Jednosmerna struja/napajanje
	Ovaj simbol označava posebna pravila ponašanja kada su deca u pitanju.		Polaritet cevastog priključka
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

DAB+ KUHINJSKI RADIO

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 528132_2504.

● Predviđena namena

DAB+ kuhinjski radio (u daljnjem tekstu „proizvod“) je elektronski uređaj namenjen za zabavu. Služi za prijem i reprodukciju analognih i digitalnih radio programa. Ovaj proizvod se može koristiti samo u privatne, a ne u industrijske ili komercijalne svrhe. Ovaj proizvod se ne sme koristiti u tropskim klimatskim uslovima. Bilo koja druga vrsta upotrebe smatra se nepravilnom. Garancijom nije pokrivena reklamacija usled nepravilne upotrebe ili neovlašćenih izmena na proizvodu. Svako takvo korišćenje ide na sopstveni rizik.

● Obim isporuke

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

- 1× DAB+ kuhinjski radio
- 4× Odstojnik (za ugradnju ispod ormara)
- 4× Zavrtanj za pričvršćivanje (dugački)
- 4× Zavrtanj za pričvršćivanje (kratki)
- 1× Mrežni adapter
- 1× Vodič za brzi početak

Ako utvrdite da je proizvod oštećen ili da nedostaje neki deo, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

● Napomena o zaštitnom znaku

- Marka i trgovački naziv Tronic pripadaju dotičnom vlasniku.
- Sva druga imena i proizvodi predstavljaju zaštitne znake ili registrovane zaštitne znake njihovih vlasnika.

● Opis delova

- | | | |
|----|-------------------------------|---|
| 1 | Displej | |
| 2 | ▲ | Dugme za izbor (nagore) |
| 3 | ▼ | Dugme za izbor (nadole) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Dugmad za izbor memorije |
| 5 | ⏻
MODE | Dugme za pripravnost/režim |
| 6 | MENU
INFO | Dugme za Meni/Informacije |
| 7 | PRESET | Dugme „Preset“ |
| 8 | TIMER
SLEEP | Dugme za Timer/Sleep-Timer |
| 9 | 💡 | Dugme za osvetljenje |
| 10 | 🔊 | Regulator jačine zvuka sa funkcijom dugmeta |
| 11 | Montažna ploča | |
| 12 | ⚡ DC 5V | Priključak mrežnog adaptera |
| 13 | Žičana antena za radio prijem | |
| 14 | Preklopljivi nogari | |

15 LED osvetljenje

16 Zvučnik

17 Odstojnik (za ugradnju ispod ormara)

18 Zavrtnji za pričvršćivanje (dugački)

19 Zavrtnji za pričvršćivanje (kratki)

20 Mrežni adapter

21 Vodič za brzi početak

● Tehnički podaci

Radio

Ulazni napon/struja:	5 V --- / 1,5 A
DAB područje prijema:	od 174,928 MHz do 239,2 MHz
UKT područje prijema:	od 87,5 MHz do 108 MHz
Mesta za čuvanje stanica:	30 (DAB), 30 (UKT)
Izlazna snaga zvuka:	2 × 1,5 W RMS
Radni uslovi:	od +10 °C do +35 °C od 40 % do 85 % (relativne vlažnosti)
Temperatura skladištenja:	od -20 °C do +60 °C
Dimenzije (Š × V × D):	oko 254 mm × 56 mm × 160 mm
Težina:	oko 575 g (bez adaptera)
Klasa zaštite (radio):	III/⚡
Potrošnja električne energije u režimu pripravnosti:	< 0,8 W
Vreme za automatsko prebacivanje u režim pripravnosti:	< 20 min

Mrežni adapter

Opis	Vrednost
Distributer:	OWIM GmbH & Co. KG Okružni sud u Štutgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Ime proizvođača:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacija modela:	XZ0500-1500VG
Ulazni napon:	100-240 V~
Frekvencija ulazne naizmenične struje:	50/60 Hz
Ulazna struja:	0,4 A
Izlazni napon:	5,0 V ---
Izlazna struja:	1,5 A
Izlazna snaga:	7,5 W
Prosečna efikasnost u radu:	79,14 %
Efikasnost pri malom opterećenju (10 %):	72,49 %
Potrošnja električne energije bez opterećenja:	0,08 W

Opis	Vrednost
Polaritet cevastog priključka na izlazu:	
Klasa zaštite:	II/□



Bezbednosne napomene

- U slučaju oštećenja usled nepridržavanja ovih uputstava za korišćenje, poništava se garancija na proizvod!
- Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!
- Pre svakog korišćenja pregledajte sve proizvode da li na njima ima vidljivog oštećenja. Nemojte nikada koristiti oštećeni proizvod.
- Raspon frekvencija naveden u poglavlju „Tehnički podaci“ predstavljaju tehničke mogućnosti proizvoda. Imajte na umu da se na slobodno dostupne frekvencije mogu primeniti različiti propisi u različitim zemljama. Primanje i/ili korišćenje informacija može biti protivzakonito i kažnjivo.



⚠ OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I DECU!

- Ambalaža nije igračka. Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalažni materijal predstavlja potencijalni izvor opasnosti, npr. od gušenja. Deca obično nisu svesna te opasnosti. Deca neka uvek budu dalje od ambalaže.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su dobile uputstva o bezbednom korišćenju proizvoda i koje razumeju potencijalne opasnosti. Nemojte dozvoliti deci da bez nadzora vrše radove čišćenja i održavanja. Nemojte ostavljati decu

da se bez nadzora igraju sa proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.

Opasnost od strujnog udara!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

Nikada nemojte da otvarate kućište proizvoda ili mrežnog adaptera. U slučaju neispravnosti, popravku može da vrši samo kvalifikovano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Zaštitite proizvod i mrežni adapter od kapanja i prskanja vode. Nemojte stavljati nikakve posude napunjene tečnošću (npr. vaze ili napolitke) na ili u blizinu proizvoda ili mrežnog adaptera. Nemojte uranjati nijednu komponentu proizvoda u tečnost. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.

- Nemojte stavljati zapaljene sveće na ili u blizinu proizvoda da ne bi nastao požar.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte mokrim rukama dodirivati mrežni adapter.

⚠ OPREZ! Nemojte nikada koristiti oštećeni proizvod. Odmah izvucite mrežni adapter iz struje ako primetite bilo kakva oštećenja. Ako je proizvod oštećen, obratite se prodavcu.

- Uvek isključite proizvod pre nego što izvučete mrežni adapter.
- Koristite ovaj proizvod samo sa priloženim mrežnim adapterom. Ako je mrežni adapter oštećen, obratite se prodavcu. Dodatne informacije možete naći u tehničkim podacima za ovaj proizvod.
- Sa ovim proizvodom koristite samo isporučeni mrežni adapter.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na priključni kabl i nemojte dozvoliti da grebe duž oštre ivice da biste izbegli njegovo oštećenje. Držite priključni kabl dalje od vrelih površina kao i od otvorenog plamena.
- Tako položite priključni kabl da ga nikada slučajno ne povučete ili da se spotaknete o

njega. Čuvajte mrežni adapter i priključni kabl van domašaja dece.

- Nemojte vući za priključni kabl već za mrežni adapter kada izvlačite mrežni adapter iz utičnice.
- Nemojte obmotavati priključni kabl oko proizvoda.
- Uvek stavite mrežni adapter u utičnicu koja je lako dostupna tako da se u hitnim slučajevima utikač može odmah izvući.
- Izvucite mrežni adapter iz mrežne utičnice tako da proizvod u potpunosti bude izvučen iz struje.
- Mrežni adapter i dalje troši malu količinu struje čak i kada radio ne radi, sve dok je mrežni adapter priključen na struju. Da biste u potpunosti isključili mrežni adapter, morate ga izvući iz struje.
- Nemojte izlagati proizvod fizičkim udarcima ili jakim vibracijama.
- Ako se primeti dim ili neobična buka, odmah izvucite utikač mrežnog adaptera iz mrežne utičnice.
- Mrežni adapter ne sme da se pokrije.
- Izvucite mrežni adapter iz mrežnog napajanja kada se proizvod ne koristi i pre čišćenja.
- Ostavite da se proizvod potpuno osuši pre nego što ga priključite na struju ili pre odlaganja. Ostavite da se proizvod potpuno ohladi pre skladištenja.

❗ NAPOMENA: Ovaj proizvod je opremljen gumenim nogarima za zaštitu osetljivih površina. Nije isključivo da će sredstva za negu nameštaja nagristi ili oštetiti ove gumene nogare.

● Puštanje u rad

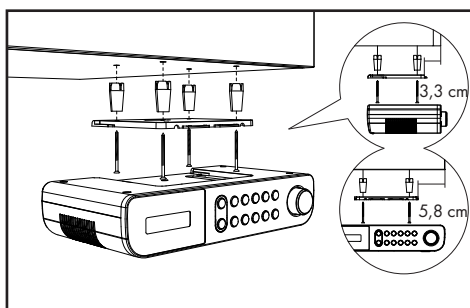
● Preduslovi za mesto instalacije

Da biste obezbedili siguran i nesmetan rad proizvoda, mesto instalacije mora da ispunjava sledeće preduslove:

- Prilikom postavljanja stavite proizvod na čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu. Koristite preklapljive nogare [14].

- Površine nekih komada nameštaja mogu da sadrže komponente koje mogu da omekšaju gumene nogare proizvoda. Ako je potrebno, stavite podmetač pod gumene nogare proizvoda.
- Postavite ili montirajte proizvod tako da predviđeni otvori za ventilaciju i zvučnik [16] ne budu prekriveni.
- Nemojte koristiti proizvod u vrućem, mokrom ili izuzetno vlažnom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
- Mesto za montažu morate tako izabrati da proizvod ne bude izložen isparavanjima. Nemojte postavljati proizvod direktno iznad grejne ploče.

● Instalacija ispod visećeg ormara



Pomoću isporučene montažne ploče [11] možete proizvod da instalirate npr. ispod visećeg ormara. Pristupite montaži proizvoda na sledeći način:

1. Pronađite odgovarajuće mesto za instalaciju proizvoda (videti „Preduslovi za mesto instalacije“).
2. Gurnite montažnu ploču [11] prema nazad i izvadite je iz proizvoda.
3. Držite montažnu ploču [11] ispod mesta za montažu. Vodite računa da se prednja ivica montažne ploče nalazi oko 3,3 cm iza prednje strane ormara, tako da proizvod posle ugradnje bude u istoj ravni sa ormarom. Bočne ivice montažne ploče [11] moraju biti udaljene oko 5,8 cm od okolnih ormara ili zidova.
4. Označite olovkom 4 tačke pričvršćivanja.

5. Šiljkom ili noktom napravite malo udubljenje na odgovarajućim tačkama obeležavanja. Za tvrdo drvo koristite burgiju za drvo od Ø 2,5 mm za bušenje oko 5 mm dubokih rupa na označenim mestima. Vodite računa da rupu ne izbušite do kraja.
- Ako je potrebno stavite isporučene odstoynike [17] između ormara i montažne ploče. Ako koristite odstoynike [17] potrebni su vam dugački zavrtnji za pričvršćivanje [18].
6. Pričvrstite montažnu ploču [11] zavrtnjima za pričvršćivanje ([18] ili [19]).
7. Gurnite proizvod gornjom stranom naspram montažne ploče [11] nazad, dok ne klikne na svoje mesto.
8. Proverite da li proizvod odgovarajuće blokira i pažljivo položite priključni kabl i žičanu antenu.

● Rastavljanje

1. Izvucite proizvod prema napred sa montažne ploče [11].
2. Otpustite zavrtnje ([18] ili [19]) na montažnoj ploči i uklonite montažnu ploču [11] sa zidnog ormara.

● Prvo puštanje u pogon

- Proizvod možete da postavite i na ravnu površinu. Međutim, tada morate da otvorite preklapljive nogare [14] proizvoda tako da ventilacioni otvori i zvučnik [16] na donjoj strani proizvoda ne budu prekriveni.
- 1. Spojite koaksijalni priključak mrežnog adaptera [20] na priključak [12].
- 2. Priključite mrežni adapter samo na odgovarajuće instaliranu utičnicu.
 - Na proizvodu će se prvo pojaviti fiktivni datum i vreme **00:00**.
 - Datum i vreme će se automatski podesiti.
 - Kada uključite radio, proizvod počinje da traži DAB stanicu.
 - Zatim se DAB stanica prikazuje na displeju [1] i reprodukuje.

● Uključivanje/Isključivanje proizvoda

- U potpunosti razvucite žičanu antenu [13].

Uključivanje/Isključivanje proizvoda	
Uključivanje	Pritisnite  / MODE [5]
Isključivanje	 / MODE [5] ponovo držite pritisnuto (isključeno = režim pripravnosti)

● Uključivanje/Isključivanje LED osvetljenja

① NAPOMENA:

- LED osvetljenje [15] nalazi se na donjoj strani proizvoda.
- Ako se LED osvetljenje [15] ne isključuje ručno, ono će se automatski isključiti nakon 120 minuta.
- Uključivanje LED osvetljenja: Kratko pritisnite taster  [9].
- Isključivanje LED osvetljenja: Ponovo kratko pritisnite dugme  [9].

● Izaberite režim

- Kratko pritisnite u toku rada  / **MODE** [5] da biste prebacili između DAB i UKT režima.

● Podešavanje jačine zvuka

Jačina zvuka	Regulator jačine zvuka [10]
Povećati	Okrenite nadesno (u smeru kretanja kazaljke na satu)
Smanjiti	Okrenite nalevo (suprotno smeru kretanja kazaljke na satu)

● Podešavanja sistema

1. Pritisnite i zadržite **MENU/INFO** [6] da biste prikazali meni.
2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<SYSTEM>** (SYSTEM). Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

3. Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste odabrali:

Podešavanja sistema		
1. Time (Vreme)		
↳ Set Time/Date (Podešavanje vremena/datuma)		
↳ Set time (Podešavanje vremena)		
↳ 00:00		
↳ Set date (Podešavanje datuma)		
↳ Auto Update (Automatsko ažuriranje)		(Automatsko ažuriranje vremena)
↳ No Update (Nema ažuriranja)		(Nema automatskog ažuriranja vremena)
↳ Update from FM (Ažuriranje sa FM-a)		(Automatsko ažuriranje vremena sa UKT-a)
↳ Update from DAB (Ažuriranje sa DAB-a)		(Automatsko ažuriranje vremena sa DAB-a)
↳ Update from Any (Ažuriranje sa bilo kojeg)		(Automatsko ažuriranje vremena sa UKT-a ili DAB-a)
↳ Set 12/24 hour (Podešavanje na 12/24 časova)		(Prikaz 12 ili 24 časa)
↳ Set 24 hour (Podešavanje na 24 časa)		(Prikaz 24 časa)
↳ Set 12 hour (Podešavanje na 12 časa)		(Prikaz 12 časa)
↳ Set date format (Podešavanje formata datuma)		
↳ DD-MM-YYYY (DD-MM-GGGG)		(„Dan-Mesec-Godina“)
↳ MM-DD-YYYY (MM-DD-GGGG)		(„Mesec-Dan-Godina“)
2. Alarm (Budilnik)		
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (1. budilnik - 2. budilnik)		(Izaberite podešavanja za 1. budilnik ili 2. budilnik)
↳ Alarm 1 Setup (Podešavanje za 1. budilnik)		
↳ Alarm off - Alarm on (Budilnik isključen - Budilnik uključen)		
↳ Alarm 1 Wizard (Čarobnjak za 1. budilnik)		(Podešavanje vremena budilnika)
↳ 00:00		(Podešavanje vremena budilnika)
Okrenite regulator jačine zvuka 10 ili ▲ 2 ili pritisnite ▼ 3 = promena vrednosti regulator jačine zvuka 10 pritisnite = potvrđivanje vrednosti ili izbora MENU/INFO 6 = povratak za 1 stepen		

Podešavanja sistema	
↳ Duration (Trajanje) 15-30-45-60-90	(Podešavanje trajanja budilnika)
↳ Buzzer - DAB - FM (Zujalica - DAB - FM)	(Podešavanje izvora budilnika)
↳ Izbor stanica	(Dostupno samo na DAB-u ili UKT-u)
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays (Dnevno - Jednom - Vikendom - Radnim danima)	(Podešavanje učestalosti ponavljanja)
↳ Volume: L6 - L16 (Jačina zvuka: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Budilnik isključen - Budilnik uključen)	
3. Backlight (Svetlo)	
↳ On level (Na nivou)	
↳ High - Medium - Low (Visoko - Srednje - Nisko)	(Osvetljenost)
↳ Night dimmer (Noćno osvetljenje)	Za JA (DA) (trajanje od 23:00 do 04:59): Osvetljenje je isključeno. Pritiskom na bilo koje dugme pozadinsko osvetljenje se kratko uključuje na 10 sekundi. U 05:00 časova ujutru osvetljenje se vraća na postojeće postavke.
↳ NO - YES (NE - DA)	
4. Down timer Volume (Jačina zvuka tajmera)	
↳ Volume: L6 - L16 (Jačina zvuka: L6 - L16)	(Podešavanje tajmera - jačine zvuka)
5. Language (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Resetovanje na fabrička podešavanja)	(Resetuj na fabričke vrednosti)
↳ NO (NE)	(Nemoj resetovati na fabričke vrednosti)
↳ YES (DA)	(Resetuj na fabričke vrednosti)
❗ NAPOMENA: Nakon resetovanja na fabričke vrednosti gube se sve prethodno sačuvane stanice.	
7. SW version (SW verzija)	
↳ Broj verzije	
Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili ▲ [2] ili pritisnite ▼ [3] = promena vrednosti regulator jačine zvuka [10] pritisnite = potvrđivanje vrednosti ili izbora MENU/INFO [6] = povratak za 1 stepen	

● Korišćenje UKT-a

1. Uključite proizvod.
2. Kratko pritisnite **⏻/MODE** [5] da biste prebacili sa DAB režima na UKT režim.

● Funkcije pretraživanja

- ❑ Odaberite jednu od 3 funkcije pretraživanja da biste odabrali radio-stanicu.

Funkcija	Opis
Automatsko pretraživanje stanica	Držite pritisnuto regulator jačine zvuka [10] da biste pokrenuli automatsku pretragu UKT stanica. Proizvod može da sačuva do 30 stanica.
Poluautomatsko pretraživanje stanica	Držite pritisnuto ▲ [2] ili ▼ [3] da biste započeli sa pretraživanjem u željenom pravcu. Potraživanje će prestati čim se primi jasan radio signal.
Ručno pretraživanje stanica	Kratko okrenite ▲ [2] ili ▼ [3] da biste ručno pretražili UKT stanice (frekvencija se menja u koracima od 0,05 MHz).

● Podešavanje zvuka

1. Pritisnite i zadržite **MENU/INFO** [6] da biste prikazali meni.
2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili pritisnite **▲** [2] ili **▼** [3], da biste odabrali **<Audio setting>** (Podešavanje zvuka). Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili.
3. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili sledeće:

Stavka menija	Funkcija
Stereo allowed (Stereo dozvoljen)	Proizvod traži mono i stereo stanice. Audio izlaz: Kombinovani stereo ili stereo.

Stavka menija	Funkcija
Forced mono (Samo mono)	Proizvod traži mono i stereo stanice. Audio izlaz: Kombinovani stereo.

● Režimi UKT prikaza

- ❑ Pritisnite kratko **MENU/INFO** [6] da biste odabrali sledeće:

Indikator	Funkcija
Jačina signala	Prikazuje traku koja pokazuje jačinu signala.
Tip programa	Prikazuje žanr emitovanog programa.
Audio setting (Podešavanje zvuka)	Pokazuje da li je prijem stanice u mono ili stereo režimu.
Time (Vreme)	Prikazuje vreme koje automatski emituje stanica.
Date (Datum)	Prikazuje datum koji automatski emituje stanica.
Radio tekst	Podešavanje pokretnog teksta koji pruža informacije u realnom vremenu, npr. naslove pesama, vesti, naslove itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** [6] prikazuje se sledeći unos. Unos se stalno prikazuje.

● Korišćenje DAB-a

- ❑ Prebacivanje na režim DAB-a: Pritisnite kratko **⏻/MODE** [5].

● Potpuna pretraga

Izvršite potpunu pretragu stanica u DAB režimu na sledeći način:

1. Držite pritisnuto **MENU/INFO** [6].

- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** da biste odabrali **<Full scan>** (Potpuna pretraga).
- Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje.
 - Sve prepoznate stanice automatski se čuvaju na jednom spisku stanica.

● Pozivanje sačuvane stanice

- ❗ **NAPOMENA:** Da biste izabrali stanicu sa spiska stanica, pogledajte sledeće poglavlje „Ručno podešavanje stanice“.
- Možete pozvati prethodno sačuvanu stanicu pritiskom na **PRESET [7]**.
- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** ili pritisnite **▲ [2]** ili **▼ [3]**, da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
 - Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje.

● Ručno podešavanje stanice

- Pritisnite i držite pritisnuto **MENU/INFO [6]**.
- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** ili pritisnite **[2]** ili **[3]**, da biste odabrali **<Manual tune>** (Ručno podešavanje).
- Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje.
- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** ili pritisnite **[2]** ili **[3]** da biste izabrali stanicu sa spiska stanica.
- Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje. Prikazuje se jačina signala. Kod ručnog podešavanja proizvod ne emituje zvuk.
 - Novopodešene stanice nalaze se na spisku stanica.

● Brisanje nedostupnih stanica

- ❗ **NAPOMENA:** Nedostupne stanice je moguće prepoznati samo nakon druge potpune pretrage (npr. na nekoj drugoj lokaciji). U ovom slučaju ispred dotične stanice nalazi se znak pitanja. Nakon što se izvrši funkcija „Brisanje“, odgovarajuće obeležene stanice više nisu dostupne na spisku stanica.
- Držite pritisnuto **MENU/INFO [6]**.

- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** ili pritisnite **▲ [2]** ili **▼ [3]**, da biste odabrali **<Prune>** (Isprazni).
- Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje.
- Okrenite regulator jačine zvuka **[10]** da biste odabrali **<YES>** (DA).
- Pritisnite regulator jačine zvuka **[10]** da biste potvrdili podešavanje.

● Režimi DAB prikaza

- Pritisnite kratko **MENU/INFO [6]** da biste odabrali sledeće:

Podešavanje	Funkcija
Jačina signala	Prikazuje traku koja pokazuje jačinu signala.
Tip programa	Prikazuje žanr emitovanog programa.
Frekvencija	Pokazuje frekvenciju i multipleks, odnosno broj stanica koje su trenutno podešene.
Komplet	Prikazuje ime multipleksa koji sadrži stanicu koju slušate.
Greška signala	Prikazuje broj grešaka u signalu.
Brzina bita i kodek	Prikazuje režim radija i brzinu primljenog audio-bita.
Vreme	Prikazuje vreme koje automatski emituje stanica.
Datum	Prikazuje datum koji automatski emituje stanica.
Radio tekst	Podešavanje pokretnog teksta koji pruža informacije u realnom vremenu, npr. naslove pesama, vesti, naslove itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO [6]** prikazuje se sledeći unos. Unos se stalno prikazuje.

● Čuvanje podešene radio-stanice

- ❗ **NAPOMENA:** Mesta za čuvanje koja su već zauzeta biće prepisana bez dodatne napomene.

Možete da sačuvate do 60 stanica (30 UKT i 30 DAB).

1. Držite pritisnuto **PRESET** [7].
2. Displej [1] će prikazati **<Preset × stored: Empty>** (Sačuvan × progr.: Prazno).
3. Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
4. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
 - Stanica je sačuvana. Displej [1] će prikazati **<Preset × stored>** (Sačuvan × progr.).

● Pozivanje sačuvane stanice

- ❗ **NAPOMENA:** **<Preset store <#:(Empty)>** (Čuvaj progr. <#:(Prazno)>) se prikazuje kada broj sačuvanog mesta nije zauzet.

1. Da biste pozvali prethodno sačuvanu stanicu, kratko pritisnite **PRESET** [7].
2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

● Tajmer spavanja

U režimu rada:

1. Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] u trajanju od oko 2 sekunde da biste otišli na meni za podešavanja.
2. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8], da biste podesili na **15/30/45/60/90/120** minuta.
3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
 - Nakon odabranog vremena proizvod prelazi u režim pripravnosti.
 - Praćenje preostalog vremena pripravnosti: Preostalo vreme će biti prikazano na displeju.

- Otkazivanje tajmera spavanja: Držite pritisnuto **TIMER/SLEEP** [8] oko 2 sekunde. Pritisnite **TIMER/SLEEP** da biste odabrali **<Sleep off>** (Isključeno).

● Podešavanje alarma

- Držite pritisnuto u režimu pripravnosti ili režimu rada **MENU/INFO** [6] u trajanju od 2 sekunde.

Aktiviraj podešavanje budilnika

1. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<SYSTEM>** (SISTEM).
2. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
3. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm>** (Budilnik).
4. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali 1. budilnik ili 2. budilnik.
5. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm on>** (Budilnik uključen) ili **<Alarm off>** (Budilnik isključen).
6. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

Podešavanje postavki budilnika

❗ NAPOMENA:

- Kada se budilnik oglasi, možete da pritisnete **⏻/MODE** [5] da biste isključili budilnik.
- Jačina zvuka se postepeno povećava.
 - Nakon isteka trajanja budilnika, proizvod se automatski vraća u režim pripravnosti.
 - **<FM>** ili **<DAB>** budilnik: Kad se budilnik oglasi, na displeju [1] se pojavljuje radio-stanica.
1. Pritisnite regulator jačine zvuka [10].
 2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili sate.
 3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
 4. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili minute.
 5. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

6. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali trajanje alarma (opcije: **15/30/45/60/90** minuta).
7. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
8. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili zvuk alarma (opcije: **<Buzzer>** (Zujalica), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
10. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili ponavljanje alarma (opcije: **<Once>** (Jednom), **<Daily>** (Dnevno), **<Weekdays>** (Radnim danima), **<Weekends>** (Vikendom)).
11. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
12. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili jačinu zvuka alarma.
13. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
14. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm off>** (Budilnik isključen) ili **<Alarm on>** (Budilnik uključen).
15. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
16. Kada se alarm uspešno podesi, displej [1] prikazuje **<Alarm Saved>** (Budilnik sačuvan).

● Funkcija odlaganja

- Pritisnite regulator jačine zvuka [10] dok se čuje budilnik. Budilnik će se ponovo aktivirati nakon 10 minuta.

● Dodeljivanje stanice dugmadima za izbor kanala

- ❗ **NAPOMENA:** Dugmad za izbor memorije [4] odgovaraju mestima za čuvanje stanica od **1** do **5** koje je sačuvao korisnik.
- 1. Nakon što je pretraga DAB/UKT stanica završena, izaberite jednu stanicu.

2. Držite pritisnuto jedno od dugmadi za izbor memorije [4] da biste sačuvali odgovarajuću stanicu. Ako je stanica uspešno sačuvana, displej [1] prikazuje **<Preset <Number> stored>** (Sačuvan <Broj> progr.).
3. Kratko pritisnite jedno od dugmadi za izbor memorije [4] da biste reprodukovali odgovarajuću memorisanu radio stanicu.
 - Ako kratko pritisnete jedno od dugmadi za izbor memorije [4] kojoj nije dodeljena nijedna stanica, displej [1] prikazuje **<Preset store <#>(Empty)>** (Čuvaj progr. <#>: (Prazno)).

● Funkcija tajmera

Proizvod poseduje i jednu praktičnu funkciju tajmera pomoću koje možete npr. da nadgledate vreme kuvanja i pečenja. Možete da podesite 2 različita tajmera.

● Resetovanje tajmera – jačine zvuka

1. Držite pritisnuto u režimu pripravnosti ili režimu rada **MENU/INFO** [6] u trajanju od 2 sekunde.
2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<SYSTEM>** (SISTEM).
3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
4. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Down timer Volume>** (Jačina zvuka tajmera).
5. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
6. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili jačinu zvuka alarma.
7. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

● Podešavanje i korišćenje funkcije tajmera

❗ NAPOMENA:

- Moguće je podesiti 1. tajmer u koracima od 1 minuta u razmaku od 1 minuta do 3 sata i 59 minuta. Ako odbrojanje podesite između 1 i 4 minuta, vreme će biti prikazano u

formatu „mm:ss“. Ako odbrojanje podesite između 5 i više minuta, vreme će biti prikazano u formatu „hh:mm:ss“.

- Moguće je podesiti 2. tajmer u koracima od 5 minuta u razmaku od 5 minuta do 3 sata i 55 minuta. Vreme će biti prikazano u formatu „hh:mm:ss“.
 - Ako tokom 15 sekundi ne izmenite podešavanja, proizvod će se vratiti na prethodni režim rada bez čuvanja podešavanja.
1. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] da biste prebacili između 1. tajmera (T1) i 2. tajmera (T2).
 2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], da biste odabrali vreme odbrojanja.
 3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili. Na displeju [1] svetli T1 ili T2. Odbrojanje odmah započinje.
 4. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] da biste proverili vreme odbrojanja.
- Oglašava se signal upozorenja na 30, 15, 10 i 5 sekundi pre završetka odbrojanja.
 - Na kraju odbrojanja alarmni signal se oglašava maksimalnom jačinom zvuka. Pritisnite bilo koji taster da biste isključili budilnik. T1 ili T2 se gasi na displeju [1].

● Otkazivanje tajmera

1. Pritisnite kratko **TIMER/SLEEP** [8] da biste odabrali vreme tajmera čiju funkciju želite da otkazete (T1 ili T2).
2. Držite pritisnuto regulator jačine zvuka [10] u trajanju od 2 sekunde dok se na displeju [1] ne pojavi <Off> (Isključeno).

● Čišćenje i održavanje

⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte potapati proizvod ili mrežni adapter u vodu ili druge tečnosti u svrhu čišćenja. Nikada nemojte držati bilo koju komponentu proizvoda pod tekućom vodom.

⚠ **UPOZORENJE!** Pre čišćenja: Izvucite proizvod iz struje.

⚠ **PAŽNJA!** Nemojte dozvoliti da voda i druge tečnosti prođu u proizvod.

⚠ **PAŽNJA!** Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi rastvarača, abrazivna sredstva, oštre rastvore za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje.

1. Očistite proizvod blago navlaženom krpom.
2. Zatim ostavite da se svi delovi osuše.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
- Čuvajte proizvod na suvom, bezbednom mestu, van domašaja dece.

● Rešavanje problema

Uzrok	Rešenje
Proizvod nije moguće uključiti	Proverite da li je mrežni adapter ispravno povezan sa utičnicom i proizvodom.
Nema zvuka	Podesite jačinu zvuka.
Ometani radio prijem	Prijem signala je preslab. Podesite antenu ili premestite proizvod na mesto sa jačim signalom.
UKT stanica nije pronađena	Signal je slab. Ručno pretraživanje.
DAB stanica nije pronađena	Vaše područje nije pokriveno DAB-om ili je loš prijem. Podesite položaj antene.

● Rečnik

- **Multipleks:** U režimu DAB i DAB+ moguće je emitovati nekoliko radio-programa na svakoj od frekvencija. Ovi radio-programi su spojeni u takozvani multipleks. U ovim multipleksima moguće je poslati i dodatne usluge poput slika i tekstualnih informacija.
- **Greška signala:** Što je veći broj grešaka u signalu, to je oštećeniji zvučni signal koji dolazi do proizvoda. Ugrađena zaštita od grešaka može u izvesnoj meri to da ispravi bez pogoršanja audio signala. Prikaz broja grešaka u signalu može biti od koristi prilikom određivanja dobrog mesta za proizvod.

● **Pojednostavljena EU izjava o usklađenosti**

Ovim OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA, ovde izjavljuje da je proizvod (DAB+ kuhinjski radio HG13658A/HG13658B) u skladu sa Direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/125/CE.

Celi tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sledećoj internet adresi: www.owim.com



● **Odlaganje**

Pakovanje:

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Simbol precrtane korpe za otpatke koji stoji pored, pokazuje da je ovaj proizvod obuhvaćen Direktivom 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj proizvod na kraju njegovog korisnog veka ne smete odlagati sa normalnim kućnim otpadom, već na specijalno opremljenim mestima za sakupljanje, u reciklažnim centrima ili kompanijama za odlaganje otpada.

Ovo odlaganje je za vas besplatno.

Zaštitite životnu sredinu i pravilno odložite.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	DAB+ kuhinjski radio
Model:	HG13658A/HG13658B
IAN/Serijski broj:	528132_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 528132_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 123
Introducere	Pagina 124
Utilizarea conform destinației	Pagina 124
Volumul livrării	Pagina 124
Indicație privind marca	Pagina 124
Descrierea pieselor	Pagina 124
Date tehnice	Pagina 125
Indicații de siguranță	Pagina 126
Punerea în funcțiune	Pagina 127
Cerințe pentru locul de amplasare	Pagina 127
Instalarea sub un dulap suspendat	Pagina 127
Demontarea	Pagina 128
Prima punere în funcțiune	Pagina 128
Pornirea/oprirea produsului	Pagina 128
Aprinderea/stingerea iluminării cu LED	Pagina 128
Selectarea regimului	Pagina 128
Reglarea volumului sonor	Pagina 128
Setările de sistem	Pagina 129
Funcționarea FM	Pagina 130
Funcțiile de căutare	Pagina 130
Setările audio	Pagina 131
Moduri de afișare FM	Pagina 131
Funcționarea DAB	Pagina 131
Scanarea completă	Pagina 131
Apelarea stației radio salvate	Pagina 131
Setarea manuală a stațiilor radio	Pagina 132
Ștergerea stațiilor radio indisponibile	Pagina 132
Moduri de afișare DAB	Pagina 132
Memorarea stațiilor radio setate	Pagina 132

Apelarea stației radio salvate	Pagina 133
Cronometrul de oprire	Pagina 133
Setarea alarmei	Pagina 133
Funcția ațipire	Pagina 134
Alocarea stațiilor radio butoanelor de selectare a canalelor	Pagina 134
Funcția cronometru	Pagina 134
Reglare volum cronometru	Pagina 134
Reglarea și operarea funcției cronometru	Pagina 134
Întreruperea cronometrului	Pagina 135
Curățarea și îngrijirea	Pagina 135
Depozitarea	Pagina 135
Remediarea defecțiunilor	Pagina 135
Glosar	Pagina 135
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 135
Înlăturare	Pagina 136
Garanție	Pagina 136
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 137
Service	Pagina 137

Indicații de avertizare și simboluri folosite

Simbolurile prezentate sunt folosite în manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte, pe ambalaj și pe produs.

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.
	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.		Clasă de protecție III Radioul poate fi operat numai cu folosirea de tensiune mică de protecție (SELV) (cu excepția alimentatorului cu ștecher).
	Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.		Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
	AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Un avertisment, care este prevăzut cu acest semn și cuvintele „AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!”, indică un posibil pericol de explozie. Dacă o asemenea indicație de avertizare nu este respectată, aceasta poate provoca răniri grave sau moartea și posibile daune materiale. Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirile grave, pericolul de moarte sau pericolul de daune materiale!		Acest semn de obligare indică purtarea de mănuși potrivite! Respectați instrucțiunile acestui avertisment pentru a evita rănirile mâinilor cu obiecte sau contactul cu substanțe fierbinți sau chimice.
			Acest simbol înseamnă că înainte de utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.
	Curent/tensiune alternativă		Curent continuu/tensiune continuă
	Acest simbol indică reguli de comportament speciale cu privire la copii.		Polaritatea ștecherului
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

RADIO DE BUCĂTĂRIE DAB+

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 528132_2504.

● Utilizarea conform destinației

Radioul de bucătărie DAB+ (numit în continuare produs), este un aparat din clasa produselor electronice de consum. El servește la recepționarea și redarea programelor radio analogice și digitale. Acest produs este destinat numai utilizării private și nu este permisă utilizarea industrială sau în scopuri comerciale. Nu este permisă utilizarea produsului în zone climatice tropicale. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările

neautorizate efectuate la produs. Orice utilizare de acest fel se face pe propriul risc.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1× Radio de bucătărie DAB+
- 4× Distanțier (pentru montare sub dulap)
- 4× Șuruburi de fixare (lungi)
- 4× Șuruburi de fixare (scurte)
- 1× Alimentator cu ștecher
- 1× Instrucțiuni scurte

Dacă ați constatat că produsul este deteriorat sau lipsesc piese, luați legătura cu comerciantul de la care ați achiziționat acest produs.

● Indicație privind marca

- Marca și denumirea comercială Tronic sunt proprietatea titularilor respectivi.
- Toate celelalte nume și produse sunt mărci înregistrate ale proprietarilor respectivi.

● Descrierea pieselor

- | | | |
|----|---------------------------------------|---|
| 1 | Display | |
| 2 | ▲ | Tastă de selectare (în sus) |
| 3 | ▼ | Tastă de selectare (în jos) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Butoane de selectare a memoriei |
| 5 | ⏻
MODE | Tastă Standby/Mod |
| 6 | ☰
MENU
INFO | Tasta Meniu/Info |
| 7 | PRESET | Tastă Preset |
| 8 | ⌚
TIMER
SLEEP | Tastă Temporizator/
Cronometru de oprire |
| 9 | 💡 | Tastă iluminare |
| 10 | ↺↻ | Regulator de volum cu
funcție de taste |
| 11 | Placă de montare | |
| 12 | ⚡ DC 5V | Fișă de racord alimentator
cu ștecher |
| 13 | Antenă de sârmă pentru recepția radio | |

- 14 Picior rabatabil
- 15 Lumină cu LED
- 16 Difuzor
- 17 Distanțier (pentru montare sub dulap)

- 18 Șurub de fixare (lung)
- 19 Șurub de fixare (scurt)
- 20 Alimentator cu ștecher
- 21 Instrucțiuni scurte

● Date tehnice

Radio

Tensiune/curent de intrare:	5 V ===/1,5 A
Domeniu de recepție DAB:	între 174,928 MHz și 239,2 MHz
Domeniu de recepție FM:	87,5 MHz până la 108 MHz
Locații de memorie pentru stații de emisie:	30 (DAB), 30 (FM)
Putere de ieșire audio:	2 × 1,5 W RMS
Condiții de funcționare:	+10 °C până la +35 °C 40 % până la 85 % (umiditate relativă a aerului)
Temperatură de depozitare:	-20 °C până la +60 °C
Dimensiuni (I × Î × L):	cca. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Greutate:	cca. 575 g (fără adaptor)
Clasa de protecție (radio):	III/◊
Consum de putere în modul de așteptare:	< 0,8 W
Timpu până la comutarea automată în modul de așteptare:	<20 min

Alimentatorul cu ștecher

Descriere	Valoare
Firma care a introdus produsul pe piață:	OWIM GmbH & Co. KG Judecătoria Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Numele producătorului:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identificator de model:	XZ0500-1500VG
Tensiune de intrare:	100-240 V~
Frecvența c.a. de intrare:	50/60 Hz
Curent de intrare:	0,4 A
Tensiune de ieșire:	5,0 V ===
Curent de ieșire:	1,5 A
Putere de ieșire:	7,5 W
Randament mediu în mod activ:	79,14 %
Eficiență la sarcină mai scăzută (10 %):	72,49 %

Descriere	Valoare
Puterea absorbită în regim fără sarcină:	0,08 W
Polaritatea ștecherului la ieșire:	
Clasă de protecție:	II/ 



Indicații de siguranță

- În cazul deteriorărilor, care apar din nerespectare acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare!
- Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate utilizării necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!
- Verificați toate produsele înainte de utilizare să nu prezinte defecte vizibile. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat.
- Domeniile de frecvență date în capitolul „Date tehnice”, reprezintă posibilitățile tehnice ale produsului. Vă rugăm să țineți cont că pentru frecvențele liber disponibile, este posibil ca în țări diferite să existe reguli diferite. Recepția și/sau utilizarea informațiilor ar putea fi ilegală sau să reprezinte o infracțiune.



⚠ PERICOL! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII!

- Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare reprezintă o posibilă sursă de pericol, de ex. asfixiere. Copii subapreciază adesea pericolele. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
- Acest produs poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au suficiente cunoștințe și experiență, dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta. Nu lăsați copiii nesupravegheați să efectueze lucrări de

curățare și îngrijire. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Acest produs nu este o jucărie.

Riscul unei electrocutări!

- ⚠ **AVERTISMENT! Riscul unei electrocutări!** Nu deschideți niciodată carcasa produsului sau a alimentatorului cu ștecher. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.
- ⚠ **AVERTISMENT! Protejați produsul și alimentatorul cu ștecher de picurare și stropire cu apă. Nu așezați recipiente umplute cu lichid (de ex. vase sau băuturi) pe sau în apropierea produsului sau a alimentatorului cu ștecher. Nu scufundați componentele produsului în lichide. Nu țineți niciodată produsul sub apă care curge.**
 - Nu așezați lumânări aprinse pe sau în apropierea produsului, pentru a evita incendiile.
- ⚠ **AVERTISMENT! Nu atingeți alimentatorul cu ștecher cu mâinile umede.**
- ⚠ **PRECAUȚIE! Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Scoateți imediat alimentatorul cu ștecher din priză, dacă ați constatat orice defect. Adresați-vă comerciantului dvs. dacă produsul este deteriorat.**
 - Opriti întotdeauna produsul înainte de deconectarea alimentatorului cu ștecher.
 - Folosiți acest produs numai cu alimentatorul cu ștecher livrat împreună cu acesta. Adresați-vă comerciantului dvs. dacă alimentatorul cu ștecher este deteriorat. Mai multe informații găsiți în datele tehnice ale acestui produs.
 - Folosiți alimentatorul cu ștecher livrat numai cu acest produs.
 - Nu așezați obiecte pe cablul de racord și nu-l lăsați să se frece de muchii ascuțite, pentru a

evita ca acesta să fie deteriorat. Țineți-l departe de suprafețe fierbinți și foc deschis.

- Pozați cablul de racord în așa fel încât nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el. Nu lăsați alimentatorul cu ștecher și cablul de racord la îndemâna copiilor.
- Nu trageți de cablul de racord ci de alimentatorul cu ștecher când îl scoateți pe acesta din priză.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Cuplați întotdeauna alimentatorul cu ștecher la o priză care este ușor accesibilă, astfel încât să poată fi scos imediat în caz de nevoie.
- Scoateți alimentatorul cu ștecher din priză pentru ca produsul să fie deconectat complet de la rețea.
- Alimentatorul cu ștecher consumă în continuare o mică cantitate de energie chiar și fără ca radioul să funcționeze, cât timp el este conectat la rețeaua electrică. Pentru a deconectat complet alimentatorul cu ștecher, el trebuie decuplat de la rețeaua electrică.
- Nu expuneți produsul la lovituri fizice sau la vibrații puternice.
- Dacă se observă fum sau zgomote neobișnuite, scoateți imediat din priză ștecherul alimentatorului cu ștecher.
- Alimentatorul cu ștecher nu trebuie acoperit.
- Deconectați alimentatorul cu ștecher atunci când produsul nu este utilizat și înainte de a-l curăța.
- Lăsați produsul să se usuce complet înainte de a-l cupla la rețeaua electrică sau înainte de a-l depozita. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

① INDICAȚIE: Pentru a proteja suprafețele sensibile, acest produs este echipat cu picioare de cauciuc. Nu este exclus ca aceste picioare de cauciuc să atace sau să deterioreze substanțele de îngrijire a mobilei.

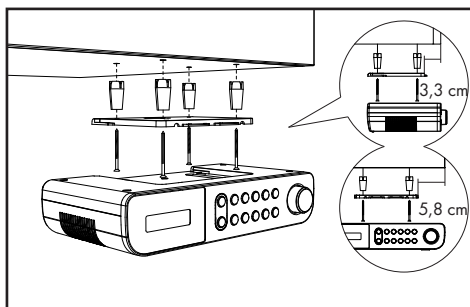
● Punerea în funcțiune

● Cerințe pentru locul de amplasare

Pentru a asigura o funcționare sigură și fără defecțiuni a produsului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Așezați produsul pe o suprafață fixă, plată și orizontală. Folosiți piciorul rabatabil **14**.
- Suprafețele unor piese de mobilier pot conține componente care ar putea înmuia picioarele de cauciuc ale produsului. Dacă este nevoie, așezați un covoraș sub picioarele de cauciuc ale produsului.
- Așezați sau montați produsul în așa fel încât deschiderile de ventilație prevăzute și difuzorul **16** să nu fie acoperite.
- Nu folosiți produsul într-un mediu fierbinte, ud sau extrem de umed, sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Locul de amplasare trebuie astfel ales încât produsul să nu fie expus la abur. Nu instalați produsul chiar deasupra unei plite.

● Instalarea sub un dulap suspendat



Cu placa de montare **11** livrată puteți instala produsul, de ex. sub un dulap suspendat. Pentru montarea produsului, procedați după cum urmează:

1. Căutați un loc potrivit pentru instalarea produsului (vezi „Cerințe pentru locul de amplasare”).
2. Împingeți placa de montare **11** înapoi și scoateți-o de la produs.

3. Țineți placa de montare [11] sub locul de montare. Asigurați-vă că muchia frontală a plăcii de montare este la cca. 3,3 cm în spatele părții din față a dulapului, pentru ca după montare, produsul să se așeze la același nivel cu dulapul. Marginile laterale ale plăcii de montare [11] trebuie să respecte o distanță de cca 5,8 cm față de dulapurile sau pereții învecinați.
4. Marcați locurile celor 4 punctele de fixare cu un creion.
5. Folosiți un știft sau un cui pentru a face o mică adâncitură în locul punctelor marcate. În cazul lemnului dur, folosiți un burghiu cu Ø 2,5 mm, pentru a face o gaură de cca. 5 mm adâncime în marcaje. Aveți grijă să nu ieșiți cu gaura în cealaltă parte.
 - ☐ Așezați eventual distanțierile livrate [17] între dulap și placa de montare. Dacă folosiți distanțierile [17], aveți nevoie de șuruburile de fixare lungi [18].
6. Înșurubați placa de montare [11] cu șuruburile de fixare ([18] sau [19]).
7. Împingeți produsul în spate cu partea superioară spre placa de montare [11], până când se cuplează.
8. Asigurați-vă că produsul este cuplat corect și așezați cu grijă cablul de racord și antena de sarmă.

● Demontarea

1. Trageți produsul în față din placa de montare [11].
2. Desfaceți șuruburile ([18] sau [19]) de la placa de montare și scoateți placa de montare [11] de la dulap.

● Prima punere în funcțiune

- ☐ Puteți amplasa produsul pe o suprafață plată. Apoi trebuie totuși să desfaceți piciorul detașabil [14] al produsului, astfel încât fantele de ventilație și difuzorul [16] de pe partea inferioară a produsului să nu fie acoperite.
1. Conectați ștecherul alimentatorului cu ștecher [20] cu fișa de racord [12].

2. Conectați alimentatorul cu ștecher la o priză instalată corect.
 - Produsul afișează la început o dată fictivă și ora **00:00**.
 - Data și ora sunt reglate automat.
 - Când porniți radioul, produsul începe căutarea unei stații radio DAB.
 - În final pe display [1] apare și este redată o stație radio DAB.

● Pornirea/oprirea produsului

- ☐ Scoateți complet antena [13].

Pornirea/oprirea produsului	
Pornirea	Apăsați  /MODE [5]
Oprirea	Țineți din nou apăsat  /MODE [5] (oprit = funcționare standby)

● Aprinderea/stingerea iluminării cu LED

❗ INDICAȚII:

- Iluminarea cu LED [15] se găsește pe partea inferioară a produsului.
- Dacă iluminarea cu LED [15] nu este aprinsă manual, ea se stinge automat după 120 de minute.
- ☐ Aprinderea iluminării cu LED: Apăsați scurt tasta  [9].
- ☐ Stingerea iluminării cu LED: Apăsați din nou scurt tasta  [9].

● Selectarea regimului

- ☐ În timpul funcționării, apăsați scurt /MODE [5], pentru a comuta între funcționarea DAB și FM.

● Reglarea volumului sonor

Volumul sonor	Butonul pentru volum [10]
Mărire	Rotire spre dreapta (în sens orar)
Micșorare	Rotire spre stânga (în sens antiorar)

● Setările de sistem

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** [6], pentru a afișa meniul.

2. Rotiți butonul pentru volum [10] pentru a selecta **<SYSTEM>** (SISTEM). Apăsăți butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
3. Rotiți butonul de volum [10], pentru a selecta:

Setările de sistem	
1. Time (Ora)	
↳ Set Time/Date (Setare oră/dată)	
↳ Set time (Setare oră)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Setare dată)	
↳ Auto Update (Actualizare automată)	(Actualizare automată a orei)
↳ No Update (Fără actualizare)	(Fără actualizare automată a orei)
↳ Update from FM (Actualizare de la FM)	(Actualizare automată a orei de la FM)
↳ Update from DAB (Actualizare de la DAB)	(Actualizare automată a orei de la DAB)
↳ Update from Any (Actualizare de la oricare)	(Actualizare automată a orei de la FM sau DAB)
↳ Set 12/24 hour (Setare 12/24 de ore)	(Afișare 12 sau 24 de ore)
↳ Set 24 hour (Setare 24 ore)	(Afișare 24 ore)
↳ Set 12 hour (Setare 12 ore)	(Afișare 12 ore)
↳ Set date format (Setare format dată)	
↳ DD-MM-YYYY (ZZ-LL-AAAA)	(„zi-lună-an”)
↳ MM-DD-YYYY (LL-ZZ-AAAA)	(„lună-zi-an”)
2. Alarm (Alarmă)	
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (Alarmă 1 - Alarmă 2)	(Selectați alarmă 1 sau alarmă 2 pentru setare)
↳ Alarm 1 Setup (Setare alarmă 1)	
↳ Alarm off - Alarm on (Alarmă oprită - Alarmă pornită)	
↳ Alarm 1 Wizard (Asistent alarmă 1)	(Reglarea orei de alarmă)
↳ 00:00	(Reglarea orei de alarmă)
↳ Duration (Durată) 15-30-45-60-90	(Setarea duratei alarmei)
↳ Buzzer - DAB - FM (Sonerie - DAB - FM)	(Setarea sursei alarmei)
↳ Selectare stație radio	(Disponibil numai la DAB sau FM)
Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați ▲ [2] resp. ▼ [3] = modificare valori apăsați butonul pentru volum [10] = confirmare valoare sau selecție MENU/INFO [6] = 1 pas înapoi	

Setările de sistem	
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays (Zilnic - O dată - În weekend - În zilele lucrătoare)	(Reglarea frecvenței de repetare)
↳ Volume: L6 - L16 (Volum: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Alarmă oprită - Alarmă pornită)	
3. Backlight (Iluminare)	
↳ On level (Setare pornire)	
↳ High - Medium - Low (Mare - Mediu - Scăzut)	(Luminozitate)
↳ Night dimmer (Variator de noapte)	Pentru YES (DA) (Durata de la 23:00 până la 04:59): Iluminarea este stinsă. Apăsarea oricărui buton va porni temporar iluminarea timp de 10 secunde. La ora 05:00 dimineța, iluminarea este resetată la setarea existentă.
↳ NO - YES (NU - DA)	
4. Down timer Volume (Volum cronometru)	
↳ Volume: L6 - L16 (Volum: L6 - L16)	(Reglare volum cronometru)
5. Language (Limba)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Setări din fabrică)	(Resetare la valorile din fabrică)
↳ NO (NU)	(Nu se face resetare la valorile din fabrică)
↳ YES (DA)	(Resetare la valorile din fabrică)
❗ INDICAȚIE: După resetarea la valorile din fabrică, toate stațiile radio salvate se pierd.	
7. SW version (Versiune SW)	
↳ Număr versiune	
Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați ▲ [2] resp. ▼ [3] = modificare valori apăsați butonul pentru volum [10] = confirmare valoare sau selecție MENU/INFO [6] = 1 pas înapoi	

● Funcționarea FM

1. Porniți produsul.
2. Apăsați scurt **⏻/MODE [5]**, pentru a comuta din regimul DAB în regimul FM.

● Funcțiile de căutare

- ☐ Alegeți din 3 funcții de căutare pentru a selecta o stație radio.

Funcție	Descriere
Căutare automată a stațiilor radio	Țineți apăsat butonul de volum [10] pentru a porni căutarea automată a stațiilor FM. Produsul stochează până la 30 de stații radio.

Funcție	Descriere
Scanarea semi-automată a stațiilor radio	Țineți apăsat ▲ [2] sau ▼ [3], pentru a porni căutarea în sensul dorit. Căutarea este oprită imediat ce este recepționat un semnal radio clar.
Căutarea manuală a stațiilor radio	Apăsați scurt ▲ [2] sau ▼ [3], pentru a căuta manual stații radio FM (frecvența se modifică în pași de 0,05 MHz).

● Setările audio

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** [6], pentru a afișa meniul.
2. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați **▲** [2] sau **▼** [3] pentru a selecta **<Audio setting>** (Setări audio). Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma.
3. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla următoarele:

Punctul de meniu	Funcție
Stereo allowed (Stereo permis)	Produsul caută stații radio mono și stereo. Ieșire audio: Stereo combinat sau stereo.
Forced mono (Numai mono)	Produsul caută stații radio mono și stereo. Ieșire audio: Stereo combinat.

● Moduri de afișare FM

- Apăsați scurt **MENU/INFO** [6], pentru a selecta următoarele:

Afișaj	Funcție
Putere semnal	Afișează o bară care redă puterea semnalului.
Tip de program	Afișează genul programului transmis.

Afișaj	Funcție
Audio Setting (Setări audio)	Afișează dacă stația radio este recepționată în mod mono sau stereo.
Time (Ora)	Afișează ora care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Date (Data)	Afișează data care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Radiotext	Reglarea unui pas care oferă informații în timp real, de ex. titlul melodiei, știri, titluri, etc.

- De fiecare dată când apăsați **MENU/INFO** [6], este afișată următoarea înregistrare. Înregistrarea este afișată în mod constant.

● Funcționarea DAB

- Comutare în regimul DAB: Apăsați scurt **⏻/MODE** [5].

● Scanarea completă

Efectuați o căutare completă a posturilor radio în regimul DAB prin:

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** [6].
 2. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta **<Full scan>** (Scanare completă).
 3. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
- Toate stațiile radio detectate sunt memorate automat într-o listă de stații.

● Apelarea stației radio salvate

i INDICAȚIE: Pentru apelarea unui emițător din lista de stații radio, referiți-vă la următorul capitol „Setarea manuală a stațiilor radio”.

- Puteți apela o stație radio salvată anterior, apăsând **PRESET** [7].

1. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați **▲** [2] sau **▼** [3] pentru a selecta locația de memorie dorită.

2. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.

● Setarea manuală a stațiilor radio

1. Apăsăți și mențineți apăsat **MENU/INFO** **[6]**.
 2. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **[2]** sau **[3]** pentru a selecta **<Manual tune>** (Setarea manuală).
 3. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
 4. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **[2]** sau **[3]** pentru a selecta o stație radio din lista de stații radio.
 5. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea. Este afișată puterea semnalului. La setarea manuală, produsul nu emite niciun sunet.
- Noile stații radio setate le găsiți în lista de stații radio.

● Ștergerea stațiilor radio indisponibile

- ❗ **INDICAȚIE:** Stațiile radio indisponibile pot fi detectate numai după o altă căutare completă (de ex. într-un alt loc). În acest caz, stația radio respectivă este precedată de un semn al întrebării. După executarea funcției „Ștergere”, stațiile radio marcate corespunzător nu mai sunt disponibile în lista de stații radio.

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** **[6]**.
2. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **▲** **[2]** sau **▼** **[3]** pentru a selecta **<Prune>** (Golire).
3. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum **[10]** pentru a selecta **<YES>** (DA).
5. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.

● Moduri de afișare DAB

- Apăsăți scurt **MENU/INFO** **[6]**, pentru a selecta următoarele:

Reglare	Funcție
Putere semnal	Afișează o bară care redă puterea semnalului.
Tip de program	Afișează genul programului transmis.
Frecvență	Indică frecvența și multiplex, respectiv numărul de canal al stației radio setate actual.
Ansamblu	Indică numele multiplexurilor pe care le include stația radio pe care o ascultați.
Eroare semnal	Afișează numărul de erori ale semnalului.
Bitrate și Codec	Afișează modul radio și bitrate audio recepționat.
Ora	Afișează ora care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Data	Afișează data care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Radiotext	Reglarea unui pas care oferă informații în timp real, de ex. titlul melodiei, știri, titluri, etc.

- De fiecare dată când apăsați **MENU/INFO** **[6]**, este afișată următoarea înregistrare. Înregistrarea este afișată în mod constant.

● Memorarea stațiilor radio setate

- ❗ **INDICAȚIE:** Locațiile de memorie care sunt ocupate, vor fi suprainscrise fără altă indicație.

Puteți memora până la 60 de stații radio (30 FM și 30 DAB).

1. Țineți apăsat **PRESET** **[7]**.
2. Pe display **[1]** este afișat **<Preset × stored: Empty>** (Program × salvat: Gol).

3. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **▲ [2]** sau **▼ [3]** pentru a selecta locația de memorie dorită.
4. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
 - Stația radio este memorată. Pe display **[1]** este afișat **<Preset x stored>** (Program x salvat).

● **Apelarea stației radio salvate**

❗ INDICAȚIE: <Preset store <#:(Empty)> (Salvare progr. <#: (Gol)) este afișat dacă numărul locației de memorie nu este ocupat.

1. Pentru a apela o stație salvată anterior, apăsați scurt **PRESET [7]**.
2. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **▲ [2]** sau **▼ [3]** pentru a selecta locația de memorie dorită.
3. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.

● **Cronometrul de oprire**

În regimul funcționare:

1. Țineți apăsat **TIMER/SLEEP [8]** timp de cca. 2 secunde pentru a intra în meniul de setări.
2. Apăsați **TIMER/SLEEP [8]** pentru a seta **15/30/45/60/90/120** de minute.
3. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
 - După scurgerea timpului selectat, produsul comută în standby-funcționare.
 - Aflarea duratei rămase: Durata de timp rămasă este afișată pe display.
 - Întreruperea cronometrului de oprire: Țineți apăsat **TIMER/SLEEP [8]** timp de cca. 2 secunde. Apăsați în mod repetat **TIMER/SLEEP**, pentru a selecta **<Sleep Off>** (Oprit).

● **Setarea alarmei**

- În regimul standby sau în regimul funcționare, țineți apăsat **MENU/INFO [6]** timp de 2 secunde.

Pornirea setării alarmei

1. Rotiți butonul pentru volum **[10]** pentru a selecta **<SYSTEM>** (SISTEM).
2. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
3. Rotiți butonul pentru volum **[10]** pentru a selecta **<Alarm>** (Alarmă).
4. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a selecta alarma 1 sau alarma 2.
5. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a selecta **<Alarm on>** (Alarmă pornită) sau **<Alarm off>** (Alarmă oprită).
6. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.

Stabilirea setării alarmei

❗ INDICAȚII:

- Dacă sună alarma, apăsați **⏻/MODE [5]**, pentru a o opri.
- Volumul crește progresiv.
- După scurgerea duratei de alarmă, produsul se întoarce automat în standby-funcționare.
- Alarmă **<FM>**- sau **<DAB>**: Dacă sună alarma, în display **[1]** apare stația radio.

1. Apăsați butonul pentru volum **[10]**.
2. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla ora.
3. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla minutul.
5. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
6. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a selecta durata alarmei (opțiuni: **15/30/45/60/90** minute).
7. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
8. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla sunetul de alarmă (opțiuni: **<Buzzer>** (Sonerie), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
10. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla repetarea alarmei (opțiuni: **<Once>** (O dată), **<Daily>** (Zilnic), **<Weekdays>** (În zilele lucrătoare), **<Weekends>** (În weekend)).

1. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
2. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla volumul alarmei.
3. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a selecta **<Alarm off>** (Alarmă oprită) sau **<Alarm on>** (Alarmă pornită).
5. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
6. Dacă alarma a fost setată cu succes, în afișaj **[1]** este afișat **<Alarm Saved>** (Alarmă salvată).

● Funcția ațipire

- Apăsăți butonul pentru volum **[10]** în timp ce sună alarma. Alarma este activată din nou după 10 minute.

● Alocarea stațiilor radio butoanelor de selectare a canalelor

❗ INDICAȚIE: Tastele de selectare a memoriei **[4]** corespund locațiilor de memorie **1** până la **5** ale stațiilor memorate de utilizator.

1. După ce căutarea stațiilor radio DAB/FM este finalizată, selectați o stație radio.
2. Țineți apăsat unul dintre butoanele de selectare a memoriei **[4]** pentru a memora stația corespunzătoare. Dacă stația radio a fost memorată cu succes, în afișaj **[1]** va fi afișat **<Preset <Number> stored>** (Program <număr> salvat).
3. Apăsăți scurt unul dintre butoanele de selectare a memoriei **[4]** pentru a reda stația radio memorată corespunzător.
 - Dacă apăsați scurt una dintre tastele de selectare a memoriei **[4]** la care nu este alocată nicio stație, în afișaj **[1]** este afișat **<Preset store <#>(Empty)>** (Salvare progr. <#: (Gol)).

● Funcția cronometru

Produsul dispune de un cronometru practic, cu care puteți să monitorizați, de ex., durata de gătire și coacere. Puteți regla 2 ore diferite pentru cronometru.

● Reglare volum cronometru

1. În regimul standby sau în regimul funcționare, țineți apăsat **MENU/INFO** **[6]** timp de 2 secunde.
2. Rotiți butonul pentru volum **[10]** pentru a selecta **<SYSTEM>** (SISTEM).
3. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a selecta **<Down timer Volume>** (Volum cronometru).
5. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.
6. Rotiți butonul pentru volum **[10]**, pentru a regla volumul alarmei cronometrului.
7. Apăsăți butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma setarea.

● Reglarea și operarea funcției cronometru

❗ INDICAȚII:

- Cronometrul 1 poate fi setat în pași de câte 1 minut de la 1 minut până la 3 ore și 59 de minute. Dacă setați numărătoarea inversă între 1 și 4 minute, ora este afișată în format „mm:ss”. Dacă setați numărătoarea inversă la 5 minute sau mai mult, ora este afișată în format „hh:mm:ss”.
 - Cronometrul 2 poate fi setat în pași de câte 5 minute de la 5 minute până la 3 ore și 55 de minute. Ora este afișată în format „hh:mm:ss”.
 - Dacă timp de aproximativ 15 secunde nu faceți nicio modificare la setări, produsul comută înapoi în regimul de funcționare anterior, fără a salva setările.
1. Apăsăți **TIMER/SLEEP** **[8]**, pentru a comuta între ceasul de bucătărie 1 (T1) și ceasul de bucătărie 2 (T2).

2. Rotiți butonul pentru volum **[10]** sau apăsați **▲ [2]** sau **▼ [3]** pentru a selecta durata numărătorii inverse.
3. Apăsați butonul pentru volum **[10]**, pentru a confirma. În display **[1]** se aprinde T1 sau T2. Numărătoarea inversă începe imediat.
4. Apăsați **TIMER/SLEEP [8]**, pentru a verifica timpul numărătorii inverse.
 - La 30, 15, 10 și 5 secunde înainte de expirarea numărătorii inverse se aude un semnal de avertizare.
 - La sfârșitul numărătorii inverse se aude un semnal de alarmă cu volum maxim. Apăsați orice tastă pentru a opri alarma. T1 sau T2 se sting în display **[1]**.

● Întreruperea cronometrului

1. Apăsați scurt **TIMER/SLEEP [8]**, pentru a selecta cronometrul a cărui funcționare doriți să o întrerupeți (T1 sau T2).
2. Țineți apăsat butonul pentru volum **[10]** timp de 2 secunde, până când apare **<Off>** (Oprit) în afișaj **[1]**.

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ AVERTISMENT! Nu scufundați niciodată atât produsul cât și alimentatorul cu ștecher în apă sau alte lichide, pentru curățare. Nu țineți niciodată o componentă a produsului sub apă care curge.

⚠️ AVERTISMENT! Înainte de curățare: Decuplați produsul de la alimentarea cu tensiune.

⚠️ ATENȚIE! Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.

⚠️ ATENȚIE! Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți, produse de frecare, soluții de curățare tari sau perii dure pentru curățare.

1. Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
2. Lăsați apoi toate piesele să se usuce.

● Depozitarea

- Păstrați produsul în ambalajul original.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și sigur, care să nu fie la îndemâna copiilor.

● Remedierea defecțiunilor

Cauză	Remediere
Produsul nu poate fi pornit	Verificați dacă alimentatorul cu ștecher este introdus corect în priză și este conectat corect la produs.
Nu există sunet	Adaptați volumul sonor.
Recepție radio perturbată	Recepția semnalului este prea scăzută. Îndreptați antena sau duceți produsul într-un loc cu semnal mai puternic.
Stații radio FM negăsite	Semnal slab. Căutare manuală.
Stații radio DAB negăsite	Lipsă alimentare DAB în regiunea dvs. sau recepție proastă. Reglați poziția antenei.

● Glosar

- **Multiplex:** În DAB și DAB+ pot fi transmise mai multe programe radio pe fiecare frecvență. Aceste programe radio sunt grupate într-un așa-numit Multiplex. În acest multiplex, pot fi trimise și servicii suplimentare, cum ar fi imagini și informații text.
- **Erorile semnalului:** Cu cât este mai mare numărul de erori ale semnalului, cu atât semnalul audio ajunge mai distorsionat la produs. Protecția contra defectelor încorporată poate compensa aceasta într-o oarecare măsură, fără a înrăutăți semnalul audio. Afișarea numărului de erori ale semnalului poate fi de ajutor pentru a stabili un loc de amplasare bun pentru produs.

● Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, declară că produsul (radio de bucătărie DAB+ HG13658A/HG13658B) corespunde directivelor 2014/53/UE, 2011/65/UE și 2009/125/CE.

Textul complet al declarației de conformitate UE se găsește la următoarea adresă internet: www.owim.com



● **Înlăturare**

Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obisnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 528132_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

Използвани предупредителни указания и символи	Страница 140
Увод	Страница 141
Употреба по предназначение	Страница 141
Обем на доставката	Страница 141
Указание за марката	Страница 141
Описание на частите	Страница 141
Технически данни	Страница 142
Указания за безопасност	Страница 143
Пускане в експлоатация	Страница 145
Изисквания към мястото на поставяне	Страница 145
Монтаж под висещ шкаф	Страница 145
Демонтаж	Страница 145
Първоначално пускане в експлоатация	Страница 146
Включване/изключване на продукта	Страница 146
Включване/изключване на LED осветлението	Страница 146
Избиране на режим	Страница 146
Регулиране на силата на звука	Страница 146
Системни настройки	Страница 146
Режим FM	Страница 148
Функции за търсене	Страница 148
Настройки на аудио	Страница 149
Режими на показване на FM	Страница 149
Режим DAB	Страница 149
Пълно търсене	Страница 149
Извикване на запаметена станция	Страница 150
Ръчна настройка на станции	Страница 150
Изтриване на неналични станции	Страница 150
Режими на показване на DAB	Страница 150
Запаметяване на настроена радиостанция	Страница 151

Извикване на запаметена станция	Страница 151
Таймер за сън	Страница 151
Настройване на аларма	Страница 151
Функция Дрямка	Страница 152
Задаване на станции на бутоните за избор на канал	Страница 152
Функция Таймер	Страница 152
Настройване на силата на звука на таймера	Страница 153
Настройване и обслужване на функция Таймер	Страница 153
Прекъсване на таймер	Страница 153
Почистване и грижи	Страница 153
Съхранение	Страница 154
Отстраняване на неизправности	Страница 154
Речник	Страница 154
Опростена декларация за съответствие за ЕО	Страница 154
Изхвърляне	Страница 154
Гаранция	Страница 155
Процедиране в случай на рекламация	Страница 157
Сервиз	Страница 157

Използвани предупредителни указания и символи

Изобразените символи се използват в ръководството за експлоатация, в краткото ръководство, върху опаковката и върху продукта.

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.
	УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.		Клас на защита III Радиото може (с изключение на мрежовия захранващ блок на щепсела) да бъде експлоатирано само при използване на безопасно свръхниско напрежение (SELV).
	Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.		Символ за продукт с клас на защита II
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Предупреждение с този знак и думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!“ указва възможна опасност от експлозия. Ако такова предупреждение не се спази, това може да доведе до сериозни наранявания или да причини смъртни случаи и евентуални материални щети. Спазвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите тежки наранявания, опасност за живота или опасността от материални щети!		Този задължителен знак указва носенето на подходящи предпазни ръкавици! Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да избегнете наранявания на ръцете от предмети или поради контакт с горещи или химически вещества.
			Този символ означава, че преди употребата на продукта трябва да бъде спазено ръководството за експлоатация.
	Променлив ток/напрежение		Постоянен ток/напрежение

	Този символ указва специални правила за поведение във връзка с деца.		Полярност на кухия щекер
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.	 	Указания за безопасност Инструкции за работа

КУХНЕНСКО ЦИФРОВО РАДИО (DAB+)

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 528132_2504.

● Употреба по предназначение

Кухненското цифрово радио (DAB+) (наричано по-долу „продукт“) представлява уред от

битовата развлекателна електроника. Той служи за приемане и възпроизвеждане на аналогови и цифрови радиопрограми. Този продукт може да бъде използван само за лична употреба, а не за промишлени или професионални цели. Този продукт не бива да се използва в тропически климатични зони. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Претенции поради неправилна употреба или поради неупълномощени модификации на продукта не се включват в обхвата на гаранцията. Всяка подобна употреба е на собствен риск.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1× Кухненско цифрово радио (DAB+)
- 4× Дистанционер (за вграждане под шкафа)
- 4× Винт за закрепване (дълъг)
- 4× Винт за закрепване (къс)
- 1× Мрежов захранващ блок на щепсела
- 1× Кратко ръководство

Ако установите повреди по продукта или липса на части, моля свържете се с търговеца, от когото сте закупили този продукт.

● Указание за марката

- Марката и търговското наименование Tronic са собственост на съответния неин притежател.
- Всички други имена и продукти са марки или регистрирани марки на съответните им притежатели.

● Описание на частите

- 1 Дисплей

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 2  | Бутон за избор (нагоре) | 11  | Монтажна плочка |
| 3  | Бутон за избор (надолу) | 12  | Свързваща букса за мрежов захранващ блок на щепсела |
| 4 1/2/3/4/5 | Бутони за избор на памет | 13  | Жична антена за радиоприемане |
| 5  | Бутон В готовност/Режим | 14  | Разгъваща се стойка |
| 6  | Бутон за меню/информация | 15  | LED осветление |
| 7 PRESET | Бутон Preset | 16  | Високоговорител |
| 8  | Бутон за таймер Timer/Sleep | 17  | Дистанционер (за вграждане под шкафа) |
| 9  | Бутон за осветление | 18  | Винт за закрепване (дълъг) |
| 10  | Регулатор на силата на звука с функция бутон | 19  | Винт за закрепване (къс) |
| | | 20  | Мрежов захранващ блок на щепсела |
| | | 21  | Кратко ръководство |

● Технически данни

Радио

Входно напрежение/ток:	5 V ===/1,5 A
Обхват на приемане на DAB:	174,928 MHz до 239,2 MHz
Обхват на приемане на FM:	87,5 MHz до 108 MHz
Места в паметта за станции:	30 (DAB), 30 (FM)
Изходна мощност на звука:	2 × 1,5 W RMS
Условия на експлоатация:	+10 °C до +35 °C 40 % до 85 % (отн. влажност на въздуха)
Температура на съхранение:	-20 °C до +60 °C
Размери (Ш x В x Д):	ок. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Тегло:	ок. 575 g (без адаптер)
Клас на защита (радио):	III/◊
Консумирана мощност в режим на готовност:	< 0,8 W
Време до автоматично преминаване в режим В готовност:	< 20 min

Мрежов захранващ блок на щепсела

Описание	Стойност
Лице, пускащо продукта на пазара:	OWIM GmbH & Co. KG Районен съд Щутгарт: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Германия
Име на производителя:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.

Описание	Стойност
Идентификатор на модела:	XZ0500-1500VG
Входно напрежение:	100-240 V~
Честота на входния променлив ток:	50/60 Hz
Входен ток:	0,4 A
Изходно напрежение:	5,0 V ===
Изходен ток:	1,5 A
Изходна мощност:	7,5 W
Среден КПД в работен режим:	79,14 %
КПД при малък товар (10 %):	72,49 %
Консумирана мощност на празен ход:	0,08 W
Полярност на кухня щекер на изхода:	
Клас на защита:	II/ 



Указания за безопасност

- В случай на щети, възникнали поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация, правото на гаранционни претенции отпада!
- За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!
- Преди употреба проверявайте всички продукти продукта за видими щети. Никога не използвайте повреден продукт.
- Посочените в главата „Технически данни“ честотни обхвати представляват техническите възможности на продукта. Моля, обърнете внимание, че за честотите със свободен достъп в различните страни е възможно да важат различни разпоредби. Приемането и/или използването на информация може да е незаконно и евентуално наказуемо.



ОПАСНОСТ! РИСК ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

- Опаковъчните материали не са играчка. Никога не оставяйте деца с опаковъчните

материали без надзор. Опаковъчният материал представлява потенциален източник на опасност, напр. задущаване. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности. Не оставяйте деца да извършват работи по почистване и грижи безнадзорно. Не оставяйте деца да играят с продукта. Продуктът не е играчка.

Риск от токов удар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Никога не отваряйте корпуса на продукта или на мрежовия захранващ блок на щепсела. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете продукта и мрежовия захранващ блок на щепсела от

капеща и пръскаща вода. Не поставяйте пълни с течност съдове (напр. вази или напитки) върху или в близост до продукта или мрежовия захранващ блок на щепсела. Не потапяйте никакви компоненти на продукта в течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не поставяйте горящи свещи върху или в близост до продукта, за да избегнете пожари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не докосвайте мрежовия захранващ блок на щепсела с мокри ръце.

- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Никога не използвайте повреден продукт. Отделете незабавно мрежовия захранващ блок на щепсела от електрическата мрежа, ако установите каквито и да е повреди. Обърнете се към Вашия търговец, ако продуктът е повреден.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от мрежовия захранващ блок на щепсела.
 - Използвайте този продукт само с доставения мрежов захранващ блок на щепсела. Обърнете се към Вашия търговец, ако мрежовият захранващ блок на щепсела е повреден. Допълнителна информация ще намерите в техническите данни на този продукт.
 - Използвайте доставения мрежов захранващ блок на щепсела само с този продукт.
 - Не поставяйте никакви предмети върху свързващия проводник и не допускайте той да се трие в остри ръбове, за да избегнете повреждането му. Пазете го също и от горещи повърхности и открит пламък.
 - Прокарайте свързващия проводник така, че никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него. Дръжте мрежовия захранващ блок на щепсела и свързващия проводник извън обсега на деца.
 - Не дърпайте за свързващия проводник, а хващайте мрежовия захранващ блок на щепсела, когато издърпвате мрежовия захранващ блок на щепсела от контакта.

- Не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Винаги свързвайте мрежовия захранващ блок на щепсела към контакт, който е леснодостъпен, така че при спешен случай щепселът да може незабавно да бъде изключен.
- Изваждайте мрежовия захранващ блок на щепсела от контакта, за да бъде продуктът изцяло отделен от мрежата.
- Мрежовият захранващ блок на щепсела дори и при изключено радио продължава да консумира минимално количество ток, докато мрежовият захранващ блок на щепсела е свързан към електрическата мрежа. За да изключите напълно мрежовия захранващ блок на щепсела, той трябва да бъде отделен от електрическата мрежа.
- Не излагайте продукта на физически удари или силни вибрации.
- Ако се наблюдават дим или необичайни шумове, извадете незабавно щепсела на мрежовия захранващ блок от контакта.
- Мрежовият захранващ блок на щепсела не бива да се покрива.
- Отделяйте мрежовия захранващ блок на щепсела от електрозахранването, когато продуктът не се използва и преди почистване.
- Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го свържете към електрическата мрежа или преди неговото съхранение. Оставете продукта да се охлади напълно, преди да го приберете за съхранение.

ⓘ УКАЗАНИЕ: За защита на чувствителни повърхности, този продукт е оборудван с гумени крачета. Не може да бъде изключено разяждане или повреда на тези гумени крачета от препарати за поддръжка на мебели.

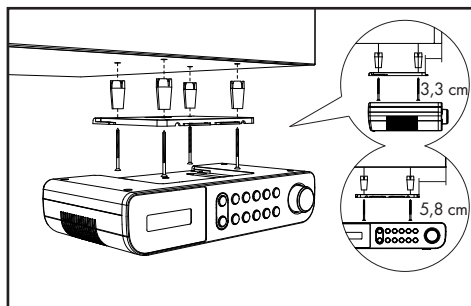
● Пускане в експлоатация

● Изисквания към мястото на поставяне

За да се осигури безопасна работа на продукта без смущения, мястото на поставяне трябва да отговаря на следните изисквания:

- При поставянето разположете продукта върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Използвайте разгъващата се стойка [14].
- Повърхностите на някои мебели биха могли да съдържат компоненти, които да размекнат гумените крачета на продукта. В случай на нужда поставете подложка под гумените крачета на продукта.
- Поставете или монтирайте продукта така, че предвидените вентилационни отвори и високоговорителят [16] да не бъдат покрити.
- Не експлоатирайте продукта в гореща, мокра или изключително влажна среда или в близост до запалими материали.
- Мястото на монтаж трябва да бъде избрано така, че продуктът да не е изложен на изпарения. Не монтирайте продукта директно над нагревателна плоча.

● Монтаж под висящ шкаф



С доставената монтажна плоча [11] можете да монтирате продукта напр. под висящ шкаф. За монтажа на продукта процедирайте по следния начин:

1. Потърсете подходящо място за инсталирането на продукта (вижте „Изисквания към мястото на поставяне“).

2. Плъзнете монтажната плоча [11] назад и я свалете от продукта.
3. Задръжте монтажната плоча [11] под мястото на монтаж. Уверете се, че предният ръб на монтажната плоча е на ок. 3,3 cm зад предната страна на шкафа, така че след монтажа продуктът да е наравно с шкафа. Страничните ръбове на монтажната плоча [11] трябва да са на разстояние от ок. 5,8 cm до съседни шкафове или стени.
4. Отбележете 4-те точки за закрепване с молив.
5. Използвайте щифт или пирон, за да направите малки вдлъбнатини на съответно отбелязаните точки. При твърда дървесина използвайте свредло за дърво Ø 2,5 mm, за да пробиете отвор с дълбочина ок. 5 mm във всяка от отбелязаните точки. Внимавайте да не пробиете отвора напълно.
- Ако е необходимо, разположете доставените дистанционери [17] между шкафа и монтажната плоча. Ако използвате дистанционерите [17], необходими са Ви дългите винтове за закрепване [18].
6. Завинтете монтажната плоча [11] с винтовете за закрепване ([18] или [19]).
7. Вкарайте обратно продукта с горната страна към монтажната плоча [11], докато той се фиксира.
8. Уверете се, че продуктът е фиксиран правилно и прокарайте внимателно свързващия проводник и жичната антена.

● Демонтаж

1. Изтеглете продукта напред от монтажната плоча [11].
2. Развийте винтовете ([18] или [19]) от монтажната плоча и свалете монтажната плоча [11] от стенния шкаф.

● Първоначално пускане в експлоатация

- Можете да поставите продукта също и върху равна повърхност. Тогава обаче трябва да отворите разгъващата се стойка [14] на продукта, за да не бъдат покрити вентилационните отвори и високоговорителят [16] от долната страна на продукта.

1. Свържете кухия щекер на мрежовия захранващ блок на щепсела [20] със свързващата буква [12].
2. Свържете мрежовия захранващ блок на щепсела към правилно инсталиран контакт.
 - Продуктът първо показва фиктивна дата и час **00:00**.
 - Датата и часът се настройват автоматично.
 - Когато включите радиото, продуктът започва търсене на DAB предавател.
 - След това се показва и възпроизвежда DAB станция на дисплея [1].

● Включване/изключване на продукта

- Разгънете жичната антена [13] напълно.

Включване/изключване на продукта	
Включване	Натиснете ⏻/MODE [5]
Изключване	Задръжте отново ⏻/MODE [5] натиснат (изкл. = режим В готовност)

● Включване/изключване на LED осветлението

① **УКАЗАНИЯ:**

- LED осветлението [15] се намира от долната страна на продукта.
- Ако LED осветлението [15] не се изключи ръчно, то се изключва автоматично след 120 минути.
- Включване на LED осветлението: Натиснете за кратко бутона **💡** [9].
- Изключване на LED осветлението: Натиснете отново за кратко бутона **💡** [9].

● Избиране на режим

- По време на работа натиснете за кратко бутона **⏻/MODE** [5], за да превключвате между режим на работа DAB и FM.

● Регулиране на силата на звука

Сила на звука	Регулатор на силата на звука [10]
Увеличаване	Завъртане надясно (по часовниковата стрелка)
Намаляване	Завъртане наляво (обратно на часовниковата стрелка)

● Системни настройки

1. Задръжте **MENU/INFO** [6] натиснат, за да се покаже менюто.
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА). Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
3. Завъртете регулатора на силата на звука [10] за избор на:

Системни настройки	
1. Time (Време)	
↳ Set Time/Date (Настройване на време/дата)	
↳ Set time (Настройване на време)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Настройване на дата)	
↳ Auto Update (Автом. актуализация)	(Автоматична актуализация на времето)
↳ No Update (Без актуализация)	(Без автоматична актуализация на времето)
↳ Update from FM (Актуализация от FM)	(Автоматична актуализация на времето от FM)
↳ Update from DAB (Актуализация от DAB)	(Автоматична актуализация на времето от DAB)
↳ Update from Any (Актуализация от всякъде)	(Автоматична актуализация на времето от FM или DAB)
↳ Set 12/24 hour (Настройване на 12/24 ч)	(12 или 24-часова индикация)
↳ Set 24 hour (Настройване на 24 ч)	(24-часова индикация)
↳ Set 12 hour (Настройване на 12 ч)	(12-часова индикация)
↳ Set date format (Настр. формат на датата)	
↳ DD-MM-YYYY (ДД-ММ-ГГГГ)	(„ден-месец-година“)
↳ MM-DD-YYYY (ММ-ДД-ГГГГ)	(„месец-ден-година“)
2. Alarm (Аларма)	
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (Аларма 1 - Аларма 2)	(За настройката изберете Аларма 1 или Аларма 2)
↳ Alarm 1 Setup (Настр. аларма 1)	
↳ Alarm off - Alarm on (Аларма изкл. - Аларма вкл.)	
↳ Alarm 1 Wizard (Асист. аларма 1)	(Настройване на време за аларма)
↳ 00:00	(Настройване на време за аларма)
↳ Duration (Продължителност) 15-30-45-60-90	(Настройване на продължителност на аларма)
Завъртане на регулатора на силата на звука [10] или натискане на  [2] или  [3] = промяна на стойностите Натискане на регулатора на силата на звука [10] = потвърждаване на стойността или избора MENU/INFO [6] = 1 стъпка назад	

Системни настройки	
↳ Buzzer – DAB – FM (Зумер – DAB – FM)	(Настройване на източник на аларма)
↳ Избор на станция	(Налично само при DAB или FM)
↳ Daily – Once – Weekends – Weekdays (Ежедневно – Еднократно – Уикенди – Работни дни)	(Настройване на честота на повторение)
↳ Volume: L6 – L16 (Сила на звука: L6 – L16)	
↳ Alarm off – Alarm on (Аларма изкл. – Аларма вкл.)	
3. Backlight (Подсветка)	
↳ On level (Ниво при включено)	
↳ High – Medium – Low (Високо – Средно – Ниско)	(Яркост)
↳ Night dimmer (Затъмняване през нощта)	За ДА (продължителност от 23:00 до 04:59 ч.): Подсветката е изключена. Чрез натискане на произволен бутон подсветката се включва временно за 10 секунди. В 05:00 ч. сутринта подсветката се връща към съществуващата настройка.
↳ NO – YES (НЕ – ДА)	
4. Down timer Volume (Сила на звука на обратен таймер)	
↳ Volume: L6 – L16 (Сила на звука: L6 – L16)	(Настройване на силата на звука на таймера)
5. Language (Език)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Фабрична настройка)	(Връщане към фабрични настройки)
↳ NO (НЕ)	(Без връщане към фабрични настройки)
↳ YES (ДА)	(Връщане към фабрични настройки)
❗ УКАЗАНИЕ: След връщането към фабрични настройки всички предварително запазени станции ще бъдат изтрети.	
7. SW version (Версия на софтуер)	
↳ Номер на версия	
Завъртане на регулатора на силата на звука [10] или натискане на ▲ [2] или ▼ [3] = промяна на стойностите Натискане на регулатора на силата на звука [10] = потвърждаване на стойността или избора MENU/INFO [6] = 1 стъпка назад	

● Режим FM

1. Включете продукта.
2. Натиснете кратко **⏻/MODE [5]**, за да превключите от режима DAB в режима FM.

● Функции за търсене

- ☐ Изберете от 3 функции за търсене за избор на радиостанция.

Функция	Описание
Автоматично търсене на станция	Задръжте регулатора на силата на звука [10] натиснат, за да стартирате автоматичното търсене на FM станции. Продуктът запамятава до 30 станции.
Полуавтоматично търсене на станция	Задръжте ▲ [2] или ▼ [3] натиснат, за да стартирате търсенето в желаната посока. Търсенето се спира, щом се приеме чист радиосигнал.
Ръчно търсене на станция	Натиснете кратко ▲ [2] или ▼ [3] , за да търсите ръчно FM станции (честотата се променя на стъпки от 0,05 MHz).

● Настройки на аудио

1. Задръжте **MENU/INFO [6]** натиснат, за да се покаже менюто.
2. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]** или натиснете **▲ [2]** или **▼ [3]**, за да изберете **<Audio setting>** (Настройка на аудио). Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите.
3. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]**, за да настроите следното:

Точка от менюто	Функция
Stereo allowed (Стере възможно)	Продуктът търси моно и стерео станции. Аудиоизход: Комбинирано стерео или стерео.
Forced mono (Само моно)	Продуктът търси моно и стерео станции. Аудиоизход: Комбинирано стерео.

● Режими на показване на FM

- Натиснете за кратко **MENU/INFO [6]**, за да изберете следното:

Индикация	Функция
Сила на сигнала	Показва лента, която изобразява силата на сигнала.
Тип програма	Показва жанра на предаваната програма.
Audio setting (Настройка на аудио)	Показва дали станцията се приема в моно или стерео режим.
Time (Време)	Показва автоматично предоставеното от станцията точно време.
Date (Дата)	Показва автоматично предоставената от станцията дата.
Радиотекст	Настройване на бягащ текст, който предоставя информация в реално време, напр. заглавия на песни, съобщения, водещи заглавия на новини и т.н.

- Всеки път, когато натиснете **MENU/INFO [6]**, се показва следващият елемент. Елементът се показва постоянно.

● Режим DAB

- Превключване в режима DAB: Натиснете за кратко **⏻/MODE [5]**.

● Пълно търсене

Извършване на пълно търсене на станции в режим DAB:

1. Задръжте **MENU/INFO [6]**, натиснат.
2. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]**, за да изберете **<Full scan>** (Пълно търсене).
3. Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите настройката.

- Всички разпознати станции се запаметяват автоматично в списък на станциите.

● Извикване на запаметена станция

❗ **УКАЗАНИЕ:** За да извикате станция от списъка със станции, вижте следващата глава „Ръчна настройка на станции“.

- Можете да извикате предварително запаметена станция, като натиснете **PRESET** [7].

1. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете желаното място в паметта.
2. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

● Ръчна настройка на станции

1. Натиснете и задръжте **MENU/INFO** [6].
 2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете [2] или [3], за да изберете **<Manual tune>** (Ръчна настройка).
 3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
 4. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете [2] или [3], за да изберете станция от списъка със станции.
 5. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката. Показва се силата на сигнала. При ръчната настройка продуктът не издава звук.
- Новите настроени станции ще намерите в списъка със станции.

● Изтриване на неналични станции

❗ **УКАЗАНИЕ:** Неналичните станции могат да бъдат открити едва след ново пълно търсене (напр. на друго място). В този случай пред засегнатите станции е поставен въпросителен знак. След изпълнението на функцията „Изтриване“ съответно маркираните станции вече не са на разположение в списъка със станции.

1. Задръжте **MENU/INFO** [6], натиснат.
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете **<Prune>** (Изпразване).
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
4. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<YES>** (ДА).
5. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

● Режими на показване на DAB

- Натиснете за кратко **MENU/INFO** [6], за да изберете следното:

Настройка	Функция
Сила на сигнала	Показва лента, която изобразява силата на сигнала.
Тип програма	Показва жанра на предаваната програма.
Честота	Показва честотата и мултиплекса, съотв. номера на канала на настроената в момента станция.
Ансамбъл	Показва името на мултиплекса, който съдържа станцията, която слушате.
Грешки в сигнала	Показва броя на грешките в сигнала.
Побитова скорост и кодек	Показва режима на радиото и побитовата скорост на приеманото аудио.
Час	Показва автоматично предоставеното от станцията точно време.
Дата	Показва автоматично предоставената от станцията дата.

Настройка	Функция
Радиотекст	Настройване на бягащ текст, който предоставя информация в реално време, напр. заглавия на песни, съобщения, водещи заглавия на новини и т.н.

- Всеки път, когато натиснете **MENU/INFO** [6], се показва следващият елемент. Елементът се показва постоянно.

● Запаметяване на настроена радиостанция

- И** **УКАЗАНИЕ:** Места в паметта, които вече са заети, се презаписват без допълнително указание.

Можете да запаметите до 60 станции (30 FM и 30 DAB).

1. Задръжте **PRESET** [7] натиснат.
2. На дисплея [1] се показва **<Preset × stored: Empty>** (Програма × запам.: Празно).
3. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете желаното място в паметта.
4. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
 - Станцията е запаметена. На дисплея [1] се показва **<Preset × stored>** (Програма × запам.).

● Извикване на запаметена станция

- И** **УКАЗАНИЕ:** **<Preset store <#>:(Empty)>** (Запам. програма <#>: (Празно)) се показва, когато номерът на мястото в паметта не е зает.

1. За да извикате предварително запаметена станция, натискане кратко **PRESET** [7].
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете желаното място в паметта.

3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

● Таймер за сън

В режим на работа:

1. Задръжте **TIMER/SLEEP** [8] натиснат в продължение на ок. 2 секунди, за да влезете в менюто за настройка.
2. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да настроите **15/30/45/60/90/120** минути.
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
 - След изтичане на избраното време продуктът преминава в режима В готовност.
 - Определяне на оставащото време до заспиване: Оставащото време се показва на дисплея.
 - ☐ Прекъсване на таймера за сън: Задръжте **TIMER/SLEEP** [8] натиснат в продължение на ок. 2 секунди. Натиснете повторно **TIMER/SLEEP**, за да изберете **<Sleep off>** (Изкл.).

● Настройване на аларма

- ☐ В режим В готовност или в режим на работа задръжте **MENU/INFO** [6] натиснат за 2 секунди.

Включване на настройка на алармата

1. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА).
2. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
3. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Alarm>** (Аларма).
4. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да изберете Аларма 1 или Аларма 2.
5. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Alarm on>** (Аларма вкл.) или **<Alarm off>** (Аларма изкл.).
6. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

Задаване на настройка на алармата

① УКАЗАНИЯ:

- Когато алармата прозвучи, натиснете  / **MODE** , за да изключите алармата.
 - Силата на звука постепенно се увеличава.
 - След изтичане на продължителността на алармата, продуктът автоматично се връща в режима В готовност.
 - Аларма **<FM>**- или **<DAB>**: Когато алармата прозвучи, радиостанцията се показва на дисплея .
1. Натиснете регулатора на силата на звука .
 2. Завертете регулатора на силата на звука , за да настроите часовете.
 3. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
 4. Завертете регулатора на силата на звука , за да настроите минутите.
 5. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
 6. Завертете регулатора на силата на звука , за да изберете продължителността на алармата (опции: **15/30/45/60/90** минути).
 7. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
 8. Завертете регулатора на силата на звука , за да настроите звука на алармата (опции: **<Buzzer>** (Зумер), **<FM>**, **<DAB>**).
 9. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
 10. Завертете регулатора на силата на звука , за да настроите повторението на алармата (опции: **<Once>** (Еднократно), **<Daily>** (Ежедневно), **<Weekdays>** (Работни дни), **<Weekends>** (Уикенди)).
 11. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
 12. Завертете регулатора на силата на звука , за да настроите силата на звука на алармата.
 13. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.

14. Завертете регулатора на силата на звука , за да изберете **<Alarm off>** (Аларма изкл.) или **<Alarm on>** (Аларма вкл.).
15. Натиснете регулатора на силата на звука , за да потвърдите настройката.
16. Ако алармата е била настроена успешно, на дисплея  се показва **<Alarm Saved>** (Аларма запаметена).

● Функция Дрямка

- Натиснете регулатора на силата на звука , докато алармата звучи. Алармата се активира отново след 10 минути.

● Задаване на станции на бутоните за избор на канал

- ① **УКАЗАНИЕ:** Бутоните за избор на памет  отговарят на местата в паметта **1 до 5** на запаметените от потребителя станции.

1. След като търсенето на DAB/FM станции е завършило, изберете една станция.
2. Задръжте един от бутоните за избор на памет  натиснат, за да запаметите съответната станция. Когато станцията е била запаметена успешно, на дисплея  се показва **<Preset <Number> stored>** (Програма <номер> запам.).
3. Натиснете за кратко един от бутоните за избор на памет , за да пуснете съответната запаметена радиостанция.
- Ако натиснете за кратко един от бутоните за избор на памет , на който не е зададена станция, на дисплея  се показва **<Preset store <#:(Empty)>** (Запам. прогр. <#:(Празно)>).

● Функция Таймер

Продуктът разполага с практична функция таймер, с която можете да следите напр. времена на готвене и печене. Можете да настроите 2 различни таймера.

● Настройване на силата на звука на таймера

1. В режим В готовност или в режим на работа задържете **MENU/INFO** [6] натиснат в продължение на 2 секунди.
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА).
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
4. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Down timer Volume>** (Сила на звука на обратен таймер).
5. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
6. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите силата на звука на алармата на таймера.
7. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

● Настройване и обслужване на функция Таймер

❗ УКАЗАНИЯ:

- Таймер 1 може да бъде настройван на 1-минутни стъпки от 1 минута до 3 часа и 59 минути. Когато настроите обратното броене между 1 и 4 минути, времето се показва във формат „мм:сс“. Когато настроите обратното броене на 5 минути или повече, времето се показва във формат „чч:мм:сс“.
 - Таймер 2 може да бъде настройван на 5-минутни стъпки от 5 минути до 3 часа и 55 минути. Времето се показва във формат „чч:мм:сс“.
 - Ако не извършите никакви промени по настройките в продължение на приблизително 15 секунди, продуктът превключва обратно към предишния режим на работа, без да запаzeti настройките.
1. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да превключите между таймер 1 (T1) и таймер 2 (T2).

2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете времето за обратно броене.
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите. На дисплея [1] светва T1 или T2. Обратното броене започва веднага.
4. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да проверите времето за обратно броене.
 - Съответно при 30, 15, 10 и 5 секунди преди изтичане на времето прозвучава предупредителен сигнал.
 - В края на обратното броене прозвучава алармен сигнал с максимална сила на звука. Натиснете произволен бутон, за да изключите алармата. T1 или T2 се скрива от дисплея [1].

● Прекъсване на таймер

1. Натиснете за кратко **TIMER/SLEEP** [8], за да изберете времето на таймера, чиято функция желаете да прекъснете (T1 или T2).
2. Задръжете регулатора на силата на звука [10] натиснат в продължение на 2 секунди, докато на дисплея [1] се покаже **<Off>** (Изкл.).

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте нито продукта, нито мрежовия захранващ блок на щепсела във вода или други течности с цел почистване. Никога не дръжте части на продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди почистването: Разединете продукта от електрозахранването.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не допускате проникване на вода или други течности във вътрешността на продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! За почистване не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати, абразивни средства, агресивни почистващи разтвори или твърди четки.

1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
2. След това оставяйте всички части да изсъхнат.

● **Съхранение**

- Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
- Съхранявайте продукта на сухо, сигурно място извън обсега на деца.

● **Отстраняване на неизправности**

Причина	Отстраняване
Продуктът не може да се включи	Проверете дали мрежовият захранващ блок на щепсела е свързан правилно с контакта и с продукта.
Няма звук	Нагласете силата на звука.
Радиоприемане със смущения	Приемането на сигнала е слабо. Нагласете антената или поставете продукта на място с по-силен сигнал.
Не са намерени FM станции	Слаб сигнал. Търсете ръчно.
Не са намерени DAB станции	Няма DAB покритие във Вашата област или приемането е слабо. Променете положението на антената.

● **Речник**

- Мултиплекс: При DAB и DAB+ на всяка честота могат да се предават по няколко радиопрограми. При това тези радиопрограми се обединяват в така наречен мултиплекс. В този мултиплекс могат да бъдат предавани също и допълнителни услуги като изображения и текстова информация.
- Грешки в сигнала: Колкото по-голям е броят на грешките в сигнала, с толкова

повече смущения аудиосигналят пристига до продукта. Вградената защита от грешки може да компенсира това до определена степен, без да влошава аудиосигнала. Индикацията на броя на грешките в сигнала може да е полезна при определянето на добро място за поставяне на продукта.

● **Опростена декларация за съответствие за ЕО**

С настоящото OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ, декларира, че продуктът (кухненско цифрово радио (DAB+) HG13658A/ HG13658B) отговаря на директивите 2014/53/EC, 2011/65/EC и 2009/125/EO.

Пълния текст на декларацията за съответствие за ЕО можете да намерите на следния интернет адрес: www.owim.com



● **Изхвърляне**

Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/ 80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият от страни символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е безплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния

гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 528132_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 528132_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@idl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 160
Εισαγωγή	Σελίδα 161
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 161
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 161
Υπόδειξη σχετικά με τις επωνυμίες	Σελίδα 161
Περιγραφή μερών	Σελίδα 161
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 162
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 163
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 164
Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης	Σελίδα 164
Τοποθέτηση κάτω από κρεμαστό ντουλάπι	Σελίδα 165
Αποσυναρμολόγηση	Σελίδα 165
Πρώτη θέση σε λειτουργία	Σελίδα 165
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 165
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού LED	Σελίδα 166
Επιλογή λειτουργίας	Σελίδα 166
Ρύθμιση έντασης	Σελίδα 166
Ρυθμίσεις συστήματος	Σελίδα 166
Λειτουργία FM	Σελίδα 168
Λειτουργίες αναζήτησης	Σελίδα 168
Ρυθμίσεις ήχου	Σελίδα 168
Ενδείξεις FM	Σελίδα 169
Λειτουργία DAB	Σελίδα 169
Πλήρης αναζήτηση	Σελίδα 169
Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού	Σελίδα 169
Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών	Σελίδα 170
Διαγραφή μη διαθέσιμων σταθμών	Σελίδα 170
Ενδείξεις DAB	Σελίδα 170
Αποθήκευση ρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών	Σελίδα 171

Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού	Σελίδα 171
Χρονοδιακόπτης ύπνου	Σελίδα 171
Ρύθμιση ξυπνητηριού	Σελίδα 171
Λειτουργία αναβολής ξυπνητηριού	Σελίδα 172
Αντιστοίχιση σταθμών στα πλήκτρα επιλογής καναλιού	Σελίδα 172
Λειτουργία χρονομέτρου	Σελίδα 172
Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη	Σελίδα 172
Ρύθμιση και χειρισμός της λειτουργίας του χρονομέτρου	Σελίδα 173
Διακοπή χρονομέτρου	Σελίδα 173
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 173
Αποθήκευση	Σελίδα 173
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 174
Γλωσσάρι	Σελίδα 174
Σύντομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.	Σελίδα 174
Απόσυρση	Σελίδα 174
Εγγύηση	Σελίδα 175
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 175
Σέρβις	Σελίδα 175

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Τα σύμβολα που εμφανίζονται χρησιμοποιούνται στις οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες, τη συσκευασία και το προϊόν.

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.		Κατηγορία προστασίας III Το ραδιόφωνο (με εξαίρεση το τροφοδοτικό) πρέπει να λειτουργεί μόνο με ασφάλεια εξαιρετικά χαμηλής τάσης (SELV).
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.		Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και το μήνυμα «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!» υποδεικνύει έναν πιθανό κίνδυνο έκρηξης. Σε περίπτωση μη τήρησης της προειδοποιητικής υπόδειξης ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί και πιθανές υλικές ζημιές. Τηρείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, κινδύνων για τη ζωή ή του κινδύνου υλικών ζημιών!		Αυτό το σύμβολο απαγόρευσης εφιστά την προσοχή στο ότι πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια! Τηρείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για την αποφυγή τραυματισμού των χεριών από αντικείμενα ή από την επαφή με θερμές ή χημικές ουσίες.
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.		
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση		Συνεχές ρεύμα/τάση
	Αυτό το σύμβολο εφιστά την προσοχή στους ειδικούς κανόνες συμπεριφοράς σε σχέση με τα παιδιά.		Πολικότητα ομοαξονικού βύσματος
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΟΥΖΙΝΑΣ DAB+

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 528132_2504.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το ραδιόφωνο κουζίνας DAB+ (εφεξής το «προϊόν») είναι μια ηλεκτρονική συσκευή ευρείας κατανάλωσης. Εξυπηρετεί στη λήψη και την αναπαραγωγή αναλογικών και ψηφιακών ραδιοφωνικών προγραμμάτων. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τροπικά κλίματα. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται

ακατάλληλη. Τυχόν αξιώσεις που ενδέχεται να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για κάθε άλλη χρήση τον κίνδυνο αναλαμβάνει ο χρήστης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

- 1× Ραδιόφωνο κουζίνας DAB+
- 4× Αποστάτες (για τοποθέτηση κάτω από ντουλάπι)
- 4× Βίδες στερέωσης (μακριές)
- 4× Βίδες στερέωσης (κοντές)
- 1× Τροφοδοτικό
- 1× Σύντομες οδηγίες

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν έχει υποστεί ζημιάν ή λείπουν εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

● Υπόδειξη σχετικά με τις επωνυμίες

- Το σήμα και το εμπορικό όνομα Tronic ανήκει στην ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.
- Όλα τα λοιπά ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να αποτελούν σήματα ή κατοχυρωμένα σήματα των εκάστοτε κατόχων.

● Περιγραφή μερών

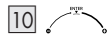
- | | | |
|---|--------------|----------------------------------|
| 1 | Οθόνη | |
| 2 | ▲ | Πλήκτρο επιλογής (προς τα πάνω) |
| 3 | ▼ | Πλήκτρο επιλογής (προς τα κάτω) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Πλήκτρα επιλογής μνήμης |
| 5 | ⏻
MODE | Πλήκτρο αναμονής/
λειτουργίας |
| 6 | MENU
INFO | Πλήκτρο μενού/
πληροφοριών |
| 7 | PRESET | Πλήκτρο προεπιλογής |



Πλήκτρο χρονομέτρου/
χρονοδιακόπτη ύπνου



Πλήκτρο φωτισμού



Διακόπτης ρύθμισης
έντασης με λειτουργία
πλήκτρου

11 Πλάκα τοποθέτησης

12 DC 5V Υποδοχή τροφοδοτικού

13 Κεραία λήψης ραδιοφωνικού σήματος

14 Πτυσσόμενο πόδι

15 Φωτισμός LED

16 Ηχείο

17 Αποστάτης (για τοποθέτηση κάτω από
ντουλάπι)

18 Βίδα στερέωσης (μακριά)

19 Βίδα στερέωσης (κοντή)

20 Τροφοδοτικό

21 Σύντομες οδηγίες

● Τεχνικά δεδομένα

Ραδιόφωνο

Τάση/ρεύμα εισόδου:	5 V $\equiv$ /1,5 A
Περιοχή λήψης DAB:	174,928 MHz έως 239,2 MHz
Περιοχή λήψης FM:	87,5 MHz έως 108 MHz
Θέσεις μνήμης σταθμών:	30 (DAB), 30 (FM)
Ισχύς εξόδου ήχου:	2 × 1,5 W RMS
Συνθήκες λειτουργίας:	+10 °C έως +35 °C 40 % έως 85 % (σχετ. υγρασία)
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20 °C έως +60 °C
Διαστάσεις (Π × Υ × Β):	περ. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Βάρος:	περ. 575 g (χωρίς προσαρμογέα)
Κατηγορία προστασίας (ραδιόφωνο):	III/◊
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:	< 0,8 W
Χρόνος αυτόματης αλλαγής σε κατάσταση αναμονής:	<20 min

Τροφοδοτικό

Περιγραφή	Τιμή
Διανομέας:	OWIM GmbH & Co. KG Πρωτοδικείο Στουτγάρδης: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Γερμανία
Όνομα κατασκευαστή:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	XZ0500-1500VG
Τάση εισόδου:	100-240 V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60 Hz
Ρεύμα εισόδου:	0,4 A

Περιγραφή	Τιμή
Τάση εξόδου:	5,0 V ===
Ένταση ρεύματος εξόδου:	1,5 A
Ισχύς εξόδου:	7,5 W
Μέση ενεργός απόδοση:	79,14 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %):	72,49 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου:	0,08 W
Πολικότητα ομοαξονικού βύσματος στην έξοδο:	
Κατηγορία προστασίας:	II/□



Υποδειξεις ασφαλείας

- Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης η εγγύηση ακυρώνεται!
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!
- Ελέγχετε όλα τα προϊόντα πριν τη χρήση για ορατές βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση βλάβης.
- Οι τεχνικές δυνατότητες του προϊόντος περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα». Λάβετε υπόψη ότι για τις διαθέσιμες συχνότητες στις διάφορες χώρες ενδέχεται να ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί. Η λήψη ή/και χρήση πληροφοριών μπορεί να είναι παράνομη και ενδεχομένως να φέρει κυρώσεις.



⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου, π.χ. ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να εκτελούν τις εργασίες καθαρισμού και φροντίδας χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του προϊόντος ή του τροφοδοτικού. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατεύστε το προϊόν και το τροφοδοτικό από σταγόνες νερού και πιπίλισμα. Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα ή ποτά) πάνω ή κοντά στο προϊόν ή το τροφοδοτικό. Μην βυθίζετε τα εξαρτήματα του προϊόντος σε υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά πάνω ή κοντά στο προϊόν για την αποφυγή πυρκαγιάς.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό με υγρά χέρια.

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση βλάβης. Αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο εάν

- διαπιστώσετε κάποια βλάβη. Εάν το προϊόν υποστεί βλάβη, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το παρεχόμενο τροφοδοτικό. Εάν το τροφοδοτικό υποστεί βλάβη, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό μόνο με αυτό το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην το πιέζετε σε αιχμηρές γωνίες για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης. Κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του. Φυλάξτε το τροφοδοτικό και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Τραβάτε πάντα το φις και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το προϊόν.
- Συνδέετε πάντα το τροφοδοτικό σε πρίζα με εύκολη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση ανάγκης.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα, ώστε το προϊόν να αποσυνδεθεί πλήρως από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Το τροφοδοτικό εξακολουθεί να καταναλώνει ελάχιστη ποσότητα ρεύματος ακόμη και όταν το ραδιόφωνο δεν βρίσκεται σε λειτουργία όσο είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Για να απενεργοποιηθεί τελείως το τροφοδοτικό, θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Προστατεύστε το προϊόν από προσκρούσεις και έντονους κραδασμούς.

- Εάν διαπιστώσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους, αποσυνδέστε αμέσως το φις του τροφοδοτικού από την πρίζα.
- Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν και πριν τον καθαρισμό.
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει τελείως προτού το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο ή το αποθηκεύσετε. Αφήστε το προϊόν να κρύνει καλά πριν το αποθηκεύσετε.

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για την προστασία των ευαίσθητων επιφανειών αυτό το προϊόν διαθέτει ελαστικά πέλματα. Δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο τα προϊόντα περιποίησης επίπλων να αλλοιώσουν ή να προκαλέσουν ζημιά σε αυτά τα ελαστικά πέλματα.

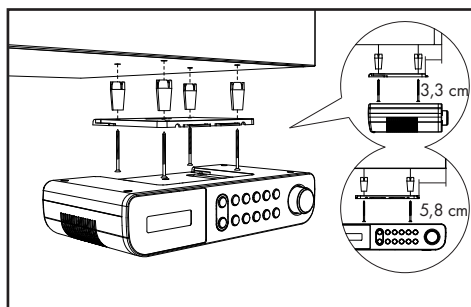
● **Θέση σε λειτουργία**

● **Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης**

Για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος χωρίς παρεμβολές θα πρέπει το σημείο τοποθέτησης να ικανοποιεί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε το πτυσσόμενο πόδι [\[14\]](#).
- Οι επιφάνειες ορισμένων επίπλων ενδέχεται να περιέχουν στοιχεία τα οποία μαλακώνουν τα ελαστικά πέλματα του προϊόντος. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε ένα στρώμα κάτω από τα ελαστικά πέλματα του προϊόντος.
- Τοποθετήστε ή αναρμολογήστε το προϊόν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην καλύπτονται τα ανοίγματα αερισμού και το ηχείο [\[16\]](#).
- Μην λειτουργείτε το προϊόν σε πολύ θερμό, βρεγμένο ή εξαιρετικά υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Επιλέξτε ένα σημείο τοποθέτησης όπου το προϊόν δεν θα εκτίθεται σε υδρατμούς. Μην τοποθετείτε το προϊόν ακριβώς πάνω από κάποια θερμαντική πλάκα.

● Τοποθέτηση κάτω από κρεμαστό ντουλάπι



Με τη βοήθεια της παρεχόμενης πλάκας τοποθέτησης [11] μπορείτε π.χ. να τοποθετήσετε το ντουλάπι κάτω από ένα κρεμαστό ντουλάπι. Για να χρησιμοποιήσετε την πλάκα τοποθέτησης του προϊόντος, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο για την τοποθέτηση του προϊόντος (βλ. «Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης»).
 2. Πιέστε την πλάκα τοποθέτησης [11] προς τα πίσω και αφαιρέστε την από το προϊόν.
 3. Κρατήστε την πλάκα τοποθέτησης [11] κάτω από το σημείο τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό άκρο της πλάκας τοποθέτησης βρίσκεται περ. 3,3 cm πίσω από την μπροστινή πλευρά του ντουλαπιού, ώστε το προϊόν να είναι παράλληλο με το ντουλάπι. Τα πλευρικά άκρα της πλάκας τοποθέτησης [11] θα πρέπει να απέχουν περ. 5,8 cm από τα διπλανά ντουλάπια ή τους τοίχους.
 4. Σημειώστε τα 4 σημεία στερέωσης με μολύβι.
 5. Χρησιμοποιήστε έναν πείρο ή ένα καρφί για να δημιουργήσετε μια μικρή εσοχή στα σημειωμένα σημεία. Εάν το υλικό είναι σκληρό ξύλο, χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι ξύλου Ø 2,5 mm για να ανοίξετε μια επίπεδη οπή περ. 5 mm στα σημειωμένα σημεία. Προσέξτε να μην τρυπήσετε πλήρως την οπή.
- ☐ Τοποθετήστε ενδεχομένως τους παρεχόμενους αποστάτες [17] ανάμεσα στο ντουλάπι και την πλάκα τοποθέτησης. Εάν χρησιμοποιήσετε τους αποστάτες [17], θα χρειαστείτε τις μακριές βίδες στερέωσης [18].

6. Σφίξτε την πλάκα τοποθέτησης [11] με τις βίδες στερέωσης [18] ή [19].
7. Πιέστε το προϊόν με την πάνω πλευρά τους στην πλάκα τοποθέτησης [11] μέχρι να ασφαλίσει.
8. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σταθερό και δρομολογήστε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και την κεραία.

● Αποσυναρμολόγηση

1. Τραβήξτε το προϊόν προς τα εμπρός και αφαιρέστε το από την πλάκα τοποθέτησης [11].
2. Λύστε τις βίδες [18] ή [19] της πλάκας τοποθέτησης και αφαιρέστε την πλάκα τοποθέτησης [11] από το ντουλάπι.

● Πρώτη θέση σε λειτουργία

- ☐ Μπορείτε και να τοποθετήσετε απλώς το προϊόν σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ωστόσο, θα πρέπει να ανοίξετε το πτυσσόμενο πόδι [14] του προϊόντος, ώστε να μην καλύπτονται τα ανοίγματα αερισμού και το χέρι [16] στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού [20] στην υποδοχή [12].
 2. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
 - Το προϊόν εμφανίζει αρχικά μια αυθαίρετη ημερομηνία και ώρα **00:00**.
 - Η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα.
 - Κατά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου, το προϊόν ξεκινά την αναζήτηση για έναν σταθμό DAB.
 - Στη συνέχεια εμφανίζεται και αναπαράγεται στην οθόνη [1] ένας σταθμός DAB.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος

- ☐ Επεκτείνετε πλήρως την κεραία [13].

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος

Ενεργοποίηση	Πατήστε ON/MODE [5]
--------------	----------------------------

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	
Απενεργοποίηση	Πατήστε ξανά ⏻ / MODE [5] παρατεταμένα (απενεργοποίηση = λειτουργία αναμονής)

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση φωτισμού LED

❶ ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ:

- Ο φωτισμός LED **[15]** βρίσκεται στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν ο φωτισμός LED **[15]** δεν απενεργοποιηθεί χειροκίνητα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 120 λεπτά.
- Ενεργοποίηση φωτισμού LED: Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **💡** **[9]**.
- Απενεργοποίηση φωτισμού LED: Πατήστε ξανά σύντομα το πλήκτρο **💡** **[9]**.

● Επιλογή λειτουργίας

- Κατά τη λειτουργία, πατήστε στιγμιαία **⏻** /**MODE** **[5]** για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας DAB και FM.

● Ρύθμιση έντασης

Ένταση	Διακόπτης ρύθμισης έντασης [10]
Αύξηση	Περιστρέψτε προς τα δεξιά (προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού)
Μείωση	Περιστρέψτε προς τα αριστερά (αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού)

● Ρυθμίσεις συστήματος

1. Πιέστε παρατεταμένα **MENU/INFO** **[6]** για να εμφανιστεί το μενού.
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ). Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να επιλέξετε:

Ρυθμίσεις συστήματος	
1. Time (Ώρα)	
↳ Set Time/Date (Ρύθμιση ώρας/ ημερομηνίας)	
↳ Set time (Ρύθμιση ώρας)	
↳ 00:00	
↳ Set date (Ρύθμιση ημερομηνίας)	
↳ Auto Update (Αυτόματη ενημέρωση)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας)
↳ No Update (χωρίς ενημέρωση)	(Χωρίς αυτόματη ενημέρωση της ώρας)
↳ Update from FM (Ενημέρωση μέσω FM)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω FM)
↳ Update from DAB (Ενημέρωση μέσω DAB)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω DAB)
↳ Update from Any (Ενημέρωση από οποιαδήποτε πηγή)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω FM ή DAB)
↳ Set 12/24 hour (Ρύθμιση μορφής 12/24 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 12 ή 24 ωρών)
Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε ▲ [2] ή ▼ [3] = Αλλαγή τιμών Πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] = Επιβεβαίωση τιμής ή επιλογής MENU/INFO [6] = 1 επίπεδο πίσω	

Ρυθμίσεις συστήματος	
↳ Set 24 hour (Ρύθμιση μορφής 24 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 24 ωρών)
↳ Set 12 hour (Ρύθμιση μορφής 12 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 12 ωρών)
↳ Set date format (Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας)	
↳ DD-MM-YYYY (HH-MM-EEEE)	(«Ημέρα-Μήνας-Έτος»)
↳ MM-DD-YYYY (MM-HH-EEEE)	(«Μήνας-Ημέρα-Έτος»)
2. Alarm (Ξυπνητήρι)	
↳ Alarm 1 - Alarm 2 (Ξυπνητήρι 1 - Ξυπνητήρι 2)	(Επιλογή ξυπνητηριού 1 ή ξυπνητηριού 2 για ρύθμιση)
↳ Alarm 1 Setup (Ρύθμιση ξυπνητηριού 1)	
↳ Alarm off - Alarm on (Ενεργοποίηση ξυπνητηριού - Απενεργοποίηση ξυπνητηριού)	
↳ Alarm 1 Wizard (Οδηγός ξυπνητηριού 1)	(Ρύθμιση ώρας ξυπνητηριού)
↳ 00:00	(Ρύθμιση ώρας ξυπνητηριού)
↳ Duration (Διάρκεια) 15-30-45-60-90	(Ρύθμιση διάρκειας ξυπνητηριού)
↳ Buzzer - DAB - FM (Βομβητής - DAB - FM)	(Ρύθμιση πηγής ξυπνητηριού)
↳ Επιλογή σταθμού	(Διατίθεται μόνο για DAB ή FM)
↳ Daily - Once - Weekends - Weekdays (Καθημερινά - Μία φορά - Σαββατοκύριακο - Καθημερινές)	(Ρύθμιση συχνότητας επανάληψης)
↳ Volume: L6 - L16 (Ένταση ήχου: L6 - L16)	
↳ Alarm off - Alarm on (Απενεργοποίηση ξυπνητηριού - Ενεργοποίηση ξυπνητηριού)	
3. Backlight (Φωτισμός)	
↳ On level (Ρύθμιση ενεργοποίησης)	
↳ High - Medium - Low (Υψηλή - Μεσαία - Χαμηλή)	(Φωτεινότητα)
Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης  ή πατήστε  ή   = Αλλαγή τιμών Πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης  = Επιβεβαίωση τιμής ή επιλογής MENU/INFO  = 1 επίπεδο πίσω	

Ρυθμίσεις συστήματος	
↳ Night dimmer (Μείωση φωτεινότητας το βράδυ)	Αν επιλεγθεί YES (NAI) (από τις 23:00 έως τις 04:59): Ο φωτισμός απενεργοποιείται. Ο φωτισμός ενεργοποιείται για 10 δευτερόλεπτα να πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο. Στις 05:00 το πρωί ο φωτισμός επανέρχεται στην επιλεγμένη ρύθμιση.
↳ NO - YES (OXI - NAI)	
4. Down timer Volume (Ένταση χρονομέτρου)	
↳ Volume: L6 - L16 (Ένταση ήχου: L6 - L16)	(Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη)
5. Language (Γλώσσα)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Factory Reset (Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων)	(Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
↳ NO (OXI)	(Δεν γίνεται επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
↳ YES (NAI)	(Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μετά την επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων χάνονται όλοι οι αποθηκευμένοι σταθμοί.	
7. SW version (Έκδοση λογισμικού)	
↳ Αριθμός έκδοσης	
Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε ▲ [2] ή ▼ [3] = Αλλαγή τιμών Πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] = Επιβεβαίωση τιμής ή επιλογής MENU/INFO [6] = 1 επίπεδο πίσω	

● Λειτουργία FM

1. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Πατήστε σύντομα **⏻/MODE [5]** για αλλαγή από τη λειτουργία DAB στη λειτουργία FM.

● Λειτουργίες αναζήτησης

- Επιλέξτε μία από τις 3 λειτουργίες αναζήτησης για να επιλέξετε κάποιον ραδιοφωνικό σταθμό.

Λειτουργία	Περιγραφή
Αυτόματη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να ξεκινήσετε την αυτόματη αναζήτηση σταθμών FM. Το προϊόν αποθηκεύει έως 30 σταθμούς.

Λειτουργία	Περιγραφή
Ημιαυτόματη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε παρατεταμένα ▲ [2] ή ▼ [3] για έναρξη της αναζήτησης προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Η αναζήτηση σταματά μόλις ληφθεί καθαρό ραδιοφωνικό σήμα.
Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε σύντομα ▲ [2] ή ▼ [3] για χειροκίνητη αναζήτηση σταθμών FM (η συχνότητα αλλάζει σε βήματα των 0,05 MHz).

● Ρυθμίσεις ήχου

1. Πιέστε παρατεταμένα **MENU/INFO [6]** για να εμφανιστεί το μενού.

2. Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** ή πατήστε **▲** **2** ή **▼** **3**, για να επιλέξετε το μενού **<Audio setting>** (Ρύθμιση ήχου). Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε τα εξής:

Στοιχείο μενού	Λειτουργία
Stereo allowed (Να επιτρέπονται στερεοφωνικοί σταθμοί)	Το προϊόν αναζητά μονοφωνικούς και στερεοφωνικούς σταθμούς. Έξοδος ήχου: Συνδυαστική στερεοφωνική ή στερεοφωνική.
Forced mono (Μόνο μονοφωνικά)	Το προϊόν αναζητά μονοφωνικούς και στερεοφωνικούς σταθμούς. Έξοδος ήχου: Συνδυαστική στερεοφωνική.

● Ενδείξεις FM

- Πατήστε σύντομα **MENU/INFO** **6** για να επιλέξετε τα εξής:

Ένδειξη	Λειτουργία
Ισχύς σήματος	Εμφανίζεται μια γραμμή η οποία υποδεικνύει την ισχύ του σήματος.
Τύπος προγράμματος	Εμφανίζεται το είδος του εκπεμπόμενου προγράμματος.
Audio setting (Ρύθμιση ήχου)	Υποδεικνύεται εάν λαμβάνεται μονοφωνικός ή στερεοφωνικός σταθμός.
Time (Ώρα)	Εμφανίζεται η ώρα που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Date (Ημερομηνία)	Εμφανίζεται η ημερομηνία που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.

Ένδειξη	Λειτουργία
Radiotext (Ραδιοφωνικό κείμενο)	Ρύθμιση μιας εναλλασσόμενης ένδειξης πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο, π.χ. τίτλος κομματιού, ειδήσεις, υπότιτλοι κτλ.

- Κάθε φορά που πιέζετε **MENU/INFO** **6**, εμφανίζεται η επόμενη καταχώρηση. Η καταχώρηση εμφανίζεται σταθερά.

● Λειτουργία DAB

- Αλλαγή στη λειτουργία DAB: Πατήστε σύντομα **⏻/MODE** **5**.

● Πλήρης αναζήτηση

Εκτελέστε μια πλήρη αναζήτηση σταθμών στη λειτουργία DAB:

1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** **6**.
 2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να επιλέξετε το μενού **<Full scan>** (Πλήρης αναζήτηση).
 3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
- Όλοι οι σταθμοί που εντοπίζονται αποθηκεύονται αυτόματα σε μια λίστα σταθμών.

● Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για να μεταβείτε σε έναν σταθμό από τη λίστα σταθμών, ανατρέξτε στο ακόλουθο κεφάλαιο «Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών».

- Μπορείτε να μεταβείτε σε έναν σταθμό που έχετε αποθηκεύσει πατώντας **PRESET** **7**.

1. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** ή πατήστε **▲** **2** ή **▼** **3** για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

● Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών

- 1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6].
- 2. Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε [2] ή [3] για να επιλέξετε το μενού **<Manual tune>** (Χειροκίνητη ρύθμιση).
- 3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
- 4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε [2] ή [3] για να επιλέξετε έναν σταθμό από τη λίστα σταθμών.
- 5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης. Εμφανίζεται η ισχύς σήματος. Στη χειροκίνητη ρύθμιση αναπαράγεται ένα ηχητικό σήμα από το προϊόν.
- Μπορείτε να βρείτε τους σταθμούς που ρυθμίζετε στη λίστα σταθμών.

● Διαγραφή μη διαθέσιμων σταθμών

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Οι μη διαθέσιμοι σταθμοί αναγνωρίζονται μόνο κατόπιν νέας πλήρους αναζήτησης (π.χ. σε κάποια άλλη περιοχή). Σε αυτήν την περίπτωση εμφανίζεται ένα ερωτηματικό δίπλα στους σχετικούς σταθμούς. Μετά τη διαγραφή οι επισημασμένοι σταθμοί δεν διατίθενται πλέον στη λίστα σταθμών.
- 1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6].
 - 2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε ▲ [2] ή ▼ [3] για να επιλέξετε **<Prune>** (Διαγραφή).
 - 3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
 - 4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<YES>** (ΝΑΙ).
 - 5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

● Ενδείξεις DAB

- Πατήστε σύντομα **MENU/INFO** [6] για να επιλέξετε τα εξής:

Ρύθμιση	Λειτουργία
Ισχύς σήματος	Εμφανίζεται μια γραμμή η οποία υποδεικνύει την ισχύ του σήματος.
Τύπος προγράμματος	Εμφανίζεται το είδος του εκπεμπόμενου προγράμματος.
Συχνότητα	Εμφανίζει τη συχνότητα και τον πολυπλέκτη ή και τον αριθμό του καναλιού του τρέχοντος επιλεγμένου σταθμού.
Σύνολο	Εμφανίζεται το όνομα του πολυπλέκτη στον οποίο ανήκει ο σταθμός που ακούτε.
Σφάλμα σήματος	Εμφανίζεται ο αριθμός σφαλμάτων σήματος.
Bitrate και Codec	Εμφανίζεται η ραδιοφωνική λειτουργία και ο ρυθμός bit του ήχου που λαμβάνεται.
Ώρα	Εμφανίζεται η ώρα που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Ημερομηνία	Εμφανίζεται η ημερομηνία που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Radiotext (Ραδιοφωνικό κείμενο)	Ρύθμιση μιας εναλλασσόμενης ένδειξης πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο, π.χ. τίτλος κομματιού, ειδήσεις, υπότιτλοι κτλ.

- Κάθε φορά που πιέζετε **MENU/INFO** [6], εμφανίζεται η επόμενη καταχώρηση. Η καταχώρηση εμφανίζεται σταθερά.

● Αποθήκευση ρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Οι θέσεις μνήμης που είναι ήδη κατειλημμένες αντικαθίστανται χωρίς περαιτέρω ειδοποίηση.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 60 σταθμούς (30 FM και 30 DAB).

1. Πατήστε παρατεταμένα **PRESET** [7].
2. Στην οθόνη [1] εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset x stored: Empty>** (Αποθ. προεπιλογής x: Κενό)).
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
4. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
 - Ο σταθμός αποθηκεύεται. Στην οθόνη [1] εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset x stored>** (Η προεπιλογή x αποθ.).

● Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η ένδειξη **<Preset store <#:(Empty)>** (Αποθ. προεπιλογής <#:(Κενό)>) σημαίνει ότι δεν έχει αποθηκευτεί κάποιος σταθμός στη συγκεκριμένη θέση μνήμης.

1. Για να ανοίξετε έναν αποθηκευμένο σταθμό, πατήστε σύντομα **PRESET** [7].
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

● Χρονοδιακόπτης ύπνου

Στην κατάσταση λειτουργίας:

1. Πατήστε παρατεταμένα **TIMER/SLEEP** [8] για περ. 2 δευτερόλεπτα για να ανοίξει το μενού ρύθμισης.

2. Πατήστε **TIMER/SLEEP** [8] για να ρυθμίσετε **15/30/45/60/90/120** λεπτά.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
 - Μετά την πάροδο του επιλεγμένου χρονικού διαστήματος το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.
 - Υπολογισμός υπόλοιπου χρόνου έως την απενεργοποίηση: Ο υπόλοιπος χρόνος εμφανίζεται στην οθόνη.
 - Διακοπή χρονοδιακόπτη ύπνου: Πατήστε παρατεταμένα **TIMER/SLEEP** [8] για περ. 2 δευτερόλεπτα. Πατήστε επανειλημμένα **TIMER/SLEEP** για να επιλέξετε **<Sleep off>** (Απενεργοποίηση).

● Ρύθμιση ξυπνητηριού

- Στη λειτουργία αναμονής ή ενεργοποίησης, πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6] για 2 δευτερόλεπτα.

Ενεργοποίηση ρύθμισης ξυπνητηριού

1. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ).
2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<Alarm>** (Ξυπνητήρι).
4. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε το Ξυπνητήρι 1 ή το Ξυπνητήρι 2.
5. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<Alarm on>** (Ενεργοποίηση ξυπνητηριού) ή **<Alarm off>** (Απενεργοποίηση ξυπνητηριού).
6. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

Ρύθμιση αφύπνισης

❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ:**

- Μόλις αρχίσει να χτυπά το ξυπνητήρι, μπορείτε να πατήσετε **⏻/MODE** [5] για να το απενεργοποιήσετε.
- Η ένταση αυξάνεται σταδιακά.
 - Μετά την πάροδο της διάρκειας του ξυπνητηριού στο προϊόν επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής.

- Ξυπνητήρι **<FM>**- ή **<DAB>**: Μόλις αρχίσει να χτυπά το ξυπνητήρι, ο ραδιοφωνικός σταθμός εμφανίζεται στην οθόνη **1**.

1. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10**.
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε τις ώρες.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
6. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να επιλέξετε τη διάρκεια του ξυπνητηριού (επιλογές: **15/30/45/60/90** λεπτά).
7. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
8. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε τον ήχο του ξυπνητηριού (επιλογές: **<Buzzer>** (Βομβητής), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
10. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε την επαναληψιμότητα του ξυπνητηριού (επιλογές: **<Once>** (Μία φορά), **<Daily>** (Καθημερινά), **<Weekdays>** (Καθημερινές), **<Weekends>** (Σαββατοκύριακο)).
11. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
12. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε την ένταση του ξυπνητηριού.
13. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
14. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να επιλέξετε **<Alarm off>** (Απενεργοποίηση ξυπνητηριού) ή **<Alarm on>** (Ενεργοποίηση ξυπνητηριού).
15. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
16. Μετά την επιτυχή ρύθμιση του ξυπνητηριού εμφανίζεται στην οθόνη **1** η ένδειξη **<Alarm Saved>** (Το ξυπνητήρι αποθηκεύτηκε).

● Λειτουργία αναβολής ξυπνητηριού

- Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** όσο το ξυπνητήρι χτυπά. Το ξυπνητήρι ενεργοποιείται ξανά μετά από 10 λεπτά.

● Αντιστοίχιση σταθμών στα πλήκτρα επιλογής καναλιού

- ❗ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **4** αντιστοιχούν στις θέσεις αποθήκευσης **1** έως **5**, όπου αποθηκεύονται σταθμοί από το χρήστη.

1. Μετά την ολοκλήρωση της αναζήτησης σταθμών DAB/FM, επιλέξτε έναν σταθμό.
 2. Πατήστε πατημένο ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **4** για να αποθηκεύσετε τον σχετικό σταθμό. Αν ο σταθμός αποθηκευτεί επιτυχώς, στην οθόνη **1** εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset <Number> stored>** (Η προεπιλογή <αριθμός> αποθ.).
 3. Πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **4** για αναπαραγωγή του αντίστοιχου αποθηκευμένου ραδιοφωνικού σταθμού.
- Αν πατήσετε σύντομα ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **4** στα οποία δεν έχει αντιστοιχιστεί κάποιος σταθμός, στην οθόνη **1** θα εμφανιστεί η ένδειξη **<Preset store <#> (Empty)>** (Αποθ. προεπιλογής <#> (Κενό)).

● Λειτουργία χρονομέτρου

Το προϊόν διαθέτει μια πρακτική λειτουργία χρονομέτρου για να παρακολουθείτε π.χ. τους χρόνους βρασμού και ψησίματος. Μπορείτε να ορίσετε 2 διαφορετικά χρονόμετρα.

● Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη

1. Στη λειτουργία αναμονής ή ενεργοποίησης, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MENU/INFO** **6** για 2 δευτερόλεπτα.
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ).
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

4. Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να επιλέξετε το μενού **<Down timer Volume>** (Ένταση χρονομέτρου).
5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
6. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για να ρυθμίσετε την ένταση του χρονομέτρου.
7. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

● Ρύθμιση και χειρισμός της λειτουργίας του χρονομέτρου

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Το χρονόμετρο 1 μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα του 1 λεπτού σε διάρκεια από 1 λεπτό έως 3 ώρες και 59 λεπτά. Εάν ρυθμίσετε αντίστροφη μέτρηση από 1 έως 4 λεπτά, η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «mm:ss». Εάν ρυθμίσετε αντίστροφη μέτρηση από 5 λεπτά και πάνω, η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «hh:mm:ss».
 - Το χρονόμετρο 2 μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 λεπτών σε διάρκεια από 5 λεπτά έως 3 ώρες και 55 λεπτά. Η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «hh:mm:ss».
 - Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ρύθμιση για περίπου 15 δευτερόλεπτα, το προϊόν επανέρχεται στην τελευταία κατάσταση λειτουργίας χωρίς να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.
1. Πατήστε **TIMER/SLEEP** **8** για εναλλαγή ανάμεσα στην κλεψύδρα 1 (T1) και τη κλεψύδρα 2 (T2).
 2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** ή πατήστε **▲** **2** ή **▼** **3** για να επιλέξετε το χρόνο αντίστροφης μέτρησης.
 3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για επιβεβαίωση. Στην οθόνη **1** ανάβει η ένδειξη T1 ή T2. Η αντίστροφη μέτρηση ξεκινά αμέσως.
 4. Πατήστε **TIMER/SLEEP** **8** για να ελέγξετε το χρόνο αντίστροφης μέτρησης.
 - 30, 15, 10 και 5 δευτερόλεπτα πριν τη λήξη της αντίστροφης μέτρησης ακούγεται ένα σήμα προειδοποίησης.

- Στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης ακούγεται ένας ήχος ξυπνητηριού στη μέγιστη ένταση. Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να διακόψετε το ξυπνητήρι. Η ένδειξη T1 ή T2 σβήνει στην οθόνη **1**.

● Διακοπή χρονομέτρου

1. Πατήστε σύντομα **TIMER/SLEEP** **8** για να επιλέξετε το χρονόμετρο τη λειτουργία του οποίου θέλετε να διακόψετε (T1 ή T2).
2. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **10** για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **<Off>** (Απενεργοποίηση) στην οθόνη **1**.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε το προϊόν και το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά για σκοπούς καθαρισμού. Μην κρατάτε ποτέ τα εξαρτήματα του προϊόντος κάτω από τρεχούμενο νερό.
 - ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από τον καθαρισμό: Αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή.
 - ⚠ **ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Μην αφήνετε να εισχωρήσει στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
 - ⚠ **ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!** Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες, λειαντικά, διαβρωτικά διαλύματα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
1. Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
 2. Στη συνέχεια αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό, ασφαλές μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν ενεργοποιείται	Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα και το προϊόν.
Δεν ακούγεται κανένας ήχος	Προσαρμόστε την ένταση.
Ραδιοφωνική λήψη με παρεμβολές	Η ένταση του σήματος είναι πολύ χαμηλή. Αλλάξτε την κατεύθυνση της κεραίας ή μετακινήστε τη προϊόν σε σημείο με δυνατότερο σήμα.
Δεν βρέθηκαν σταθμοί FM	Αδύναμο σήμα. Πραγματοποιήστε χειροκίνητη αναζήτηση.
Δεν βρέθηκαν σταθμοί DAB	Δεν υπάρχουν σταθμοί DAB στην περιοχή σας ή το σήμα είναι κακό. Ρυθμίστε τη θέση της κεραίας.

● Γλωσσάρι

- Πολυπλέκτης: Στις λειτουργίες DAB και DAB+ είναι δυνατή η μετάδοση περισσότερων ραδιοφωνικών προγραμμάτων σε κάθε συχνότητα. Σε αυτήν την περίπτωση τα ραδιοφωνικά προγράμματα συγκεντρώνονται σε έναν επονομαζόμενο πολυπλέκτη. Μέσω του πολυπλέκτη μπορεί να υποστηρίζονται και πρόσθετες υπηρεσίες, όπως εικόνες και πληροφορίες κειμένου.
- Σφάλμα σήματος: Όσο περισσότερα είναι τα σφάλματα σήματος, τόσο περισσότερες παρεμβολές δημιουργούνται στο σήμα ήχου του προϊόντος. Η ενσωματωμένη δυνατότητα διόρθωσης σφαλμάτων τα εξουδετερώνει έως έναν βαθμό, χωρίς να επιδεινώνει το σήμα ήχου. Η ένδειξη του αριθμού σφαλμάτων σήματος μπορεί να σας βοηθήσει να προσδιορίσετε το καλύτερο σημείο τοποθέτησης του προϊόντος.

● Σύνομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.

Η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ δηλώνει δια του παρόντος ότι το προϊόν (Ραδιόφωνο κουζίνας DAB+ HG13658A/HG13658B) ικανοποιεί τις οδηγίες 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και 2009/125/ΕΚ.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης Ε.Κ. στην παρακάτω διεύθυνση: www.owim.com



● Απόσυρση

Συσκευασία:

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 528132_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολουθώντας.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy



Σερβικη σφραγίδας συμμορφωσης

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 178
Einleitung	Seite 179
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 179
Lieferumfang	Seite 179
Markenhinweis	Seite 179
Teilebeschreibung	Seite 179
Technische Daten	Seite 180
Sicherheitshinweise	Seite 181
Inbetriebnahme	Seite 182
Anforderungen an den Aufstellort	Seite 182
Installation unter einem Hängeschrank	Seite 182
Demontage	Seite 183
Erstinbetriebnahme	Seite 183
Produkt ein-/ausschalten	Seite 183
LED-Beleuchtung ein-/ausschalten	Seite 183
Modus auswählen	Seite 184
Lautstärke regeln	Seite 184
Systemeinstellungen	Seite 184
UKW-Betrieb	Seite 185
Suchfunktionen	Seite 185
Audio-Einstellungen	Seite 186
UKW-Anzeigemodi	Seite 186
DAB-Betrieb	Seite 186
Vollständiger Suchlauf	Seite 186
Gespeicherten Sender aufrufen	Seite 186
Sender manuell einstellen	Seite 186
Nicht verfügbare Sender löschen	Seite 187
DAB-Anzeigemodi	Seite 187
Eingestellten Radiosender speichern	Seite 187

Gespeicherten Sender aufrufen	Seite 188
Sleep-Timer.	Seite 188
Alarm einstellen	Seite 188
Schlummerfunktion	Seite 189
Sender den Kanalauswahltaeten zuweisen	Seite 189
Timer-Funktion	Seite 189
Timer-Lautstärke einstellen	Seite 189
Timer-Funktion einstellen und bedienen	Seite 189
Timer abbrechen	Seite 190
Reinigung und Pflege	Seite 190
Lagerung	Seite 190
Fehlerbehebung	Seite 190
Glossar	Seite 190
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 191
Entsorgung	Seite 191
Garantie	Seite 191
Abwicklung im Garantiefall	Seite 192
Service	Seite 192

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt verwendet.

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Schutzklasse III Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!		Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.
			Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.		Polarität des Hohlsteckers
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DAB+-KÜCHENRADIO

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528132_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DAB+ Küchenradio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder

aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+-Küchenradio
- 4x Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)
- 4x Befestigungsschraube (lang)
- 4x Befestigungsschraube (kurz)
- 1x Steckernetzteil
- 1x Kurzanleitung

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

● Markenhinweis

- Die Marke und der Handelsname Tronic sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

● Teilebeschreibung

- | | | |
|----|---------------------|-------------------------------------|
| 1 | Display | |
| 2 | ▲ | Auswahltaste (nach oben) |
| 3 | ▼ | Auswahltaste (nach unten) |
| 4 | 1/2/3/4/5 | Speicherauswahltasten |
| 5 | ⏻
MODE | Standby-/Modustaste |
| 6 | ☰
MENU
INFO | Menü-/Infotaste |
| 7 | PRESET | Preset-Taste |
| 8 | ⌚
TIMER
SLEEP | Timer-/Sleep-Timer-Taste |
| 9 | 💡 | Beleuchtungstaste |
| 10 | ↻ | Lautstärkeregler mit Tastenfunktion |
| 11 | Montageplatte | |
| 12 | ⚡ DC 5V | Anschlussbuchse Steckernetzteil |

- 13 Drahtantenne für Radioempfang
- 14 Ausklappbarer Fuß
- 15 LED-Beleuchtung
- 16 Lautsprecher
- 17 Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)

- 18 Befestigungsschraube (lang)
- 19 Befestigungsschraube (kurz)
- 20 Steckernetzteil
- 21 Kurzanleitung

● Technische Daten

Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V --- / 1,5 A
DAB-Empfangsbereich:	174,928 MHz bis 239,2 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 MHz bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	30 (DAB), 30 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	2 x 1,5 W RMS
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +35 °C 40 % bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen (B x H x T):	ca. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Gewicht:	ca. 575 g (ohne Adapter)
Schutzklasse (Radio):	III/⚡
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb:	<0,8 W
Zeit zum automatischen Wechsel in den Standby-Betrieb:	<20 min

Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellkennung:	XZ0500-1500VG
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,4 A
Ausgangsspannung:	5,0 V ---
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,14 %
Effizienz bei niedriger Last (10 %):	72,49 %

Beschreibung	Wert
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/ 



Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts

erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Risiko eines Stromschlags!

- ⚠ **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- ⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.

- Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
- Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

HINWEIS: Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

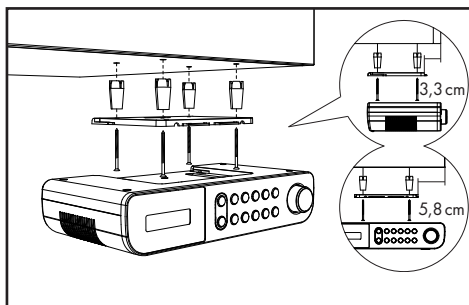
● **Inbetriebnahme**

● **Anforderungen an den Aufstellort**

Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss der Aufstellort folgende Anforderungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Produkt beim Aufstellen auf einer festen, ebenen und horizontalen Fläche. Nutzen Sie den ausklappbaren Fuß **14**.
- Die Oberflächen einiger Möbelstücke könnten Komponenten enthalten, welche die Gummifüße des Produkts weich werden lassen können. Legen Sie nötigenfalls eine Matte unter die Gummifüße des Produkts.
- Stellen oder montieren Sie das Produkt so, dass die vorgesehenen Lüftungsöffnungen und der Lautsprecher **16** nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen, nassen oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Materialien.
- Der Montageort muss so gewählt werden, dass das Produkt keinen Dämpfen ausgesetzt ist. Installieren Sie das Produkt nicht direkt über einer Heizplatte.

● **Installation unter einem Hängeschränk**



Mit der mitgelieferten Montageplatte **11** können Sie das Produkt z. B. unter einem Hängeschränk installieren. Gehen Sie zur Montage des Produkts wie folgt vor:

1. Suchen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Produkts (siehe „Anforderungen an den Aufstellort“).
2. Schieben Sie die Montageplatte **11** nach hinten und nehmen Sie sie vom Produkt ab.
3. Halten Sie die Montageplatte **11** unter dem Montageort. Stellen Sie sicher, dass die Vorderkante der Montageplatte ca. 3,3 cm hinter der Vorderseite des Schränks liegt, damit das Produkt nach dem Einbau bündig mit dem Schrank abschließt. Die Seitenkanten der Montageplatte **11** müssen zu benachbarten Schränken oder Wänden einen Abstand von ca. 5,8 cm einhalten.
4. Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte mit einem Bleistift.
5. Nutzen Sie einen Stift oder einen Nagel, um an den entsprechenden Markierungspunkten eine kleine Vertiefung zu erzeugen. Nutzen Sie bei Hartholz einen Holzbohrer mit Ø 2,5 mm, um ein ca. 5 mm tiefes Loch in die Markierungen zu bohren. Achten Sie darauf, das Loch nicht vollständig durchzubohren.
- Platzieren Sie gegebenenfalls die mitgelieferten Distanzstücke **17** zwischen Schrank und Montageplatte. Wenn Sie die Distanzstücke **17** nutzen, benötigen Sie die langen Befestigungsschrauben **18**.
6. Schrauben Sie die Montageplatte **11** mit den Befestigungsschrauben (**18** oder **19**) fest.
7. Schieben Sie das Produkt mit der Oberseite gegen die Montageplatte **11** zurück, bis es einrastet.
8. Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt eingerastet ist und verlegen Sie sorgfältig die Anschlussleitung und die Drahtantenne.

● Demontage

1. Ziehen Sie das Produkt nach vorn von der Montageplatte **11**.
2. Lösen Sie die Schrauben (**18** oder **19**) an der Montageplatte und nehmen Sie die Montageplatte **11** vom Wandschränk ab.

● Erstinbetriebnahme

- Sie können das Produkt auch auf einer ebenen Fläche aufstellen. Sie müssen dann jedoch den ausklappbaren Fuß **14** des Produkts ausklappen, damit die Lüftungsschlitze und der Lautsprecher **16** an der Unterseite des Produkts nicht verdeckt werden.
1. Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **20** mit der Anschlussbuchse **12**.
 2. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
 - Das Produkt zeigt zuerst ein fiktives Datum und die Uhrzeit **00:00** an.
 - Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt.
 - Wenn Sie das Radio einschalten, beginnt das Produkt mit der Suche nach einem DAB-Sender.
 - Anschließend wird ein DAB-Sender im Display **1** angezeigt und wiedergegeben.

● Produkt ein-/ausschalten

- Legen Sie die Drahtantenne **13** vollständig aus.

Produkt ein-/ausschalten	
Einschalten	 MODE 5 drücken
Ausschalten	 MODE 5 erneut gedrückt halten (aus = Standby-Betrieb)

● LED-Beleuchtung ein-/ausschalten

❗ HINWEISE:

- Die LED-Beleuchtung **15** befindet sich an der Unterseite des Produkts.
- Wenn die LED-Beleuchtung **15** nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sie sich nach 120 Minuten automatisch aus.
- LED-Beleuchtung einschalten: Drücken Sie kurz die Taste  **9**.
- LED-Beleuchtung ausschalten: Drücken Sie erneut kurz die Taste  **9**.

● **Modus auswählen**

- Drücken Sie im Betrieb kurz /**MODE** , um zwischen DAB- und UKW-Betrieb zu wechseln.

● **Lautstärke regeln**

Lautstärke	Lautstärkeregler 
Erhöhen	Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn)
Verringern	Nach links drehen (entgegen dem Uhrzeigersinn)

● **Systemeinstellungen**

1. Halten Sie **MENU/INFO**  gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler , um **<SYSTEM>** auszuwählen.
Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler  zur Auswahl von:

Systemeinstellungen		
1. Uhrzeit		
↳ Zeit/Datum einstellen		
↳ Zeit einstellen		
↳ 00:00		
↳ Datum einstellen		
↳ Autom. Update		(Automatische Zeitaktualisierung)
↳ Kein Update		(Keine automatische Zeitaktualisierung)
↳ Update von FM		(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
↳ Update von DAB		(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
↳ Update alle		(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
↳ 12/24 Std. einstellen		(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
↳ 24 Std. einstellen		(24-Stunden-Anzeige)
↳ 12 Std. einstellen		(12-Stunden-Anzeige)
↳ Datumsformat einst.		
↳ TT-MM-JJJJ		(„Tag-Monat-Jahr“)
↳ MM-TT-JJJJ		(„Monat-Tag-Jahr“)
2. Wecker		
↳ Wecker 1 - Wecker 2		(Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)
↳ Wecker 1 Einrich		
↳ Wecker ein - Wecker aus		
↳ Wecker 1 Assiste		(Alarmzeit einstellen)
↳ 00:00		(Alarmzeit einstellen)
↳ Dauer 15-30-45-60-90		(Alarmdauer einstellen)
↳ Summer - DAB - FM		(Alarmquelle einstellen)
↳ Senderauswahl		(Nur verfügbar bei DAB oder UKW)
↳ Täglich - Einmal - Wochenende - Werktage		(Wiederholhäufigkeit einstellen)
Lautstärkeregler  drehen oder   bzw.   drücken = Werte ändern Lautstärkeregler  drücken = Wert oder Auswahl bestätigen MENU/INFO  = 1 Stufe zurück		

Systemeinstellungen	
↳ Lautstärke: L6 - L16	
↳ Wecker aus - Wecker Ein	
3. Beleuchtung	
↳ An-Einstellung	
↳ Hoch - Mittel - Niedrig	(Helligkeit)
↳ Nachtdimmer	Für JA (Dauer von 23:00 bis 04:59 Uhr): Die Beleuchtung ist ausgeschaltet. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Beleuchtung für 10 Sekunden kurzzeitig eingeschaltet. Um 05:00 Uhr morgens wird die Beleuchtung wieder auf die bestehende Einstellung zurückgesetzt.
↳ NEIN - JA	
4. Eieruhr Lautstärke	
↳ Lautstärke: L6 - L16	(Timer-Lautstärke einstellen)
5. Sprache	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. Werkseinstellung	(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
↳ NEIN	(Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)
↳ JA	(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
❗ HINWEIS: Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Sender verloren.	
7. SW-Version	
↳ Versionsnummer	
Lautstärkeregler [10] drehen oder ▲ [2] bzw. ▼ [3] drücken = Werte ändern Lautstärkeregler [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen MENU/INFO [6] = 1 Stufe zurück	

● UKW-Betrieb

1. Schalten Sie das Produkt ein.
2. Drücken Sie kurz **⏻/MODE [5]**, um vom DAB-Modus in den UKW-Modus zu schalten.

● Suchfunktionen

- ☐ Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie den Lautstärkeregler [10] gedrückt, um den automatischen Suchlauf nach UKW-Sendern zu starten. Das Produkt speichert bis zu 30 Sender.
Halbautomatischer Sendersuchlauf	Halten Sie ▲ [2] oder ▼ [3] gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten. Die Suche wird gestoppt, sobald ein klares Radiosignal empfangen wird.

Funktion	Beschreibung
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz ▲ [2] oder ▼ [3], um manuell nach UKW-Sendern zu suchen (die Frequenz wird in 0,05-MHz-Schritten verändert).

● Audio-Einstellungen

1. Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um **<Audio-Einstellung>** auszuwählen. Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
Stereo möglich	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo oder Stereo.
Nur Mono	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo.

● UKW-Anzeigemodi

- ☐ Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [6], um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Audio-Einstellung	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
Uhrzeit	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.

Anzeige	Funktion
Datum	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [6] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.

● DAB-Betrieb

- ☐ In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [5].

● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:

1. Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt.
 2. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.
 3. Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in einer Senderliste gespeichert.

● Gespeicherten Sender aufrufen

- i HINWEIS:** Um einen Sender aus der Senderliste aufzurufen, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel „Sender manuell einstellen“.
 - Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] drücken.
1. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
 2. Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.

● Sender manuell einstellen

1. Drücken und halten Sie **MENU/INFO** [6].

2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **2** oder **3**, um **<Manuell einstellen>** auszuwählen.
 3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 4. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, oder drücken Sie **2** oder **3**, um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.
 5. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke wird angezeigt. Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab.
- Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.

● Nicht verfügbare Sender löschen

- ① **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

1. Halten Sie **MENU/INFO** **6** gedrückt.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **▲ 2** oder **▼ 3**, um **<Leeren>** auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um **<JA>** auszuwählen.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

● DAB-Anzeigemodi

- Drücken Sie kurz **MENU/INFO** **6**, um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.

Einstellung	Funktion
Frequenz	Zeigt die Frequenz und den Multiplex bzw. die Kanalnummer des aktuell eingestellten Senders an.
Ensemble	Zeigt den Namen des Multiplexes an, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Signalfehler	Zeigt die Signalfehleranzahl an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
Uhrzeit	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
Datum	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** **6** drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.

● Eingestellten Radiosender speichern

- ① **HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

1. Halten Sie **PRESET** **7** gedrückt.
2. Im Display **1** wird **<Programm x gesp.: Leer>** angezeigt.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **▲ 2** oder **▼ 3**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
4. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

- Der Sender ist gespeichert. Im Display **1** wird **<Programm x gesp.>** angezeigt.

● **Gespeicherten Sender aufrufen**

- i HINWEIS: <Progr. speichern**
<#: (Leer)> wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

1. Um einen zuvor gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz **PRESET** **7**.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **▲** **2** oder **▼** **3**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

● **Sleep-Timer**

Im Betriebsmodus:

1. Halten Sie **TIMER/SLEEP** **8** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
 2. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **8**, um **15/30/45/60/90/120** Minuten einzustellen.
 3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 - Nach Ablauf der ausgewählten Zeit wechselt das Produkt in den Standby-Betrieb.
 - Verbleibende Bereitschaftszeit ermitteln: Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.
- ☐ Sleep-Timer abbrechen: Halten Sie **TIMER/SLEEP** **8** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie wiederholt **TIMER/SLEEP**, um **<Aus>** auszuwählen.

● **Alarm einstellen**

- ☐ Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** **6** 2 Sekunden gedrückt.

Alarmeinstellung einschalten

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um **<SYSTEM>** auszuwählen.
2. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um **<Wecker>** auszuwählen.

4. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen.
5. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um **<Wecker ein>** oder **<Wecker aus>** auszuwählen.
6. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

Alarmeinstellung festlegen

i HINWEIS:

- ☐ Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie **⏻/MODE** **5**, um den Alarm auszuschalten.
 - Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
 - Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
- **<FM>**- oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display **1**.
 1. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**.
 2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Stunden einzustellen.
 3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 4. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Minuten einzustellen.
 5. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 6. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: **15/30/45/60/90** Minuten).
 7. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 8. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um den Alarmton einzustellen (Optionen: **<Summer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
 9. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 10. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **<Einmal>**, **<Täglich>**, **<Wochenende>**, **<Werktage>**).
 11. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
 12. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um die Alarmlautstärke einzustellen.

13. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
14. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<Wecker aus>** oder **<Wecker Ein>** auszuwählen.
15. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
16. Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **[1] <Wecker Gespeichert>** angezeigt.

● Schlummerfunktion

- Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach 10 Minuten wieder aktiviert.

● Sender den Kanalauswahl-tasten zuweisen

- ① **HINWEIS:** Die Speicherauswahl-tasten **[4]** entsprechen den Speicherplätzen **1** bis **5** der vom Benutzer gespeicherten Sender.
- 1. Nachdem die DAB-/UKW-Sendersuche abgeschlossen ist, wählen Sie einen Sender aus.
- 2. Halten Sie eine der Speicherauswahl-tasten **[4]** gedrückt, um den entsprechenden Sender zu speichern. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde, wird im Display **[1] <Programm <Nummer> gesp.>** angezeigt.
- 3. Drücken Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **[4]**, um den entsprechenden gespeicherten Radiosender zu spielen.
 - Falls Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **[4]** drücken, der kein Sender zugewiesen ist, wird im Display **[1] <Progr. speichern <#: (Leer)>** angezeigt.

● Timer-Funktion

Das Produkt verfügt über eine praktische Timer-Funktion, mit der Sie z. B. Gar- und Backzeiten überwachen können. Sie können 2 unterschiedliche Timer einstellen.

● Timer-Lautstärke einstellen

1. Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** **[6]** 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<SYSTEM>** auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<Eieruhr Lautstärke>** auszuwählen.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
6. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Lautstärke des Timer-Alarms einzustellen.
7. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.

● Timer-Funktion einstellen und bedienen

- ① **HINWEISE:**
 - Der Timer 1 kann in 1-Minuten-Schritten von 1 Minute bis zu 3 Stunden 59 Minuten eingestellt werden. Wenn Sie den Countdown zwischen 1 und 4 Minuten einstellen, wird die Zeit im Format „mm:ss“ angezeigt. Wenn Sie den Countdown auf 5 Minuten oder mehr einstellen, wird die Zeit im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
 - Der Timer 2 kann in 5-Minuten-Schritten von 5 Minuten bis zu 3 Stunden 55 Minuten eingestellt werden. Die Zeit wird im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
 - Wenn Sie etwa 15 Sekunden lang keine Änderungen an den Einstellungen vornehmen, schaltet das Produkt wieder in den vorigen Betriebsmodus zurück, ohne die Einstellungen zu speichern.
- 1. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **[8]**, um zwischen Eieruhr 1 (T1) und Eieruhr 2 (T2) umzuschalten.
- 2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]** oder drücken Sie **▲** **[2]** oder **▼** **[3]**, um die Countdown-Zeit auszuwählen.
- 3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um zu bestätigen. Im Display **[1]** leuchtet T1 oder T2. Der Countdown startet sofort.
- 4. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **[8]**, um die Countdown-Zeit überprüfen.

- Jeweils 30, 15, 10 und 5 Sekunden vor Ablauf des Countdowns ertönt ein Warnsignal.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Alarmsignal mit maximaler Lautstärke. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten. T1 oder T2 erlischt im Display **1**.

● Timer abbrechen

1. Drücken Sie kurz **TIMER/SLEEP** **8**, um die Timer-Zeit auszuwählen, deren Funktion Sie abbrechen möchten (T1 oder T2).
2. Halten Sie den Lautstärkeregler **10** 2 Sekunden lang gedrückt, bis **<Aus>** im Display **1** erscheint.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG! Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

⚠ ACHTUNG! Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Fehlerbehebung

Ursache	Behebung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten	Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.
Kein Ton	Passen Sie die Lautstärke an.
Gestörter Radioempfang	Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.
UKW-Sender nicht gefunden	Schwaches Signal. Manuell suchen.
DAB-Sender nicht gefunden	Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

● Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, dass das Produkt
(DAB+-Küchenradio HG13658A/HG13658B)
den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und
2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:
www.owim.com



● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen
Materialien, die Sie über die örtlichen
Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der
Verpackungsmaterialien bei der
Abfalltrennung, diese sind
gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und
Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und
Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des
ausgedienten Produkts erfahren Sie bei
Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen
Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät
am Ende der Nutzungszeit nicht über
den Haushaltsmüll entsorgt werden
darf. Das Gerät ist bei eingerichteten
Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder
Entsorgungsbetrieben abzugeben.
Zudem sind Vertreiber von Elektro- und
Elektronikgeräten sowie Vertreiber von
Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.
LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten
direkt in den Filialen und Märkten an.
Rückgabe und Entsorgung sind für Sie

kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes
haben Sie das Recht, ein entsprechendes
Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit,
unabhängig vom Kauf eines Neugerätes,
unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte
abzugeben, die in keiner Abmessung
größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle
personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe
Batterien oder Akkumulatoren, die nicht
vom Altgerät umschlossen sind, sowie
Lampen, die zerstörungsfrei entnommen
werden können und führen diese einer
separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie
fachgerecht.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der
Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von
Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie
gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche
Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner
Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie
eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre
ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem
Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg
an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als
Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum
Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen
unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts
gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 528132_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13658A/HG13658B

Version: 11/2025

IAN 528132_2504

